



UNIVERSITY OF LUXEMBOURG
Integrative Research Unit on Social
and Individual Development (INSIDE)

INTÉGRATION SOCIALE ET SITUATION DE VIE DES PERSONNES ÂGÉES À DIFFERDANCE

Résultats et conclusions d'un sondage de la population dans
le cadre du projet pilote SENIOR PLUS

Groupe de travail « SENIOR PLUS » au sein de l'Université du Luxembourg

Supervision

Prof. Dr. Dieter Ferring

Membres associés

Dr. Isabelle Tournier, Chercheur postdoctoral

Andreia Pinto Costa, Master psychologie

Stephanie Barros, Master psychologie

Gillian Kleveman, Bachelor psychologie

Table des matières

Introduction	6
1. L'intégration sociale.....	6
2. Méthode.....	7
2.1. Recrutement de l'échantillon.....	7
2.2. Représentativité et description de l'échantillon.....	8
2.3. Contenu du questionnaire	9
3. Principaux résultats de l'étude	10
3.1. Résultats concernant le questionnaire pour les personnes vivant à domicile	10
3.2. Résultats concernant le questionnaire pour les personnes vivant en CIPA.....	17
3.3. Résultats des observations issues des entretiens.....	18
3.4. Analyse de la question ouverte : « Y a-t-il quelque chose qui vous dérange dans votre cadre de vie, votre quartier ou dans la Ville de Differdange ? »	19
4. Résumé et recommandations.....	20
4.1. Résumé	20
4.2. Recommandations	22
Références	24
Annexe 1 : Tableaux et figures	25
Les données personnelles	30
Le réseau familial et les contacts	35
Les relations sociales au quotidien	41
L'accessibilité et l'offre d'infrastructures	45
La mobilité.....	50
La sécurité.....	53
Les activités quotidiennes.....	54
Les brochures, médias et la communication.....	63
Le lieu de vie et la vie quotidienne.....	67
La santé, l'autonomie et les aides	71
Annexe 2 : Réponses aux questions ouvertes.....	78
Annexe 3 : Commentaires issus des entretiens menés par Lynn Elvinger, assistante sociale à l'Office Social de Differdange.....	129
Annexe 4 : Affiches des conférences réalisées par l'université du Luxembourg à Differdange à l'attention des seniors	141

Tableaux

Tableau 1. Répartition des hommes et des femmes selon les quatre classes d'âge.....	7
Tableau 2. Comparaisons par groupes d'âge entre l'échantillon de l'étude et la population totale : pour l'échantillon total, les hommes et les femmes.....	8
Tableau 3. Nationalité des personnes contactées pour l'enquête.....	9

Graphique

Graphique 1. Proportions des thèmes mentionnés à la question « Y a-t-il quelque chose qui vous dérange dans votre cadre de vie, votre quartier ou dans la Ville de Differdange ? » rapportées à l'ensemble des 569 répondants.	20
---	----

Introduction

Les résultats présentés ici correspondent au questionnaire standardisé mis en place par l'Université du Luxembourg afin d'identifier les besoins généraux mais aussi spécifiques des personnes de 60 ans et plus vivant dans la commune de Differdange. Ces données sont essentielles pour réduire dans le futur le risque d'isolement des personnes âgées de la commune.

Après une présentation du concept d'isolement social et des facteurs qui lui sont associés, la seconde partie de ce rapport sera consacrée à la description de la méthode liée au questionnaire. Il s'agira notamment d'une description de l'échantillon ayant répondu à l'enquête et d'une comparaison de celui-ci à l'ensemble de la population des 60 ans et plus de Differdange. Cette comparaison nous permettra de définir à quel point cet échantillon est représentatif de la population locale. Dans un troisième temps, nous présenterons les principaux résultats de cette étude, alors que la totalité de ceux-ci est présente en annexe 1 sous forme de tableaux et de figures pour les questions fermées, et en annexe 2 sous forme de listes de fréquences pour les questions ouvertes. En annexe 3 se trouvent les observations faites par Lynn Elvinger, l'assistante sociale associée au projet SENIOR PLUS, observations obtenues suite à ses entretiens avec les personnes de plus de 80 ans. En plus d'un retour sur ces remarques, nous évoquerons dans cette même troisième partie les résultats concernant les personnes âgées en CIPA. Enfin, dans une quatrième et dernière partie, des recommandations d'actions seront présentées pour limiter l'isolement social des seniors à Differdange.

1. L'intégration sociale

L'intégration sociale est un concept clef pour les politiques publiques, celles-ci cherchant à ce que tous les concitoyens participent activement à la vie de la commune, et cela quels que soient l'âge, le genre ou la culture. L'évaluation de ce degré d'intégration peut se faire en considérant un continuum *intégration sociale* - *isolement social*. L'isolement social correspond à une réduction objective de la taille et de la diversité du réseau social de la personne (ex : nombre d'amis, de parents), ainsi que de la fréquence des contacts qui y sont associés (Shankar, McMunn, Banks, & Stepoe, 2011). Si cet isolement peut toucher à tout âge, les personnes âgées et surtout très âgées (80 ans et plus) sont particulièrement à risque d'en souffrir du fait de l'augmentation des pertes rencontrées : perte des proches (conjoint, amis, etc.), réduction du fonctionnement physique et cognitif, réduction de l'autonomie et de la mobilité, arrêt d'une activité salariée, etc. De précédents résultats ont montré un isolement social chez environ 15% des personnes âgées de 65 ans et plus (Iliffe et al., 2006). Différents facteurs semblent associés à cet isolement, dont vivre seul, présenter une humeur dépressive ou une altération de la mémoire, avoir une santé perçue comme mauvaise (Iliffe et al., 2006). Cet isolement peut entraîner un sentiment de solitude, ce dernier étant une évaluation subjective en lien avec les attentes de la personne quant à ses contacts sociaux (Shankar et al., 2011). En d'autres mots, un sentiment de solitude peut apparaître si la personne n'est pas satisfaite de la fréquence et de la qualité de ses contacts sociaux.

Lutter contre l'isolement social et la solitude est primordial, car l'on sait que ces deux aspects sont associés au risque de présenter des problèmes de santé et/ou une réduction du fonctionnement cognitif, à moins d'activités physiques, ainsi qu'au risque d'être hospitalisé et au risque de décès (Shankar et al., 2011). Par conséquent, il est nécessaire de faire un état des lieux des besoins et ressources des personnes pour pouvoir avancer des propositions

d'actions visant à limiter l'isolement et la solitude. C'était là l'objectif du questionnaire adressé aux habitants de 60 ans et plus de Differdange, dans le cadre du projet SENIOR PLUS.

2. Méthode

2.1. Recrutement de l'échantillon

L'enquête, réalisée par la commune de Differdange et l'Office Social avec la collaboration de l'Université du Luxembourg, a commencé le 16 janvier 2014 et s'est terminée le 31 octobre de la même année. Afin d'être le plus représentatif possible de la population locale, le recrutement de l'échantillon s'est fait par l'envoi d'un courrier à l'ensemble des personnes de 60 ans et plus vivant à Differdange, et cela grâce aux listes de l'état civil. Le courrier adressé aux personnes entre 60 et 79 ans contenait une brève description du projet et une invitation à compléter le questionnaire, à l'aide d'un lien Internet (version online) ou bien d'un coupon réponse permettant d'en obtenir une version imprimée (version papier). Concernant les 80 ans et plus, le courrier présentait également l'étude et mentionnait une date de visite à domicile de l'assistante sociale rattachée au projet, Madame Lynn Elvinger. L'objectif de cette démarche était à la fois de rencontrer en personne cette partie de la population âgée particulièrement à risque d'isolement, mais aussi de s'assurer un bon taux de complétion du questionnaire par une tranche d'âge pas toujours bien représentée dans de telles enquêtes.

Concernant les âges des personnes, ils ont été répartis en quatre groupes : 60-69 ans, 70-79 ans, 80-89 ans, et 90 ans et plus (cf. tableau 1). Si les deux premières classes d'âge sont les plus fréquentes, respectivement 42,2 et 34,9 % de la population des 60 ans et plus, les 80 ans et plus constituent tout de même plus de 20% de la population des seniors de Differdange. Comme généralement observé, les hommes sont plus nombreux que les femmes pour les âges les plus jeunes (60-69 ans), avant que cette tendance ne s'inverse du fait de la plus grande longévité des femmes.

Tableau 1. Répartition des hommes et des femmes selon les quatre classes d'âge

Groupe d'âge	Année de naissance	Femmes		Hommes		Total	
		Fréquence	Pourcentage	Fréquence	Pourcentage	Fréquence	Pourcentage
60-69	1954-1945	855	39,8	878	49,5	1733	42,2
70-79	1944-1935	796	37,1	571	32,2	1367	34,9
80-89	1934-1925	445	20,7	302	17	747	19,1
90+	1924 et avant	51	2,4	22	1,2	73	1,9
Total		2147	100	1773	100	3920	100
Part			54,8		45,8		100

2.2. Représentativité et description de l'échantillon

Sur la totalité des 3920 personnes contactées, 569 questionnaires ont été suffisamment complétés pour être analysables, ce qui représente 14.5 % de la population totale. Le tableau 3 présente une comparaison de notre échantillon et de la population générale en ce qui concerne l'âge et le genre. Comparé à la population de Differdange (tableau 2), on remarque une sous-représentativité de l'échantillon pour les classes d'âge 60-69 et 70-79 ans. A l'inverse, les plus âgés, notamment les 80-89 ans, sont surreprésentés. Cela s'explique par la méthode utilisée, plus précisément les visites à domicile mises en place pour les 80 ans et plus. Cette approche a favorisé la complétion du questionnaire pour cette tranche d'âge, alors que les plus jeunes, mobilisés uniquement par courrier, ont pu se sentir moins concernés. Concernant le genre, peu de différences apparaissent entre l'échantillon de l'enquête et la population générale.

Tableau 2. Comparaisons par groupes d'âge entre l'échantillon de l'étude et la population totale : pour l'échantillon total, les hommes et les femmes

Groupe d'âge	Fréquence	Pourcentage étude	Pourcentage population	Différence
Total				
60-69 ans	195	34.2	42.2	-8
70-79 ans	168	29.5	34.9	-5.4
80-89 ans	175	30.7	19.1	11.6
90 ans et plus	31	5.4	1.9	3.5
Total	569	100	100	
Hommes				
60-69 ans	115	39	49.5	-10.5
70-79 ans	82	27.8	32.2	-4.4
80-89 ans	82	27.8	17	10.8
90 ans et plus	16	5.4	1.2	4.2
Total	295			
Femmes				
60-69 ans	80	29.2	39.8	-10.6
70-79 ans	86	31.4	37.1	-5.7
80-89 ans	93	33.9	20.7	13.2
90 ans et plus	15	5.5	2.4	3.1
Total	274			

Parmi les participants, 74% sont nés au Luxembourg. Par conséquent, la très grande majorité des participants était de nationalité luxembourgeoise (près de 78%), les autres nationalités les plus représentées étant les nationalités italiennes, portugaises et françaises (respectivement 8.6, 4.6 et 4.2%). Comparé à la population locale (cf. tableau 3), notre échantillon comporte proportionnellement plus de personnes de nationalité luxembourgeoise (78 versus 61.7%) et moins de personnes de nationalité portugaise (4.6 versus 17.3%). Pour les autres nationalités, les pourcentages sont relativement équilibrés entre l'échantillon et la population de Differdange.

Tableau 3. Nationalité des personnes contactées pour l'enquête

Nationalité	Fréquence	Pourcentage
Luxembourgeoise	1909	61.7
Portugaise	537	17.3
Italienne	339	10.9
Française	103	3.3
Belge	52	1.7
Allemande	37	1.2
Monténégrine	32	1
Espagnole	16	0.5
Bosnienne	15	0.5
Autre	56	1.8

Concernant l'état civil, 58.9% sont mariés ou en relation alors que 27.9% sont veufs ou veuves. Comme il était possible de s'y attendre du fait que les femmes ont une plus longue espérance de vie que les hommes, on compte plus de veuves que de veufs (43.1 versus 13.6%) et plus d'hommes mariés que de femmes mariées (74.5 versus 42.4%).

Enfin, pour ce qui est du quartier de résidence, on observe un taux de réponse plutôt équilibré entre les différents quartiers, avec 28.8% de questionnaires issus de résidents de Niederkorn, 24.1% pour Oberkorn, 22.7% pour Differdange, et 21.5% pour Fousbann. Du fait de sa très petite taille, Lasauvage ne représente que 2.9% des réponses. Ces chiffres sont assez proches de ceux de la répartition des 60 ans et plus dans la commune : 28.9% à Niederkorn, 26.4% à Fousbann, 22.2% à Differdange, 20.5% à Oberkorn et enfin 2.1% à Lasauvage.

2.3. Contenu du questionnaire

L'objectif du questionnaire était de mieux cerner les conditions de vie des personnes âgées de Differdange, et à travers cela leurs difficultés et leurs besoins. Pour ce faire, différents thèmes en lien avec l'isolement social ont été abordés à l'aide de 99 questions en partie issues de l'enquête menée en 2013 à Esch-sur-Alzette par l'Université du Luxembourg (Université du Luxembourg, 2013) et également inspirées du site de la fondation allemande « Bertelsmann Stiftung » (Bertelsmann Stiftung, 2013). Ainsi, après une première partie abordant des données personnelles et démographiques (e.g., âge, lieu de vie), ont été traités les aspects suivants :

- Le réseau familial et les contacts,
- les relations sociales au quotidien,
- l'accessibilité et l'offre d'infrastructures,
- la mobilité,
- la sécurité,
- les activités quotidiennes,
- les brochures, médias et la communication,
- le lieu de vie et la vie quotidienne,
- la santé, l'autonomie et les aides.

3. Principaux résultats de l'étude

3.1. Résultats concernant le questionnaire pour les personnes vivant à domicile

Les résultats obtenus par l'intermédiaire du questionnaire permettent de faire le point sur les conditions de vie des seniors à Differdange, notamment les points positifs et ceux qui restent à améliorer afin de réduire l'isolement social de ces personnes. Ces différents aspects sont résumés dans la partie suivante, avec mentionné entre crochets le tableau de données correspondant en annexe 1.

Réseau familial et contacts :

La plupart des personnes interrogées sont bien entourées par leur famille et satisfaites de leurs relations familiales

Un aspect important pour limiter le risque d'isolement social est représenté par les contacts avec la famille. Il ressort du questionnaire [tableau 14] qu'une très grande partie (i.e., 82.8%) des 60 ans et plus a des enfants, même si logiquement, ce pourcentage tend à diminuer légèrement entre 70-79 ans (89.6%), 80-89 ans (82.7%) et 90 ans et plus (77.4%). Il est positif de constater que **les contacts (personnels ou par téléphone) avec les enfants sont très réguliers** [tableaux 17 et 18], de *une fois par semaine à tous les jours*. Ainsi, pour les 283 personnes qui rapportent avoir au moins une fille, 45.9 % la voit *tous les jours*, et 42.8 autres pourcents la voit au moins *une fois par semaine*. Pour ceux ayant au moins un fils, les chiffres sont respectivement de 26.7 et 56.3%. De même, près de 70% des 60 ans et plus ont des petits enfants ainsi que des frères et sœurs encore en vie [tableaux 19 et 20]. Concernant la fratrie, on remarque que le chiffre de 77.4% pour les 60-69 ans descend logiquement à 48.4% pour les 90 ans et plus. Il est satisfaisant de constater que **le lien entre frères et sœurs est maintenu** pour 85.6 % des répondants [tableau 23]. De plus, 81.8% sont en contact avec d'autres parents, notamment un(e) neveu/niece (45.2%), cousin(e) (40.2%), belle-sœur et beau-frère (respectivement 36.6 et 29.3%), ou encore la bru ou le gendre (respectivement 28.8 et 23%) [tableaux 26 et 27]. Au regard de ces chiffres, il n'est pas surprenant de constater que **42.3% des répondants se déclarent très satisfaits de leur relation avec leur famille, et que 27.2 et 22.2% sont respectivement satisfaits et plutôt satisfaits**. Ainsi, seuls 6% seraient réellement insatisfaits de leurs relations familiales [tableau 28].

Il ressort donc de ces chiffres que les habitants de Differdange sont globalement bien entourés par leur famille, avec des contacts réguliers et satisfaisants.

Les relations sociales au quotidien :

Des personnes globalement bien entourées mais des actions peuvent encore être menées afin de réduire le sentiment de solitude et l'isolement.

Des relations/contacts sociaux satisfaisant au quotidien sont d'importance pour lutter contre l'isolement et la solitude. Il ressort des résultats que les personnes avec lesquelles les 60 ans et plus sont les plus souvent en contact sont leur conjoint (59%), leurs enfants (38%) et leurs amis/connaissances (33.7%) [tableau 29]. Cependant, 21% des personnes disent être le plus souvent seules. Il est cependant **positif de noter que lorsqu'on demande aux personnes avec qui elles aimeraient passer le plus de temps, les personnes mentionnées sont assez**

similaires en pourcentages à celles avec qui elles passent effectivement du temps [tableau 30]. Plus précisément, concernant les contacts avec des personnes extérieures au foyer, ils sont *quotidiens* pour 12.8% des sondés, mais le plus souvent ils ne se produisent que *plusieurs fois par semaine* (43.5%) [tableau 31].

Une majorité des personnes (72.7%) n'a pas accès à un lieu de rencontre entre personnes de leur âge, dont 22.1% aimeraient avoir accès à un tel lieu [tableaux 32 et 33]. Concernant les relations avec les voisins, on note qu'ils sont une source d'aide ponctuelle pour 37.7% des répondants, voire même plus souvent pour 21.2% [tableau 34]. Quand on les questionne explicitement sur le sentiment de solitude, 38.7% des personnes rapportent ne jamais se sentir seules, **25% ressentent de la solitude de temps en temps, et 8.2% des personnes ressentent souvent à très souvent de la solitude** [tableau 35].

Ces différents éléments révèlent que même si globalement les 60 ans et plus sont bien entourés, il reste nécessaire d'œuvrer à réduire le sentiment de solitude chez certains d'entre eux, sentiment souvent lié à l'isolement social.

L'accessibilité et l'offre d'infrastructures de Differdange :

Des améliorations peuvent être apportées pour les services de proximité !

Des infrastructures adaptées et accessibles sont un élément clé pour favoriser la mobilité et les échanges sociaux des personnes âgées. D'une manière générale [tableau 36], l'accessibilité à ces infrastructures est jugée comme *facile à très facile*. **Concernant l'accessibilité des structures publiques, on note globalement une grande satisfaction des citoyens**, notamment en ce qui concerne l'accès à l'hôtel de ville, aux offres culturelles, aux transports publics ainsi qu'aux parcs. Par contre, et comme on le retrouve dans différentes études, 29% des répondants sont *insatisfaits* de l'accessibilité des trottoirs et 34.6% par le manque de toilettes publiques. Les résultats du questionnaire [tableau 37] montrent que plus de 80% des répondants ont accès, dans leur environnement proche, à un arrêt de bus, à Diffbus, à un parc, à un laboratoire d'analyses de sang, à un restaurant et à un café. Par contre, seuls 54.6% ont accès à une banque, 53.7% à une épicerie et 39.3% à un supermarché. **Parmi les services dont les personnes regrettent l'absence, on note des services liés à la santé** (pharmacie pour 20.4%, médecin pour 13.6% et laboratoire d'analyses de sang pour 12.1%), **à l'alimentation** (supermarché pour 38.3% et épicerie pour 30.8%) **ainsi que les banques** (27.7%). D'une manière générale, l'accès aux services et aménagements existants est considéré comme *facile à très facile*, même si l'absence de certains dans le voisinage proche amène les personnes âgées à devoir aller plus loin et rencontrer alors quelques difficultés [tableau 38].

Ces résultats montrent que si une grande partie des infrastructures de Differdange est satisfaisante et accessible pour les habitants âgés, des améliorations peuvent encore être apportées pour les services de proximité, qu'ils soient médicaux ou alimentaires. Ces deux points sont essentiels pour permettre à la personne de rester autonome chez elle le plus longtemps possible. De même, **la qualité des trottoirs (larges, sans aspérités, avec un accès abaissé au niveau des passages piétons) et l'offre de toilettes publiques sont des aspects à améliorer** pour faciliter la mobilité des personnes âgées à Differdange, et par conséquent le maintien de leur autonomie quotidienne.

Mobilité :

Continuer à œuvrer en faveur de la mobilité à travers les infrastructures et les services

Comme on pouvait si attendre au regard de la littérature, **seule une petite majorité (57.7%) des 60 ans et plus conduit encore**, 18.8% ayant arrêté et 23.5% n'ayant jamais conduit [tableau 39]. En général, les déplacements en voiture se limitent à de moyennes distances (31.8%) ou des trajets ne dépassant pas le Luxembourg et la Grande Région (33%) [tableaux 40 et 41]. **Concernant les moyens de déplacements quotidiens** [tableau 43], **la marche est le plus utilisé (45.7%), suivie de la voiture (28.5%)**. Pour ce qui est des transports en commun, Diffbus est rapporté, sur une semaine, être utilisé plus souvent que les bus classiques (28.7% versus 24.7%). Le train est quant à lui plus rarement utilisé. Concernant plus précisément la marche [tableau 42], 22.2% ont besoin d'une canne, 8.3% d'un déambulateur et 2.4% d'un fauteuil roulant. Cela explique que 31.3% des répondants sont généralement accompagnés lorsqu'ils marchent à l'extérieur, alors que tout de même 7.3% disent ne jamais utiliser la marche à l'extérieur de leur domicile. Parmi les autres moyens de déplacement utilisés généralement de manière autonome [tableau 44], on note Diffbus et les bus (respectivement 51.4 et 51.1%) et la voiture en tant que conducteur (40.7%). Le train arrive ensuite avec 31.3%, même si 50.3% des personnes disent ne jamais le prendre. Enfin, concernant les horaires favoris pour sortir à l'extérieur de son domicile [tableau 45], on note tout d'abord 14h00-16h00 (60.6%), puis 10h00-12h00 (43.6%) et 16h00-18h00 (34.8%). Ces plages horaires favorites doivent être prises en compte lors de la mise en place d'activités et d'animations à l'attention des seniors, afin de favoriser la venue du plus grand nombre de personnes.

Il ressort de ces résultats que **même si une majorité des 60 ans et plus est relativement autonome quant à sa mobilité, une part non négligeable d'entre eux a besoin d'assistance et parfois même ne quitte plus son domicile**. Continuer à œuvrer à la mobilité, par des trottoirs en bon état, des passages piétons et des arrêts de bus nombreux, sont des éléments majeurs pour faciliter la mobilité des personnes âgées à Differdange.

Sécurité :

Un sentiment de sécurité plutôt bon, mais pas à toutes les heures !

Un sentiment de sécurité élevé, au sein de son quartier mais aussi du centre-ville, est un aspect essentiel pour faciliter la mobilité. Globalement, ce sentiment est bon au sein de la commune, **même si 18.8% des personnes se sentent peu ou très peu en sécurité au sein de leur quartier, et 28.2% dans le centre-ville**. On remarque que, globalement, les personnes se sentent plus en sécurité dans leur quartier que dans le centre-ville [tableaux 46 et 47].

Comme rapporté lors des entretiens à domicile ou dans les questions ouvertes, ce sentiment peut varier en fonction du moment de la journée. Ainsi, certaines personnes se sentent en sécurité la journée mais craignent et évitent de sortir le soir ou à la nuit tombée. Différentes actions, dont un éclairage public adapté, pourraient permettre de réduire cette crainte.

Les activités quotidiennes :

Les citoyens âgés de Differdange sont relativement bien connectés à leur environnement

La participation à des activités avec ou en lien avec d'autres personnes est un élément essentiel pour lutter contre l'isolement. On note que 29.2% des répondants sont actuellement membres d'un club ou d'une association, dont environ la moitié (49.7%) a des rencontres hebdomadaires liées à cette affiliation [tableau 48]. Parmi ceux qui ne sont pas membres, 12.2% disent qu'ils pourraient tout de même être intéressés pour le devenir [tableau 50]. Les chiffres pour le bénévolat sont plus faibles, 10.8% des répondants, et concernent essentiellement les plus jeunes (60-79 ans) [tableau 51]. Pour les bénévoles, près de 20% pratiquent cette activité *quotidiennement* ou *plusieurs fois par semaine*, et 24.5% la pratiquent *une fois par semaine* [tableau 52]. Parmi les non-bénévoles, 6.8% se disent intéressés pour s'impliquer dans le futur dans ce type d'activité [tableau 53].

Il est positif de noter que 60.2% des répondants se sentent *pas du tout limités* par des raisons financières dans la pratique de leurs activités sociales et de loisirs. Près de 26% se sentent *un peu limité*, et 3.1% *très limité à extrêmement limité* [tableau 54]. Parmi les activités qui peuvent être particulièrement coûteuses, les voyages à l'étranger. Si 63.8% de l'ensemble des personnes rapportent voyager à l'étranger, cette proportion est plus importante chez les 60-69 ans (86.6%) et les 70-79 ans (78.7%), que chez les 80-89 ans (32.9%) et les 90 ans et plus (31%). Ces déplacements sont majoritairement (64.2%) organisés par les personnes elles-mêmes, suivi d'un tour opérateur (31%) ou d'un membre de la famille (21.7%) [tableaux 55 et 56].

Concernant les activités proposées à Differdange (i.e., club senior, programme spécial seniors, activités organisées par la commission des Seniors, et Lundi littéraire) [tableaux 57, 58 et 59], on remarque qu'une majorité des répondants n'y participe jamais (de 61.1 à 68.3%) et qu'une part non négligeable (entre 18.4 et 29.8%) dit ne pas connaître ces activités. Ce manque d'information est retrouvé également pour plusieurs événements organisés au sein de la commune comme les journées forestières, le forum pour les seniors, le Senior Art week-end ou l'urban gardening. La Rentnerfeier et la En Dag wéi fréier sont les deux événements comptant le plus de participation, respectivement 43.6 et 38.6%.

Quand on questionne plus précisément les 60 ans et plus sur leurs activités quotidiennes, arrivent en tête : les promenades, les mots croisés/jeux de mémoire, la lecture, le bricolage et rendre visite ou recevoir des parents. Pas forcément quotidiennes, les rencontres avec les amis/connaissances et les activités sportives sont régulièrement pratiquées *une à plusieurs fois par semaine* [tableau 60].

Ces différents éléments suggèrent qu'il est **nécessaire d'améliorer encore la communication autour des activités et événements déjà proposés au sein de la commune**. Concernant les activités qui pourraient les intéresser, entre 25.7 et 35.8% des répondants ont sélectionné les activités suivantes : rencontrer des personnes de leur âge, assister à des conférences sur différents thèmes, visiter des musées de la région et déjeuner en groupe dans un restaurant de la ville [tableau 61]. Ces thèmes constituent donc des pistes d'activités à mettre en place dans le futur afin de satisfaire encore plus les seniors de la commune. **Il faut toutefois garder à l'esprit que les coûts financiers doivent rester raisonnables**, un peu moins de la moitié (39.8%) des 60 ans et plus se sentant *un peu à extrêmement limité* dans leurs activités du fait de leur situation financière.

Les brochures, médias et la communication :

Des personnes plutôt bien connectées mais parfois un manque de lecture de certaines brochures !

La participation aux activités passe donc par l'information, qu'il s'agisse de brochures éditées par la commune, d'informations locales et nationales à la radio et à la télévision, ou bien d'Internet. Plus largement, les nouvelles technologies telles que le téléphone portable et les réseaux sociaux (e.g., forum Internet, Facebook) ouvrent de nouveaux espaces de communication qui peuvent être bénéfiques pour lutter contre l'isolement social.

Quand on les interroge sur les brochures éditées par la commune concernant les activités proposées [tableau 62], 89% disent lire le Déifferdang Magazin. Le pourcentage descend à 60.6 pour le programme AALT STADTHAUS et à 52.4% pour Events@Differdange. La brochure Resodiff est très peu lue (7.8%), 59.8% ne connaissant pas l'existence de celle-ci. Cependant, il est positif de noter que **pour ceux lisant au moins une de ces brochures, 74.3% y ont trouvé des informations importantes pour eux** [tableau 63]. On remarque par ailleurs que **les médias écrits sont une source d'information pour de nombreux seniors de Differdange, puisque 73.8% d'entre eux sont abonnés ou achètent régulièrement un journal** [tableau 64]. Ce type de médias permet de limiter l'isolement social en présentant des informations sur l'environnement local ou plus large de la personne. Il est donc satisfaisant de constater qu'une grande partie des 60 ans et plus y a accès. Deux autres sources d'informations importantes sont constituées par la radio et la télévision [tableaux 65 à 68]. Ainsi, 50.2% des répondants rapportent écouter la radio chaque jour *souvent à très souvent*, et généralement pour une durée allant jusqu'à 3 heures par jour. Les chiffres sont encore plus élevés concernant la télévision, avec 78.2% des personnes la regardant chaque jour *souvent à très souvent*, pour une durée hebdomadaire comprise entre 1 à 5 heures pour la majorité des répondants (76.2%). Internet constitue une autre source importante d'information et est utilisé par 43.2% des répondants, chiffre assez proche de celui de ceux possédant un ordinateur, soit 42.4%. L'usage du téléphone portable est plus fréquent, avec 81.8% des personnes en ayant un [tableau 69].

Il ressort de ces différentes données que **les citoyens âgés de Differdange sont relativement bien connectés à leur environnement, notamment à travers les journaux, brochure, et autres médias**. Cependant, si certaines brochures connaissent un fort taux de lectures, d'autres sont beaucoup moins lues. Cela pourrait expliquer que de nombreuses activités proposées par la ville ne sont pas connues par environ un quart des résidents âgés. Une amélioration de la communication concernant ces activités spécifiques pourrait permettre d'augmenter dans le futur le nombre de personnes y participant.

Lieu de vie et vie quotidienne :

Continuer à accompagner les personnes âgées dans leurs démarches visant à améliorer leur lieu de vie

La qualité du logement est également un élément important à prendre en compte. Mal adapté, il peut par exemple réduire les opportunités pour la personne âgée de sortir à l'extérieur de son domicile ou de recevoir chez elle des personnes, ou même de réaliser dans de bonnes conditions ses activités quotidiennes.

Le mode d'habitat le plus fréquent est la maison (67.8%) suivi de l'appartement (27.3%) [tableau 70]. Les personnes sont en grande majorité propriétaires, mais tout de même 12.6% des répondants ne sont que locataires de leur logement [tableau 71]. La plupart des personnes se

disent attachées au lieu qu'elles habitent actuellement, bien que 12.9% se disent à *peine attaché* et 3.3% *pas du tout attaché* [tableau 72]. Globalement, les personnes sont *satisfaites à très satisfaites* (respectivement 16.4 et 48.3%) de leurs conditions actuelles de logement et seulement 5.1% sont *insatisfaites à très insatisfaites*. Cependant, tout de même 30.2% des personnes ne sont que *moyennement satisfaites* [tableau 73], ce qui montre que des améliorations sont possibles. Les raisons d'insatisfaction sont principalement la présence de trop de marches et/ou l'absence d'ascenseur (10.3% des répondants), les nuisances sonores (8.9%) et le besoin de rénovations (6.7%) [tableau 74].

Un tiers des personnes (37.3%) vit seul alors que 53.1% vivent avec une autre personne et 9.6% avec plus de 2 personnes [tableau 75]. Concernant cette deuxième personne, il s'agit le plus souvent du conjoint (83.2%) et moins souvent d'un des deux enfants (15.5%) [tableau 76]. Quand on les interroge sur leur futur, 53.2% peuvent envisager d'emménager en maison de retraite/soin et 47.9% d'avoir un encadrement 24h/24 à leur domicile. Les logements encadrés, communautaires et intergénérationnels connaissent un peu moins de succès (respectivement 36, 30.3 et 24.7%). Ces différents logements peuvent également être envisagés par une autre partie des répondants, mais seulement si leur prix n'est pas trop élevé [tableau 77]. De plus, tout de même 33.2% des personnes disent ne pas avoir encore réfléchi à la question.

Ces différentes données montrent que **les personnes âgées de Differdange sont globalement satisfaites de leurs conditions de vie, même si parfois elles regrettent trop de bruit et un accès difficile** (trop de marches, pas d'ascenseur). Tout de même un tiers des personnes vit seul, ce qui forcément accroît le risque d'isolement social. On note cependant qu'une certaine partie des personnes, notamment les plus âgées, a déjà réfléchi à des aménagements futurs de leur lieu de vie si leur santé/condition le nécessitait. Les maisons de retraite/soin et l'encadrement à domicile ont alors leur préférence, et près d'un quart des personnes a déjà fait une demande par anticipation auprès d'une maison de retraite. **Il est important que la commune, à travers l'Office Social, puisse les aider en les informant sur les différentes structures, aides, ou démarches à effectuer.**

Santé, autonomie et aides

Des personnes plutôt satisfaites de leur santé, même si elles doivent demander de l'aide pour certaines activités du quotidien.

Dernier point important concernant le bien-être et la lutte contre l'isolement social : la santé. En effet, une mauvaise santé peut amener la personne âgée à réduire ses activités et ses interactions sociales. Dans ce cas, le recours à des services d'aide et d'assistance est un élément essentiel.

Globalement, les 60 ans et plus de Differdange sont satisfaits de leur santé (*satisfaisant à très bon* = 88.4%) [tableau 78]. Parmi les maladies les plus fréquemment citées, on note l'hypertension (34.2%), les rhumatismes (33.8%), et les troubles circulatoires (22.1%). On trouve également 10.5% de diabète [tableau 79]. Toujours concernant la santé, on remarque que si les 60 ans et plus ont presque tous un médecin de famille (96.7%), **seuls 32.1% déclarent avoir un médecin référent** [tableau 80 et 81].

Quand on les questionne sur l'influence de leur santé sur leur vie quotidienne, 39.7% estiment qu'ils sont limités dans leurs activités quotidiennes par une maladie chronique ou un handicap [tableau 82]. Il est cependant positif de noter que **85.2% des personnes disent ne pas avoir de difficultés à trouver quelqu'un pour les aider dans des actes tels que des achats ou se**

rendre à un rendez-vous médical [tableau 83]. L'aide provient le plus souvent du conjoint ou des enfants, moins fréquemment des amis ou voisins. Les fonctionnaires de la commune sont peu sollicités [tableau 85]. Concernant les services et organisations basés à Differdange [tableau 86], 31.7% des répondants ont déjà eu recours au CIGL-Déifferdenger Atelier, 12% à des aides ou soins à domicile, 11% à la Télé-Alarme, 8.2% au Club Senior, et 6.8% à l'Office Social. On remarquera qu'**une meilleure communication sur certains services semble nécessaire, 22.1% des personnes ne connaissant pas Novabus ou 37.3% ne connaissant pas la Bibliomobil par exemple. On note également que 22.5% disent ne pas connaître l'Office Social de Differdange**, chiffre que la réalisation et la communication autour du projet SENIOR PLUS devraient avoir fait baisser quelque peu. Faire connaître l'Office Social et ce qu'il peut apporter aux personnes âgées reste donc un élément essentiel dans le futur.

Concernant l'assurance dépendance, 86% des répondants n'ont pas encore fait de demande car ils ne se considèrent pas comme dépendants. Près de 10% (9.6%) la perçoivent, alors que pour le reste, 1.6% ont une demande en cours d'examen et 2.8% ont vu leur demande rejetée [tableau 87]. On note que tout de même **24.4% des personnes ont fait une demande par anticipation auprès d'une maison de retraite, ce pourcentage étant logiquement plus élevé chez les 80 ans et plus** [tableau 88].

Des difficultés pour réaliser les activités quotidiennes sont une cause de changement du mode d'hébergement. Parmi celles-ci [tableau 84], l'entretien du logement, faire les courses, laver le linge et préparer les repas sont les activités pour lesquelles les personnes ont le plus souvent besoin d'une aide ponctuelle ou systématique. Concernant les problèmes quotidiens, les répondants rapportent principalement (i.e., *souvent à très souvent*) des douleurs et problèmes physiques (30.4%), l'inquiétude pour les enfants/petits-enfants (19.6%) ou concernant son propre avenir (15.6%), et trop peu de contacts avec les enfants/petits-enfants (13.5%) [tableau 89].

En conclusion, si les personnes rapportent globalement une bonne santé, elles rencontrent tout de même des limitations dans leur vie quotidienne, et **il est important que la commune communique efficacement auprès d'elles sur l'aide et les services qu'elle peut leur apporter**. L'assistance lors de la mise en place d'un dossier pour l'assurance dépendance en est un exemple. Le renforcement du soutien apporté par la commune compléterait alors celui issu de l'entourage proche, notamment le conjoint et les enfants.

3.2. Résultats concernant le questionnaire pour les personnes vivant en CIPA

Bien que les personnes qui résident désormais en CIPA ne dépendent plus strictement de la commune concernant la satisfaction de leurs besoins, il est intéressant de mieux comprendre les raisons et motivations qui les ont amenées à quitter leur logement pour entrer en CIPA. Cela donne notamment des informations sur comment aider les seniors à rester autonomes, chez eux, si cela est leur souhait.

Douze questionnaires ont été complétés par des personnes en CIPA (12 femmes, âge moyen = 84.6 ans), alors que 11 autres personnes avaient refusé et 3 personnes n'ont finalement pas pu le compléter. Parmi ces 12 femmes, 92% sont veuves et 66.7% ont des enfants et des petits enfants. La moitié a encore un frère ou une sœur en vie, et 83.3% d'entre elles sont en contact avec ce membre de la famille.

Le questionnaire utilisé pour les personnes vivant à domicile a été en partie modifié afin de s'adapter au contexte du CIPA et de donner des informations concernant la transition « domicile/entrée en CIPA ».

Parmi les femmes ayant répondu à ce questionnaire, la moitié est arrivée en situation d'urgence dans le CIPA. Les principales raisons évoquées sont un problème de santé (66.7%), la crainte de rester seule chez soi (58.3%), la suite d'une hospitalisation (50%) et le décès du conjoint ou d'un proche (33.3%). Par contre la solitude est peu mentionnée (8.3%) et l'absence de service à proximité n'apparaît pas comme une raison majeure (0%). Cette décision a été en partie associée à l'intervention de la famille (45.5%) et du médecin (36.4%), plus rarement à celle d'un assistant social (9.1%).

Quand on les interroge sur les services/aides dont elles disposaient déjà à domicile avant leur entrée en CIPA, on note notamment : l'aide à domicile (58.3%), une personne pour tenir compagnie la nuit (36.4%), une aide pour les courses (25%), l'hébergement temporaire (14.3%), l'accueil de jour (12.5%) et l'aide pour les repas (8.3%). **Concernant les services dont elles ne disposaient pas mais qu'elles auraient aimé avoir, on relève : l'aide pour les repas (25%), de la compagnie pour la nuit (20%), quelqu'un pour tenir compagnie la journée (18.2%), l'aide pour les courses et l'aide à domicile (16.7%).**

Concernant les contacts avec l'extérieur, 33.3% ont un téléphone portable, mais aucune n'a accès à Internet et donc encore moins à une adresse email ou un réseau social. Pour la radio, 32.3% l'écoutent *parfois* à *souvent*, pour une durée hebdomadaire d'environ 1 heure. Pour la télévision, 58.3% la regardent *souvent* à *très souvent*, pour une durée moyenne d'une à trois heures. Environ 2/3 des personnes sont abonnées à un journal, le plus souvent le Letzeburger Wort.

3.3. Résultats des observations issues des entretiens

Les observations issues des entretiens sont un précieux complément d'information aux résultats du questionnaire. Différents thèmes sont apparus à plusieurs reprises dans les éléments rapportés par Lynn Elvinger pour 62 des 206 entretiens menés auprès des 80 ans et plus. Il faut préciser que ces éléments ne sont pas forcément représentatifs de l'ensemble de la population, car ils sont observés chez un petit nombre de personnes représentant des « situations exceptionnelles ». Mais ils apportent un éclairage sur les causes/mécanismes des difficultés rencontrées par les personnes âgées et surtout très âgées.

- **Dépression et deuil**

Plusieurs personnes ont présenté un état dépressif, mentionné explicitement (e.g., prise d'un traitement contre la dépression) ou fortement indicé par le contexte (e.g., personne qui n'a aucune activité même chez elle, aucune motivation, qui dort une grande partie de la journée). Cet état dépressif, ou cette absence explicitement évoquée « d'envie de vivre », faisait souvent suite au décès ou placement en maison de soin du conjoint, ou alors au décès d'un des enfants.

- **Prise en charge du conjoint**

Dans les couples, lorsque l'un des deux conjoints demande plus de soins pour cause d'une démence sénile ou d'un handicap physique, le second conjoint peut alors être l'auteur des soins/aides au quotidien. Parfois cette personne est secondée par un réseau d'aide à domicile, mais d'autres refusent toute aide. Cette aide peut amener une pression chez la personne qui la prodigue, et qui se traduit par moins de temps pour ses propres activités, ainsi qu'une fatigue physique et/ou psychologique.

- **Handicap physique et perte d'activités**

L'apparition avec l'âge d'un handicap physique tel que la perte de l'audition ou de la vision augmente le risque d'isolement social. Ainsi, une personne non- ou malvoyante risque de limiter ses sorties et de devoir être accompagnée, et ne plus pouvoir réaliser de la même manière de nombreuses activités du quotidien, ce qui peut provoquer un ennui important. Une personne non- ou malentendante aura quant à elle plus de difficultés à communiquer avec les autres, ce qui peut l'amener à éviter les activités en groupe ou les échanges avec d'autres personnes.

- **Ambivalence concernant les contacts avec des personnes extérieures au foyer**

Plusieurs personnes ont mentionné ne pas particulièrement souhaiter de contacts avec des personnes extérieures au foyer, parfois par manque de confiance. Pourtant ces personnes se montraient contentes de l'entretien et heureuses de cette rencontre. Cette ambivalence pourrait s'expliquer par le fait qu'un lien s'est créé au fil de la rencontre, et a rendu plus concrète la notion de rencontrer d'autres personnes. Pour d'autres, il y a une « honte » par rapport à une mobilité très limitée et le fait de devoir alors demander de l'aide.

- **Rechercher quelqu'un « pour parler »**

A l'inverse, certaines personnes ont exprimé le souhait de quelqu'un « pour parler », et cela indépendamment du fait qu'elles aient ou non beaucoup d'activités ou une famille très présente. Ceci peut s'expliquer par le fait que le réseau d'amis se réduit fortement avec l'avancée en âge, et le décès ou le départ du conjoint peut également créer un manque dans l'échange, notamment les plus intimes ou personnels.

3.4. Analyse de la question ouverte : « Y a-t-il quelque chose qui vous dérange dans votre cadre de vie, votre quartier ou dans la Ville de Differdange ? »

Parmi les 99 questions du questionnaire, certaines étaient dites « ouvertes » (cf. annexe 2), c'est-à-dire que la personne inscrivait librement sa réponse sans avoir à choisir parmi des réponses prédéfinies. Parmi ces questions, la question « Y a-t-il quelque chose qui vous dérange dans votre cadre de vie, votre quartier ou dans la Ville de Differdange ? » a reçu un très grand nombre de réponses, puisque 413 des 569 répondants (72.6%) ont au moins mentionné un élément à améliorer [question 9 annexe 2]. Une analyse du contenu de ces réponses a permis de dégager les grands thèmes suivants :

1) Difficultés de stationnement et de circulation

Il s'agit là de la remarque la plus fréquente, mentionnée par 26.6% des personnes ayant donné une source d'insatisfaction. On la retrouve notamment à travers les thèmes de manque de parkings et de places de stationnement (64 remarques), mauvaise circulation (21 remarques), trop de trafic (12 remarques), routes en mauvaise état et trop grande vitesse (respectivement 8 et 5 remarques).

2) Manque de propreté des rues

Le manque de propreté et la saleté des rues et trottoirs a été mentionné à 55 reprises (13.3%), notamment à travers la présence d'excréments de chien (26 remarques).

3) Trop de bruits

Des plaintes concernant le bruit ont été faites à 41 reprises (9.9%), et incluent entre autres le bruit lié au trafic, à la musique, et aux sorties de bars et de cafés.

4) Manque de commerces de proximité

Déjà mentionné dans le reste du questionnaire, le manque/fermeture de magasins de proximité (boulangerie, boucherie, poste) est regretté également à 41 reprises (9.9%). Certaines personnes (5) regrettent explicitement le manque de grandes surfaces dans le centre.

5) Difficulté de communication et d'échanges avec les personnes non luxembourgeoises

Une difficulté d'échanges entre les Luxembourgeois de naissance et ceux arrivés plus tard apparaît à travers 37 remarques (8.9%), certaines personnes citant explicitement une trop grande proportion d'étrangers (23 remarques) ou un défaut d'intégration (7 remarques). A 5 reprises le manque d'occasions de parler luxembourgeois est mentionné

6) Manques concernant la mobilité

Comme dans le reste du questionnaire, des remarques concernant la mobilité apparaissent à 29 reprises (7%), notamment sur des trottoirs peu praticables car trop encombrés, hauts ou mal entretenus (11 remarques). On relève également le manque de bus/Diffbus dans certaines zones (10 remarques), ainsi que le manque de bancs/sièges et de pistes cyclables (4 remarques chacun)

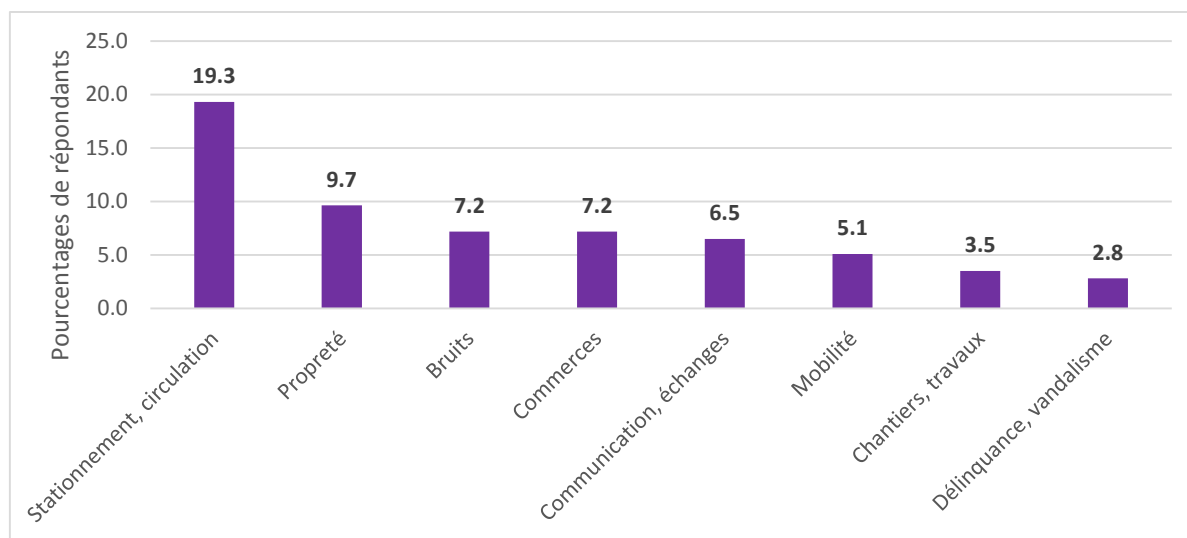
7) Désagréments causés par les chantiers et les travaux

Les désagréments liés aux travaux et chantiers sont mentionnés 20 fois (4.8%), certains regrettant un aspect de plus en plus « bétonné » avec de nombreuses tours et résidences (5 remarques).

8) Crainte de la délinquance et du vandalisme

Le dernier élément le plus souvent mentionné est le vandalisme, la délinquance, avec 16 remarques (3.9%) concernant notamment un manque de sécurité et de contrôles par la police.

Rapportées à l'ensemble des répondants (569 personnes), les proportions pour les grands thèmes sont présentées dans le graphique suivant (graphique 1) :



Graphique 1. Proportions des thèmes mentionnés à la question « Y a-t-il quelque chose qui vous dérange dans votre cadre de vie, votre quartier ou dans la Ville de Differdange ? » rapportées à l'ensemble des 569 répondants.

4. Résumé et recommandations

4.1. Résumé

Le présent questionnaire, mis en place par l'Université du Luxembourg dans le cadre de SENIOR PLUS, a permis d'identifier plusieurs aspects et besoins généraux que l'on peut rappeler ici :

- Les personnes de 60 ans et plus semblent plutôt bien entourées par leurs proches (famille, amis, voisins), même si ce réseau social tend à se réduire pour les plus âgés. Tout de même 8% des personnes rapportent explicitement ressentir régulièrement de la solitude, et un tiers des personnes, le plus souvent des femmes, vivent seules (souvent suite au décès du conjoint).
- Une mobilité préservée est un élément clefs de la lutte contre l'isolement social. En ce sens, les commerces de proximité doivent être privilégiés, étant à la fois facilement et rapidement

accessibles, et leur petite taille est souvent plus propice aux échanges sociaux. Il ressort de l'enquête que les seniors souhaitent notamment plus de services de proximité concernant l'achat de nourriture et les soins.

- Cette accessibilité passe aussi par des trottoirs larges et en bon état, bien éclairés et avec des passages piétons fréquents et des « feux verts piétons » d'une durée suffisante pour que la traversée de rue puisse se faire sans anxiété. Un autre aspect important consiste en des arrêts de bus nombreux, bien abrités et disposant de bancs pour pouvoir se reposer. Le service DIFFBUS est en ce sens une bonne réponse aux besoins de proximité des personnes âgées et surtout très âgées. Une plus grande flexibilité pourrait être apportée par un système « d'arrêt à la demande » qui permet au passager de demander un arrêt à n'importe quel endroit du trajet prédéfini du bus. Ce format est notamment adapté aux centres villes, permettant l'usage de véhicules de taille plus réduite et roulant à l'énergie électrique.
- Si de nombreuses activités sont proposées au sein de Differdange, force est de constater que beaucoup de seniors n'y participent jamais. Il ressort du sondage que beaucoup disent ne pas connaître ces activités. Une autre raison, notamment pour les plus âgés, serait la difficulté d'accès (e.g., activités trop éloignées du domicile) et la crainte liée au fait d'y participer seul ou de ne connaître personne. Ainsi, des offres de proximité avec des thématiques claires et d'actualité (e.g., fêtes de fin d'année), au sein de chaque quartier, doivent être privilégiées afin d'en faciliter l'accès mais aussi d'œuvrer au maintien ou à la construction d'un réseau social de proximité.
- Les seniors de Differdange sont globalement satisfaits de leur condition de vie et anticipent de futurs changements (e.g., aménagement du domicile, aide à domicile, entrée en CIPA). Il est important que la commune, notamment à travers l'Office Social, aide les personnes et leur famille à se repérer dans les différentes offres de services ainsi qu'à monter les dossiers et demandes.
- La question ouverte « Y a-t-il quelque chose qui vous dérange dans votre cadre de vie, votre quartier ou dans la Ville de Differdange ? » a permis de mettre en avant d'autres points d'améliorations souhaitables : augmenter les possibilités de stationnement, améliorer la propreté de la voirie, réduire les nuisances sonores et travailler à une meilleure intégration des différentes nationalités et cultures au sein de la commune.

Il ressort de ces différents éléments que les seniors de Differdange sont globalement satisfaits de leurs conditions de vie au sein de la commune, même si beaucoup ne semblent pas profiter des activités et événements organisés au sein de celles-ci. Il est cependant nécessaire de garder à l'esprit que l'échantillon interrogé n'est pas complètement comparable à la population générale des seniors de Differdange, tout d'abord parce qu'un peu plus âgé que celle-ci (i.e., surreprésentation de la tranche d'âge des 80 ans et plus), mais aussi parce que ceux qui prennent le temps de répondre à ce type d'enquêtes et de donner leur opinion sont souvent plus insérés socialement et présentent un meilleur fonctionnement général. Les questionnaires sont également soumis à un phénomène de désirabilité sociale, qui consiste à vouloir se présenter sous un jour favorable par rapport à ce qui est présumé attendu socialement. Dans le contexte de la présente enquête, cela aurait pu par exemple amener les personnes à minimiser leurs problèmes de santé ou leur isolement, ou à exagérer la fréquence de leur participation aux activités de la commune. De même, les répondants les plus âgés ont pu minimiser leurs difficultés, par crainte que des interventions non souhaitées ne soient mises en place (ex : aide à domicile, déménagement en CIPA). Tout en gardant ces différents éléments à l'esprit, des recommandations plus générales peuvent être également faites afin de continuer à œuvrer en faveur des seniors au sein de la commune.

4.2. Recommandations

Au-delà de ces différentes recommandations, un aspect important est de parvenir à repérer les personnes particulièrement à risque de souffrir d'isolement social et de solitude (Kirkevold, Moyle, Wilkinson, Meyer, & Hauge, 2012). Il s'agit là d'un des objectifs du projet SENIOR PLUS, matérialisé notamment par le recrutement d'une assistante sociale, Madame Lynn Elvinger. Elle a déjà rencontré un grand nombre de personnes, notamment à travers la mise en place de différentes activités et lors de la passation des questionnaires à domicile pour les 80 ans et plus. Pérenniser cet emploi au-delà du projet SENIOR PLUS permettrait de conserver ces connaissances et ces liens créés entre cette employée, et donc à travers elle d'améliorer les échanges entre l'Office Social de Differdange et les seniors de la commune (i.e., personne de contact).

Un autre aspect essentiel de cet emploi serait d'assurer la « coordination », le lien, entre les différents services/associations proposés à Differdange. Cet aspect permettrait une efficacité maximale des nombreux services disponibles. Cette notion de coordination dans le secteur de la gérontologie est déjà développée dans d'autres pays, comme par exemple dans les CLIC (Centre Local d'Information et de Coordination) français, qui ont notamment pour rôle d'informer, d'orienter, et de faciliter les démarches des personnes et de leur famille, mais également de fédérer les acteurs locaux. A l'échelle de Differdange, il s'agirait notamment d'informer et conseiller les personnes et leur famille concernant notamment les activités, les aides ou les services disponibles, afin d'en faciliter l'accès.

Cet aspect de *personne contact* et de *coordination* est important pour améliorer la motivation des personnes âgées à participer à la vie de Differdange, notamment à travers ses activités et événements. Toujours dans une idée « d'empowerment » de cette classe d'âge, il est nécessaire de renforcer les actions permettant aux personnes de donner leur avis, comme ce fut le cas par le passé avec l'introduction à Differdange d'un Forum des Seniors. Mais pour s'assurer de la participation et de l'engagement des personnes dans ce type d'actions, il est essentiel qu'elles se sentent concernées mais aussi entendues, c'est-à-dire que leurs remarques soient suivies d'actions. De nouveau, une personne spécifiquement rattachée à la question des seniors pourrait veiller à cela et travailler en synergie avec les autres acteurs de l'Office Social et de la commune. Un exemple de cette action concerne l'intégration des différentes nationalités au sein de Differdange, qui a été mentionnée spontanément comme difficile par 6.5% de l'ensemble des répondants (cf graphique 1). Par ailleurs, on remarque que si 38.3% des seniors de Differdange sont d'une nationalité autre que luxembourgeoise, les nationalités non luxembourgeoises n'ont été représentées que par 22% des répondants. Cela s'explique notamment par une très faible participation des personnes de nationalité portugaise, seulement 4.6%, alors qu'elles sont près de quatre fois plus nombreuses dans la population générale des seniors de Differdange (17.3%). Il est donc prioritaire d'œuvrer à une meilleure intégration et participation de ceux-ci à la vie de la commune. La barrière de la langue pouvant nuire à leur participation aux activités sociales et culturelles, il faut notamment réfléchir à comment les rendre plus accessibles. Ainsi, un exemple de cette démarche est représenté par les conférences assurées à Differdange par l'Université du Luxembourg (cf. annexe 4) en collaboration avec la ville, l'Office Social et la Aalt Stadhaus de Differdange. Les thèmes abordés étaient « bien vieillir, un défi à tous les niveaux », « exercices de mémoire et sport cérébral », et « maintenir la forme mentale et physique en vieillissant : le rôle de l'alimentation et de l'activité physique », et ces conférences ont été proposées en Luxembourgeois (avec traduction française simultanée) mais aussi en Portugais.

Un dernier mot....

Le présent sondage mené par l'Université du Luxembourg auprès des seniors de Differdange montre des personnes globalement satisfaites de leur quotidien et conditions de vie même si, comme énoncé précédemment, différentes actions et interventions peuvent encore être menées. Il convient d'insister ici sur l'importance de continuer à interroger, sonder les personnes âgées sur leurs besoins et difficultés. Cela permettra tout d'abord d'évaluer l'efficacité et d'estimer l'accueil des actions mises en place à l'attention des seniors : sont-ils satisfaits par celles-ci ? L'autre aspect est qu'il est important de surveiller l'évolution dans le temps des besoins de la population âgée de Differdange afin de continuer à veiller à ce que tous les âges participent à la vie de la commune. En mettant en place une sorte d'*observatoire des seniors*, la commune et l'Office Social seront plus à même de répondre rapidement et efficacement aux besoins des personnes âgées, besoins qui évolueront dans le temps.

Références

- Bertelsmann Stiftung (2013). Sozialplanung für Senioren. Accès online: <http://www.sozialplanung-senioren.de/>
- Iliffe, S., Kharicha, K., Harari, D., Swift, C., Gillmann, G., & Stuck, A. E. (2007). Health risk appraisal in older people 2: the implications for clinicians and commissioners of social isolation risk in older people. *The British Journal of General Practice: The Journal of The Royal College of General Practitioners*, 57, 277-282.
- Kirkevold, M., Moyle, W., Wilkinson, C., Meyer, J., & Hauge, S. (2013). Facing the challenge of adapting to a life 'alone' in old age: the influence of losses. *Journal of Advanced Nursing*, 69, 394-403.
- Shankar, A., McMunn, A., Banks, J., & Steptoe, A. (2011). Loneliness, social isolation, and behavioral and biological health indicators in older adults. *Health Psychol*, 30, 377-385.
- Université du Luxembourg (2013). Lebenssituation älterer Menschen in Esch-sur-Alzette: Ergebnisse der schriftlichen Befragung. Rapport.

**LA SITUATION DE VIE DES PERSONNES ÂGÉES À
DIFFERDANGE**

ANNEXE 1 : TABLEAUX ET FIGURES

TABLE DES SOUS-PARTIES

Les données personnelles	30
Le réseau familial et les contacts.....	35
Les relations sociales au quotidien.....	41
L'accessibilité et l'offre d'infrastructures	45
La Mobilité.....	50
La Sécurité.....	53
Les activités quotidiennes	54
Les brochures, médias et la communication	63
Le lieu de vie et la vie quotidienne	67
La santé, l'autonomie et les aides.....	71

Les données personnelles 30

Tableau 1 : Genre des participants	30
Tableau 2 : Caractéristiques statistiques de la distribution des âges (en années)	30
Tableau 3 : Fréquence des femmes et des hommes dans les différentes classes d'âge	30
Tableau 4 : Langue dans laquelle a été complété le questionnaire.....	31
Tableau 5 : « Etes-vous né au Luxembourg ? »	31
Tableau 6 : « Si vous n'êtes pas né au Luxembourg, merci d'indiquer dans quel pays vous êtes né ».....	31
Tableau 7 : « Quelle(s) nationalité(s) avez-vous ? »	31
Tableau 8 : « Quel est votre état civil ? ».....	32
Tableau 9 : « Quel diplôme de fin d'études secondaires, le plus élevé, avez-vous ? »	32
Tableau 10 : « Quel diplôme de formation professionnelle, le plus élevé, avez-vous ? ».....	33
Tableau 11 : « Dans quel domaine était votre dernier emploi à temps plein ? »	33
Tableau 12 : « Depuis quand vivez-vous dans la commune de Differdange ? »	34
Tableau 13 : « Où habitez-vous actuellement ? »	34

Le réseau familial et les contacts..... 35

Tableau 14 : « Avez-vous des enfants ? ».....	35
Tableau 15 : « Combien de filles avez-vous ? ».....	35
Tableau 16 : « Combien de garçons avez-vous ? »	36
Tableau 17 : « À quelle fréquence êtes-vous habituellement en contact (personnel ou par téléphone) avec votre fille ? »	37
Tableau 18 : À quelle fréquence êtes-vous habituellement en contact (personnel ou par téléphone) avec votre fils ?	37
Tableau 19 : « Avez-vous des petits enfants ? »	38
Tableau 20 : « Avec vous des frères et sœurs encore en vie ? »	38
Tableau 21 : « Combien avez-vous de sœurs ? »	38
Tableau 22 : « Combien avez-vous de frères ? »	39
Tableau 23 : « Etes-vous en contact avec vos frères et sœurs ? »	39
Tableau 24 : « Avec combien de sœurs êtes-vous en contact ? ».....	39
Tableau 25 : « Avec combien de frères êtes-vous en contact ? ».....	39
Tableau 26 : « Etes-vous en contact avec d'autres parents ? »	40
Tableau 27 : « Avec quel(s) parent(s) êtes-vous en contact ? »	40
Tableau 28 : Lorsque vous pensez à votre famille, comment évaluez-vous vos relations avec elle ?.....	40

Les relations sociales au quotidien..... 41

Tableau 29 : « Lors d'une semaine classique, avec qui pourriez-vous dire que vous passez le plus de temps ? »	41
Tableau 30 : « Si vous pouviez choisir, avec qui aimeriez-vous passer le plus de temps ? »	41
Tableau 31 : « Lors d'une semaine classique, à quelle fréquence passez-vous du temps avec des personnes qui n'habitent pas chez vous ? ».....	42
Tableau 32 : « Avez-vous un lieu de rencontre entre personnes de votre âge ? ».....	42
Tableau 33 : « Si vous n'avez pas de lieu de rencontre, souhaiteriez-vous un tel lieu de rencontre ? »	42
Tableau 34 : « Vos voisins sont-ils un soutien pour vous (petits services et aide) ? »	43
Tableau 35 : « Certaines personnes se sentent seules. Qu'en est-il pour vous ? »	43

L'accessibilité et l'offre d'infrastructures 45

Tableau 36 : « Comment évaluez-vous l'accessibilité des structures publiques suivantes ? » 45

Tableau 37 : « Lesquels des services ou aménagements suivants existent dans votre environnement proche ? » 46

Tableau 38 : « Si cela existe, à quel point est-ce facile pour vous d'y accéder ? » 47

La mobilité 50

Tableau 39 : « Conduisez-vous une voiture ? » 50

Tableau 40 : « Quelle distance parcourez-vous généralement durant vos déplacements en voiture ? » 50

Tableau 41 : « Quels voyages avez-vous fait au cours des deux dernières années en tant que conducteur ? »..... 50

Tableau 42 : « Quelles aides à la mobilité utilisez-vous ? » 50

Tableau 43 : « Quels moyens de transport utilisez-vous pour vos déplacements ? » 51

Tableau 44 : « Pourriez-vous indiquer si vous utilisez généralement ces moyens de déplacement seul ou accompagné ? » 52

Tableau 45 : « A quel moment de la journée préférez-vous sortir de chez vous pour faire des courses, rencontrer des amis, etc. ? » 52

La sécurité 53

Tableau 46 : « A quel point vous sentez-vous en sécurité dans le centre-ville de Differdange ? » 53

Tableau 47 : « A quel point vous sentez-vous en sécurité dans votre quartier ? » 53

Les activités quotidiennes 54

Tableau 48 : « Êtes-vous membre actif dans un club ou une association ? » 54

Tableau 49 : « Si vous êtes un membre actif : à quelle fréquence vous rencontrez-vous dans ce club ou cette association ? » 54

Tableau 50 : « Si vous n'êtes pas membre actif : Seriez-vous intéressé pour adhérer à un club ou à une association ? » 54

Tableau 51 : « Est-ce que vous êtes engagé dans une activité bénévole ? » 55

Tableau 52 : « Si vous êtes engagé dans du bénévolat : à quelle fréquence ? » 55

Tableau 53 : « Si vous n'êtes pas engagé dans une activité bénévole, est-ce que vous seriez intéressé pour en pratiquer ? » 56

Tableau 54 : « Avez-vous le sentiment d'être restreint dans vos activités sociales et de loisirs à cause de votre situation financière ? » 56

Tableau 55 : « Vous arrive-t-il de voyager à l'étranger ? » 57

Tableau 56 : « Comment organisez-vous vos voyages ? » 57

Tableau 57 : « A quelle fréquence participez-vous aux activités/événements suivants proposés dans la commune de Differdange 58

Tableau 58 : « A quelle fréquence participez-vous aux événements suivants ? » 59

Tableau 59 : « Merci d'indiquer si vous participez aux événements de ces autres associations/organisations de la commune de Differdange » 60

Tableau 60 : « En reprenant les douze derniers mois, combien de fois avez-vous pratiqué les activités suivantes ? » 61

Tableau 61 : « Seriez-vous intéressé pour participer aux activités suivantes ? » 62

Les brochures, médias et la communication..... 63

Tableau 62 : « La commune de Differdange produit des brochures sur les services offerts dans la commune, les lisez-vous ? » 63

Tableau 63 : « Si vous avez lu une de ces brochures, y avez-vous trouvé des informations importantes pour vous ? » 64

Tableau 64 : « Avez-vous un abonnement ou achetez-vous régulièrement un journal ? »	64
Tableau 65 : « A quelle fréquence écoutez-vous la radio chaque jour ? »	64
Tableau 66 : « Si vous écoutez la radio : combien d'heures par jour ? »	65
Tableau 67 : « A quelle fréquence regardez-vous la télévision chaque jour ? »	65
Tableau 68 : « Combien d'heures par jour regardez-vous la télévision ? »	66
Tableau 69 : « Indiquez les nouvelles technologies que vous utilisez. »	66
Le lieu de vie et la vie quotidienne	67
Tableau 70 : « Où habitez-vous ? »	67
Tableau 71 : « Etes-vous propriétaire ou locataire de votre logement ? »	67
Tableau 72 : « Quel est votre attachement pour le lieu où vous habitez actuellement ? »	67
Tableau 73 : « Dans quelle mesure êtes-vous satisfait de vos conditions actuelles de logement ? »	68
Tableau 74 : « Si vous n'êtes pas satisfait de votre logement, pour quelle raison ? »	68
Tableau 75 : « En vous incluant, combien de personnes vivent avec vous ? »	69
Tableau 76 : « Si vous ne vivez pas seul, avec qui vivez-vous ? »	70
Tableau 77 : « Pourriez-vous imaginer d'aménager plus tard dans un autre type de logement si nécessaire ? » ..	70
La santé, l'autonomie et les aides.....	71
Tableau 78 : « Comment évaluez-vous votre état de santé général à l'heure actuelle ? »	71
Tableau 79 : « Quelles sont les maladies ou infections dont vous souffrez depuis au moins 12 mois ? »	71
Tableau 80 : « Avez-vous un médecin de famille ? »	71
Tableau 81 : « Avez-vous un médecin référent ? »	72
Tableau 82 : « Etes-vous limité dans vos activités quotidiennes par une maladie chronique ou un handicap ? » ..	72
Tableau 83 : « Si vous avez besoin d'aide, par exemple pour faire des achats ou pour un rendez-vous médical, y-a-t-il des personnes à l'extérieur de votre ménage auxquelles vous pouvez vous adresser sans problème ? »	72
Tableau 84 : « Comment réalisez-vous les activités suivantes ? »	73
Tableau 85 : « La question suivante porte sur le soutien que vous recevez de votre famille et de votre entourage au sens large. Indiquez à quelle fréquence vous êtes aidé par les personnes suivantes. »	74
Tableau 86 : « Merci d'indiquer si vous utilisez les services/organisations suivants »	75
Tableau 87 : « Avez-vous fait une demande pour bénéficier de l'assurance dépendance ? »	76
Tableau 88 : « Avez-vous fait une demande par anticipation auprès d'une maison de retraite ? »	76
Tableau 89 : « A quelle fréquence faites-vous face aux problèmes suivants ? »	77

Les données personnelles

Tableau 1 : Genre des participants

Genre	Fréquence	Pourcentage
Masculin	295	51,8
Féminin	274	48,2
Total	569	100

Tableau 2 : Caractéristiques statistiques de la distribution des âges (en années)

	Total	Femmes	Hommes
Moyenne	75,1	76,2	75,9
Médiane	75	76	74
Mode	63	76	63
Ecart-type	9,34	9,08	9,53
Minimum	60	60	60
Maximum	95	94	95
Données valides	569	274	295

Tableau 3 : Fréquence des femmes et des hommes dans les différentes classes d'âge

Classe d'âge		Femmes	Hommes	Total
60 – 69 ans	Fréquence	80	115	195
	Pourcentage	41	59	34,2
70 – 79 ans	Fréquence	86	82	168
	Pourcentage	51,2	48,8	29,5
80 – 89 ans	Fréquence	93	82	175
	Pourcentage	53,1	46,9	30,7
90 ans et plus	Fréquence	15	16	31
	Pourcentage	48,4	51,6	5,4

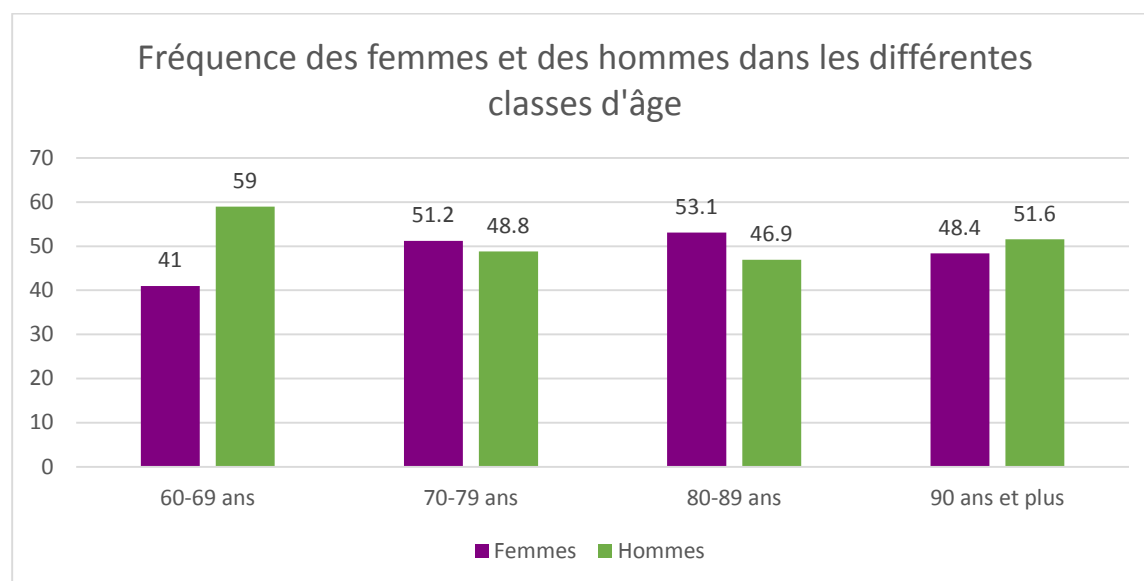


Tableau 4 : Langue dans laquelle a été complété le questionnaire

Langue du questionnaire	Fréquence	Pourcentage
Allemand	408	71,7
Français	161	28,3
Total	569	100

Tableau 5 : « Etes-vous né au Luxembourg ? »

Pays de naissance	Fréquence	Pourcentage
Luxembourg	421	74
Autre	148	26
Total	569	100

Tableau 6 : « Si vous n'êtes pas né au Luxembourg, merci d'indiquer dans quel pays vous êtes né »

Pays de naissance	Fréquence	Pourcentage
Italie	45	30,6
France	30	20,4
Portugal	25	17,1
Belgique	15	10,2
Allemagne	8	5,4
Autre	24	16,3
Total	147	100
Manquant	1	0,6

Tableau 7 : « Quelle(s) nationalité(s) avez-vous ? »

Nationalité	Fréquence	Pourcentage
Luxembourgeois	436	77,6
Italien	48	8,6
Portugais	26	4,6
Français	24	4,2
Belge	15	2,7
Allemand	5	0,8
Autre	8	1,5
Total	562	100
Manquant	7	1,2

Tableau 8 : « Quel est votre état civil ? »

État civil		Femmes	Hommes	Total
Marié ou en relation	Fréquence	114	213	327
	Pourcentage	42,4	74,5	58,9
Veuf/veuve	Fréquence	116	39	155
	Pourcentage	43,1	13,6	27,9
Divorcé(e) vivant séparément	Fréquence	28	19	47
	Pourcentage	10,4	6,6	8,5
Célibataire	Fréquence	11	15	26
	Pourcentage	4,1	5,2	4,6
Total	Fréquence	269	286	555
	Pourcentage	100	100	100
Manquant	Fréquence	5	9	14
	Pourcentage	1,8	3	2,5

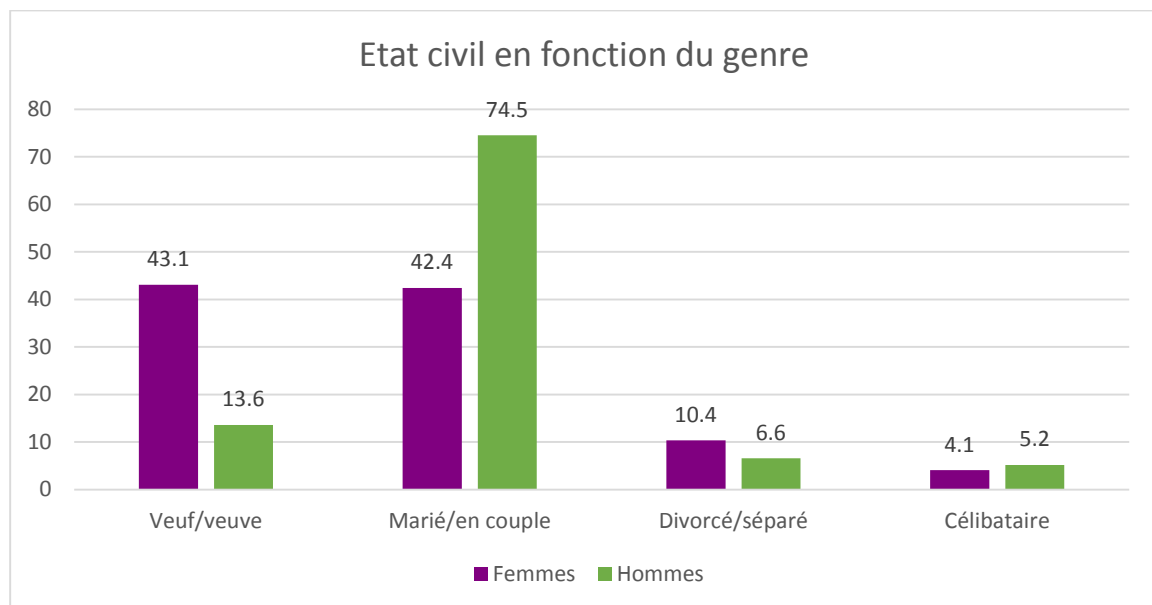


Tableau 9 : « Quel diplôme de fin d'études secondaires, le plus élevé, avez-vous ? »

Niveau d'étude	Fréquence	Pourcentage
Aucun diplôme	32	6,1
École primaire	186	35,6
Diplôme professionnel (CITP,CCM, CATP, CAP)	144	27,5
Diplôme de fin d'études secondaires techniques	13	2,5
Diplôme de fin d'études	22	4,2
Diplôme universitaire	16	3,1
Enseignement secondaire/secondaire technique (3 années)	69	13,2
Enseignement secondaire/secondaire technique (5 années)	19	3,6
Autre	22	4,2
Total	523	100
Manquant	46	8,1

Tableau 10 : « Quel diplôme de formation professionnelle, le plus élevé, avez-vous ? »

Formation professionnelle	Fréquence	Pourcentage
Pas de diplôme	130	45,9
Diplôme de technicien	31	11
Brevet de maîtrise	54	19,1
Enseignement supérieur (moins de 3 ans, DEUG,...)	9	3,2
Enseignement supérieur (3 années, Licence,...)	4	1,4
Enseignement supérieur (4 et 5 années, Master,...)	13	4,6
Doctorat	2	0,7
Autre	40	14,1
Total	283	100
Manquant	286	50,3

Tableau 11 : « Dans quel domaine était votre dernier emploi à temps plein ? »

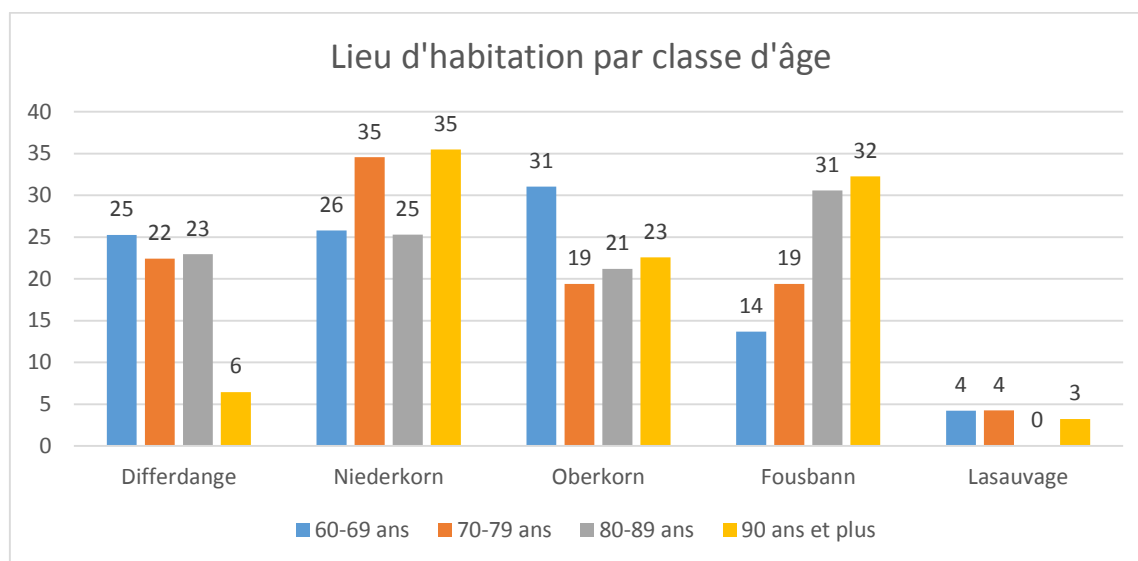
Emploi	Fréquence	Pourcentage
Industrie	142	28,1
Commerce et services	99	19,5
Fonction publique	65	12,8
Artisanat	33	6,5
Travailleur intellectuel indépendant (commerce, etc.)	19	3,7
Autre travailleur intellectuel indépendant (médecin, avocat)	7	1,4
Autre	72	14,2
Jamais d'activité professionnelle	70	13,8
Total	507	100
Manquant	62	10,9

Tableau 12 : « Depuis quand vivez-vous dans la commune de Differdange ? »

Années	Fréquence	Pourcentage
1919-1928	41	8,1
1929-1938	87	17,1
1939-1948	65	12,7
1949-1958	98	19,2
1959-1968	62	12,2
1969-1978	52	10,2
1979-1988	27	5,3
1989-1998	30	5,9
1999-2008	32	6,3
2009-2013	15	3
Total	509	100
Manquant	3	10,5

Tableau 13 : « Où habitez-vous actuellement ? »

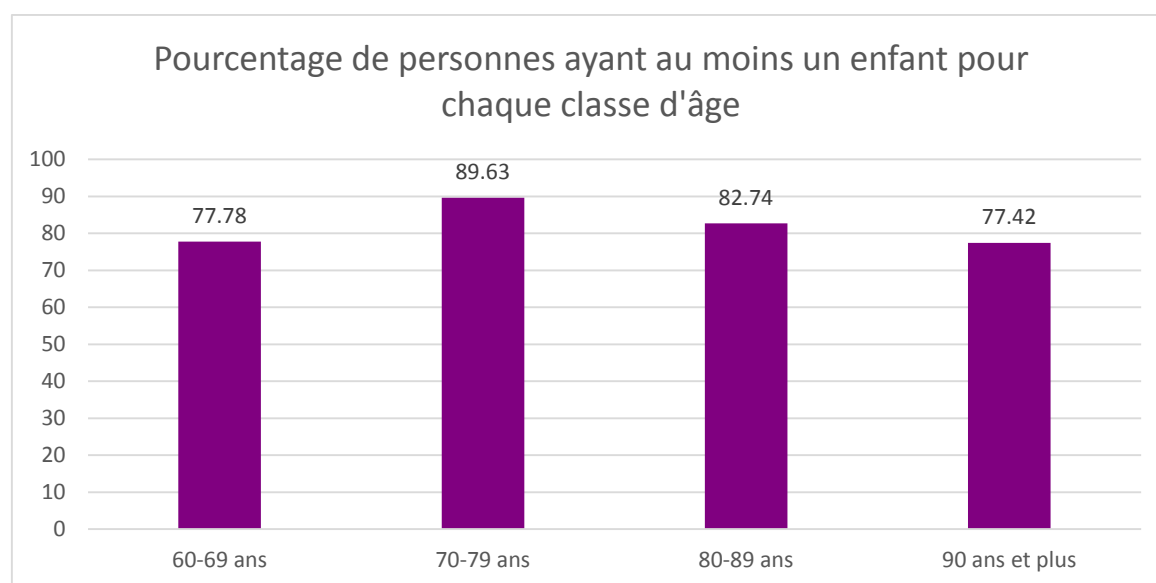
Logement	Fréquence	Pourcentage
Niederkorn	160	28,8
Oberkorn	134	24,1
Differdange	126	22,7
Fousbann	120	21,5
Lasauvage	16	2,9
Total	556	100
Manquant	13	2,2



Le réseau familial et les contacts

Tableau 14 : « Avez-vous des enfants ? »

Enfant(s)	Fréquence	Pourcentage
Oui	457	82,8
Non	95	17,2
Total	552	100
Manquant	17	3



« Si vous avez des enfants... : » (Tableaux 14 et 15)

Tableau 15 : « Combien de filles avez-vous ? »

Nombre de fille(s)	Fréquence	Pourcentage
0	160	35
1	207	45,3
2	69	15,1
3	17	3,7
4 ou plus	4	0,9
Total	552	100
Manquant	17	3

Tableau 16 : « Combien de garçons avez-vous ? »

Nombre de fils	Fréquence	Pourcentage
0	118	26,1
1	210	46,3
2	97	21,4
3	20	4,4
4 ou plus	8	1,8
Total	453	100
Manquant	21	4,4

« Si vous avez des enfants... : » (Tableaux 16 et 17)

Tableau 17 : « À quelle fréquence êtes-vous habituellement en contact (personnel ou par téléphone) avec votre fille ? »

		Tous les jours au minimum	1 fois par semaine	Au minimum 1 fois par mois	Environ 1 fois par an	À peine en contact	Total
Ma 1 ^{ère} fille	Fréquence	130	121	18	2	12	283
	Pourcentage	45,9	42,8	6,3	0,7	4,3	100
Ma 2 ^{ème} fille	Fréquence	22	43	9	0	5	79
	Pourcentage	27,8	54,5	11,4	0	6,3	100
Ma 3 ^{ème} fille	Fréquence	5	9	0	1	4	19
	Pourcentage	26,3	47,4	0	5,2	21,1	100
Ma 4 ^{ème} fille	Fréquence	0	4	0	0	0	4
	Pourcentage	0	100	0	0	0	100
Mes autres filles	Fréquence	0	1	0	0	0	1
	Pourcentage	0	100	0	0	0	100

Tableau 18 : À quelle fréquence êtes-vous habituellement en contact (personnel ou par téléphone) avec votre fils ?

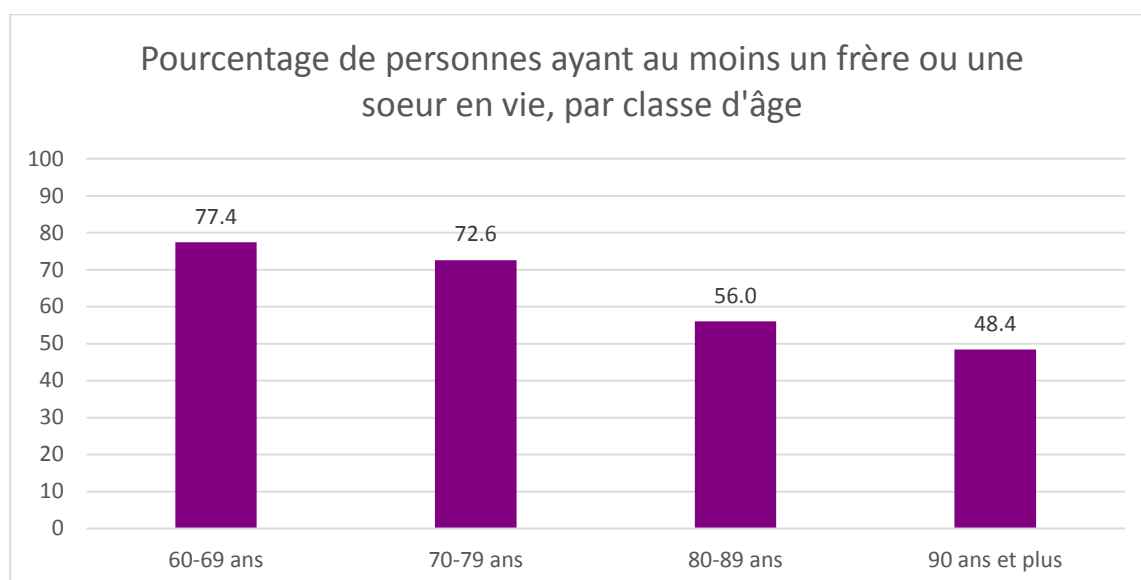
		Tous les jours au minimum	1 fois par semaine	Au minimum 1 fois par mois	Environ 1 fois par an	À peine en contact	Total
Mon 1 ^{er} fils	Fréquence	85	179	42	4	8	318
	Pourcentage	26,7	56,3	13,2	1,3	2,5	100
Mon 2 ^{ème} fils	Fréquence	31	73	10	2	4	120
	Pourcentage	25,9	60,8	8,4	1,6	3,3	100
Mon 3 ^{ème} fils	Fréquence	9	13	3	0	2	27
	Pourcentage	33,3	48,2	11,1	0	7,4	100
Mon 4 ^{ème} fils	Fréquence	1	4	2	0	1	8
	Pourcentage	12,5	50	25	0	12,5	100
Mes autres fils	Fréquence	0	4	1	0	1	6
	Pourcentage	0	66,6	16,7	0	16,7	100

Tableau 19 : « Avez-vous des petits enfants ? »

Petit-enfant(s)	Fréquence	Pourcentage
Oui	370	69,2
Non	165	30,8
Total	535	100
Manquant	34	6

Tableau 20 : « Avec vous des frères et sœurs encore en vie ? »

Fratrie vivante	Fréquence	Pourcentage
Oui	366	67,8
Non	174	32,2
Total	540	100
Manquant	29	5,1



« Si vous avez des frères et sœurs... : » (Tableaux 20 à 22)

Tableau 21 : « Combien avez-vous de sœurs ? »

Sœur(s)	Fréquence	Pourcentage
0	90	26,5
1	159	46,8
2	63	18,5
3	14	4,1
4 ou plus	14	4,1
Total	340	100
Manquant	36	9,6

Tableau 22 : « Combien avez-vous de frères ? »

Frère(s)	Fréquence	Pourcentage
0	138	38,2
1	128	35,5
2	57	15,8
3	16	4,4
4 ou plus	22	6,1
Total	361	100
Manquant	34	8,6

Tableau 23 : « Etes-vous en contact avec vos frères et sœurs ? »

Contact fratrie	Fréquence	Pourcentage
Oui	310	85,6
Non	52	14,4
Total	362	100
Manquant	33	8,3

« Si vous êtes encore en contact avec vos frères et sœurs... : » (Tableau 20 et 21)

Tableau 24 : « Avec combien de sœurs êtes-vous en contact ? »

Soeurs	Fréquence	Pourcentage
0	61	20,7
1	154	52,2
2	46	15,6
3	26	8,8
4	7	2,4
5	1	0,3
Total	295	100
Manquant	48	19,7

Tableau 25 : « Avec combien de frères êtes-vous en contact ? »

Frères	Fréquence	Pourcentage
0	129	42,3
1	117	38,4
2	34	11,1
3	11	3,6
4	11	3,6
5	2	0,7
6	1	0,3
Total	305	100
Manquant	38	11,1

Tableau 26 : « Etes-vous en contact avec d'autres parents ? »

Contact	Fréquence	Pourcentage
Oui	436	81,8
Non	97	18,2
Total	533	100
Manquant	36	6,3

« Si vous êtes encore en contact avec d'autres parents : » (Tableau 26)

Tableau 27 : « Avec quel(s) parent(s) êtes-vous en contact ? »

Parent	Fréquence	Pourcentage
Neveu/Nièce	257	45,2
Cousin(e)	229	40,2
Belle-sœur	208	36,6
Beau-frère	167	29,3
Bru	164	28,8
Gendre	131	23
Oncle/tante	60	10,5
Autre	47	8,3
Manquant	31	6,6

Tableau 28 : Lorsque vous pensez à votre famille, comment évaluez-vous vos relations avec elle ?

	Fréquence	Pourcentage
Très satisfait	192	42,3
Satisfait	123	27,2
Plutôt satisfait	100	22,2
Insatisfait	20	4,4
Très insatisfait	7	1,5
Ne s'applique pas	11	2,4
Total	453	100
Manquant	127	22,3

Les relations sociales au quotidien

Tableau 29 : « Lors d'une semaine classique, avec qui pourriez-vous dire que vous passez le plus de temps ? »

		Oui	Non	Total	Manquant
Avec mon conjoint	Fréquence	273	190	463	106
	Pourcentage	59	41	100	18,6
Avec mes enfants	Fréquence	176	287	463	106
	Pourcentage	38	62	100	18,6
Avec des amis/connaissances	Fréquence	156	307	463	106
	Pourcentage	33,7	66,3	100	18,6
Je suis le plus souvent seul	Fréquence	97	366	463	106
	Pourcentage	21	79	100	18,6
Avec un autre parent	Fréquence	50	413	463	106
	Pourcentage	10,8	89,2	100	18,6
Avec des voisins	Fréquence	42	421	463	106
	Pourcentage	9,1	90,9	100	18,6
Avec mes frères et sœurs	Fréquence	31	432	463	106
	Pourcentage	6,7	93,3	100	18,6

Tableau 30 : « Si vous pouviez choisir, avec qui aimeriez-vous passer le plus de temps ? »

		Oui	Non	Total	Manquant
Avec mon conjoint	Fréquence	223	238	461	108
	Pourcentage	48,4	51,6	100	19
Avec mes enfants	Fréquence	205	256	461	108
	Pourcentage	44,5	55,5	100	19
Avec des amis/connaissances	Fréquence	150	311	461	108
	Pourcentage	32,5	67,5	100	19
Rester seul(e)	Fréquence	41	420	461	108
	Pourcentage	8,8	91,2	100	19
Avec un autre parent	Fréquence	35	426	461	108
	Pourcentage	7,5	92,5	100	19
Avec mes frères et sœurs	Fréquence	32	429	461	108
	Pourcentage	6,9	93,1	100	19
Avec des voisins	Fréquence	27	434	461	108
	Pourcentage	5,8	94,2	100	19

Tableau 31 : « Lors d'une semaine classique, à quelle fréquence passez-vous du temps avec des personnes qui n'habitent pas chez vous ? »

	Fréquence	Pourcentage
Quotidiennement	58	12,8
Plusieurs fois pas semaine	196	43,5
Une fois par semaine	100	22,2
1 à 3 fois par mois	54	12
Plus rarement	43	9,5
Total	451	100
Manquant	118	20,7

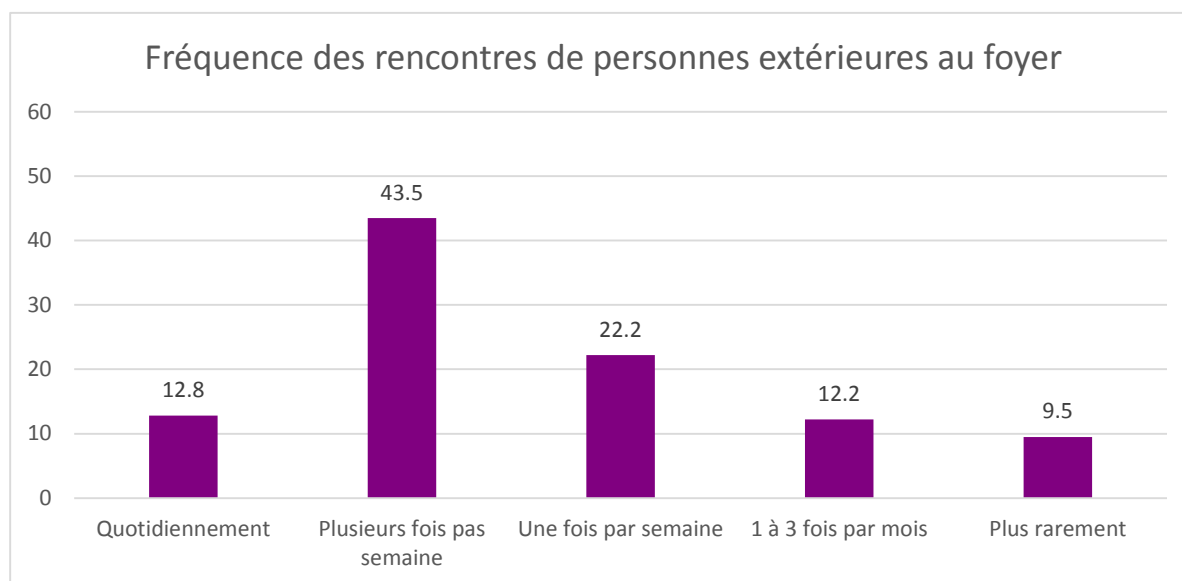


Tableau 32 : « Avez-vous un lieu de rencontre entre personnes de votre âge ? »

	Fréquence	Pourcentage
Oui	123	27,3
Non	327	72,7
Total	450	100
Manquant	119	20,9

Tableau 33 : « Si vous n'avez pas de lieu de rencontre, souhaiteriez-vous un tel lieu de rencontre ? »

	Fréquence	Pourcentage
Oui	70	22,1
Non	246	77,9
Total	316	100
Manquant	253	44,5

Tableau 34 : « Vos voisins sont-ils un soutien pour vous (petits services et aide) ? »

Soutien des voisins	Fréquence	Pourcentage
Jamais	100	20
Rarement	106	21,1
Parfois	189	37,7
Souvent	76	15,2
Très souvent	30	6
Total	501	100
Manquant	68	12

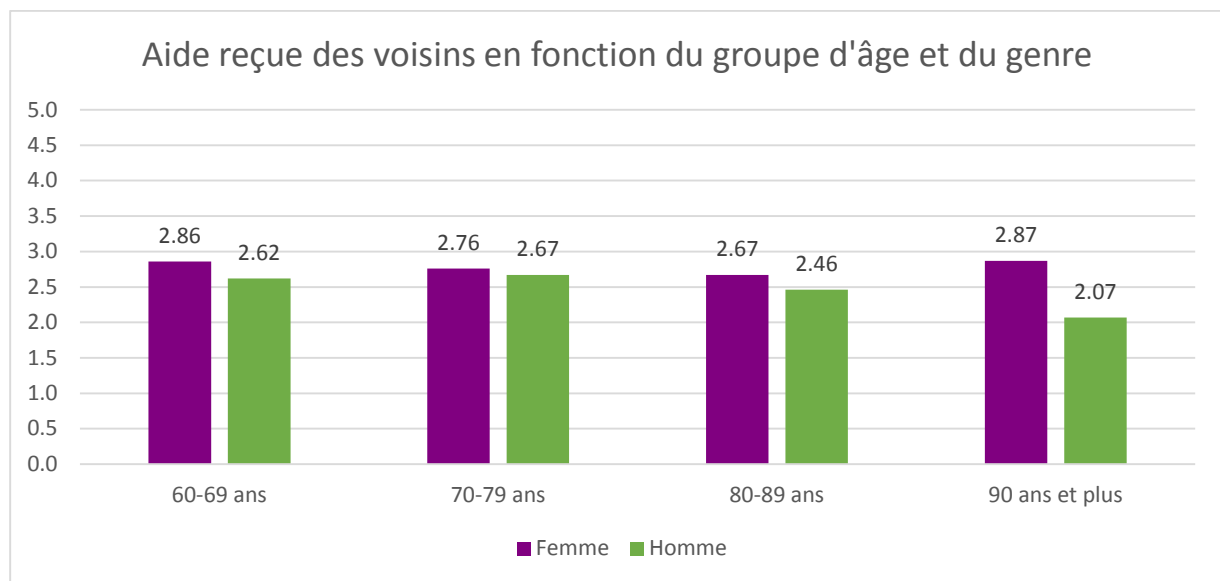
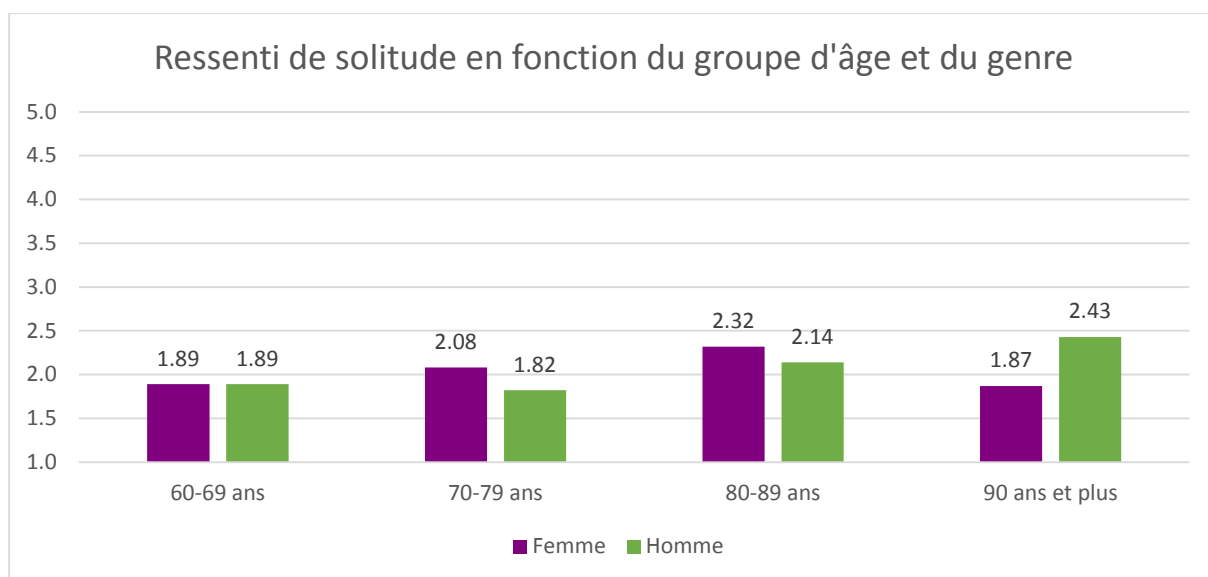


Tableau 35 : « Certaines personnes se sentent seules. Qu'en est-il pour vous ? »

	Fréquence	Pourcentage
Jamais	176	38,7
Rarement	128	28,1
Parfois	114	25
Souvent	31	6,8
Très souvent	6	1,4
Total	455	100
Manquant	114	20



L'accessibilité et l'offre d'infrastructures

Tableau 36 : « Comment évaluez-vous l'accessibilité des structures publiques suivantes ? »

		Hôtel de ville	Parc	Transports publics	Trottoirs	Toilettes publiques	Offre culturelle	Autre
Bonne	Fréquence	348	330	376	253	43	248	46
	Pourcentage	61,2	58	66,1	44,5	7,6	43,6	8,1
Mauvaise	Fréquence	39	42	46	165	197	28	46
	Pourcentage	6,9	7,4	8,1	29	34,6	4,9	8,1
Je ne sais pas	Fréquence	94	101	62	57	233	197	266
	Pourcentage	16,5	17,8	10,9	10	40,9	34,6	46,7
Manquant	Fréquence	88	96	85	94	96	96	211
	Pourcentage	15,4	16,9	14,9	16,5	16,9	16,9	37,1

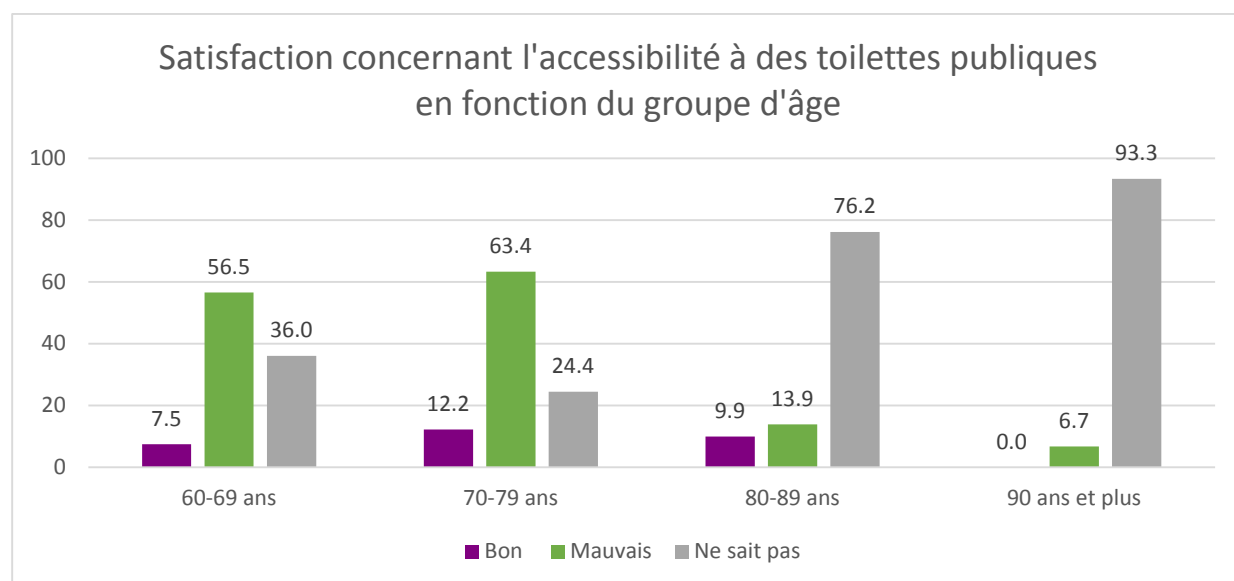
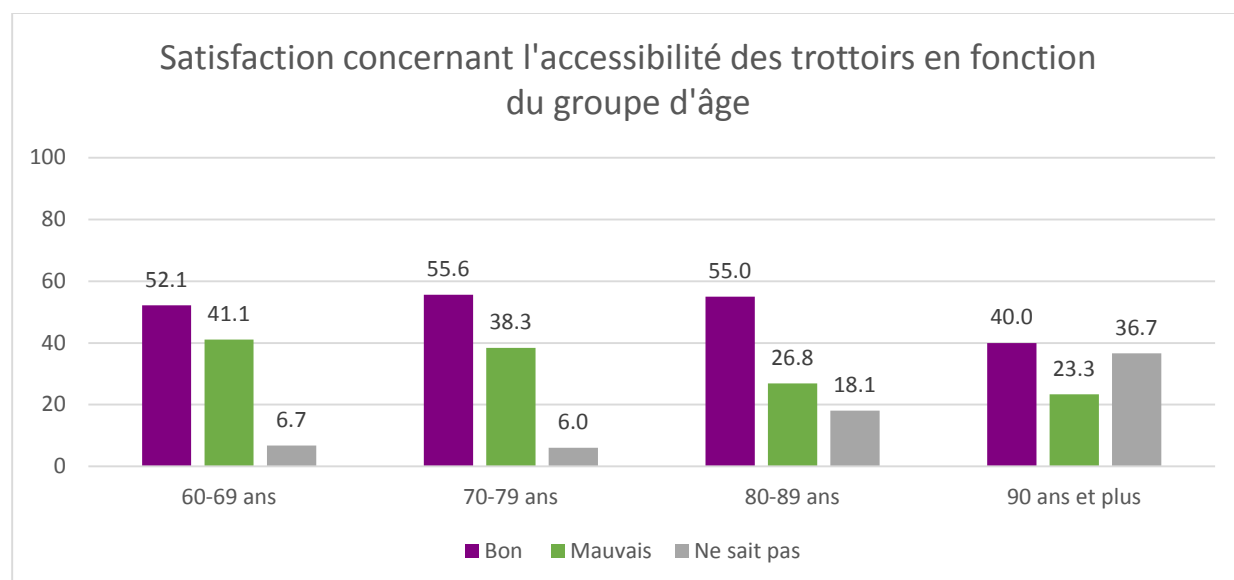


Tableau 37 : « Lesquels des services ou aménagements suivants existent dans votre environnement proche ? »

		Disponible	Non disponible, mais devrait être présent	Non disponible, mais pour moi cela n'est pas très important	Total	Manquant
Arrêt de bus	Fréquence	408	23	14	445	124
	Pourcentage	91,7	5,2	3,1	100	21,8
Diffbus	Fréquence	393	39	13	445	124
	Pourcentage	88,3	8,8	2,9	100	21,8
Parc	Fréquence	323	46	21	390	179
	Pourcentage	82,8	11,8	5,4	100	31,4
Analyse de sang	Fréquence	344	51	28	423	146
	Pourcentage	81,3	12,1	6,6	100	25,6
Restaurant	Fréquence	312	22	50	384	185
	Pourcentage	81,3	5,7	13	100	32,5
Café	Fréquence	281	15	54	350	219
	Pourcentage	80,3	4,3	15,4	100	38,5
Médecin	Fréquence	340	58	29	427	142
	Pourcentage	79,6	13,6	6,8	100	25
Post	Fréquence	334	38	58	430	139
	Pourcentage	77,7	8,8	13,5	100	24,4
Coiffeur	Fréquence	288	23	60	371	198
	Pourcentage	77,6	6,2	16,2	100	34,8
Pharmacie	Fréquence	322	88	22	432	137
	Pourcentage	74,5	20,4	5,1	100	24,1

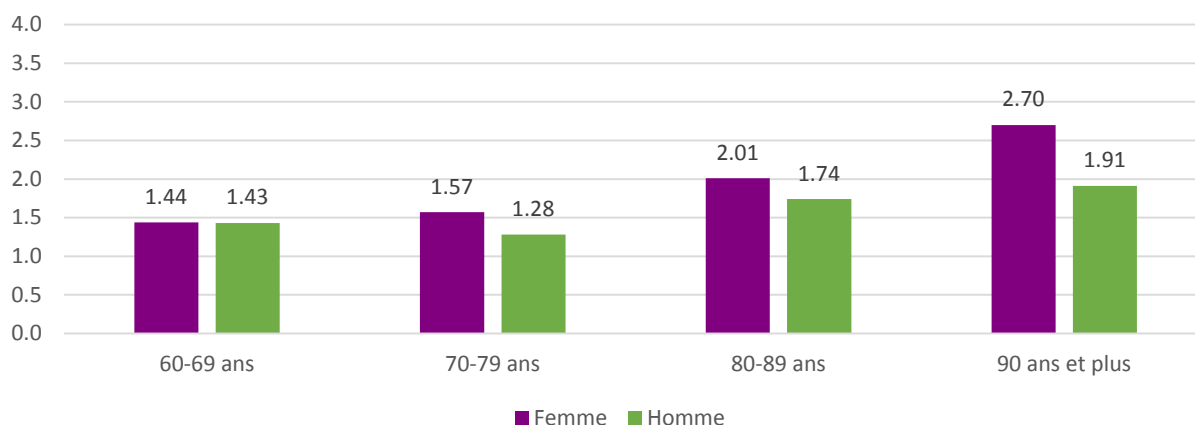
		Disponible	Non disponible, mais devrait être présent	Non disponible, mais pour moi cela n'est pas très important	Total	Manquant
Église	Fréquence	269	37	59	365	204
	Pourcentage	73,7	10,1	16,2	100	35,8
Banque	Fréquence	229	116	74	419	150
	Pourcentage	54,6	27,7	17,7	100	26,4
Epicerie	Fréquence	225	129	65	419	150
	Pourcentage	53,7	30,8	15,5	100	26,4
Supermarché	Fréquence	161	157	92	410	159
	Pourcentage	39,3	38,3	22,4	100	27,9

Tableau 38 : « Si cela existe, à quel point est-ce facile pour vous d'y accéder ? »

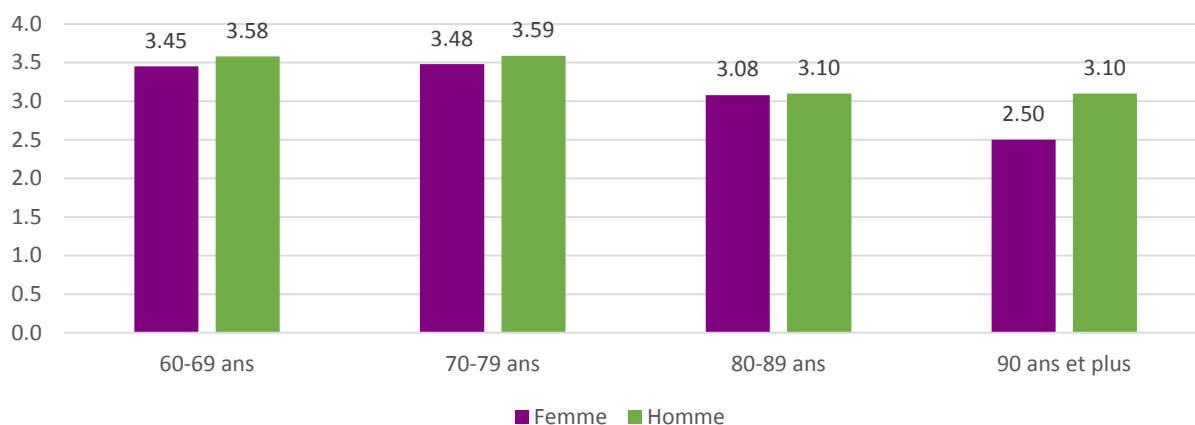
		Très facile	Facile	Difficile	Très difficile	N'existe pas	Total	Manquant
Diffbus	Fréquence	230	143	35	15	42	465	146
	Pourcentage	49,5	30,7	7,5	3,2	9,1	100	25,6
Arrêt de bus	Fréquence	216	160	41	10	13	440	142
	Pourcentage	49,1	36,3	9,3	2,3	3	100	25
Café	Fréquence	147	140	13	1	30	331	268
	Pourcentage	44,4	42,3	3,9	0,3	9,1	100	47,1
Pharmacie	Fréquence	155	163	50	10	65	443	191
	Pourcentage	35	36,8	11,3	2,2	14,7	100	33,5

		Très facile	Facile	Difficile	Très difficile	N'existe pas	Total	Manquant
Analyse sang	Fréquence	153	170	39	7	80	449	200
	Pourcentage	34,1	37,9	8,7	1,6	17,7	100	35,1
Parc	Fréquence	154	166	34	8	102	464	207
	Pourcentage	33,2	35,8	7,3	1,7	22	100	36,4
Poste	Fréquence	139	183	46	14	44	426	187
	Pourcentage	32,6	43	10,8	3,3	10,3	100	32,8
Restaurant	Fréquence	144	174	25	3	113	459	223
	Pourcentage	31,4	38	5,4	0,6	24,6	100	39,2
Médecin	Fréquence	136	188	46	7	74	451	192
	Pourcentage	30,2	41,7	10,2	1,5	16,4	100	33,7
Eglise	Fréquence	133	145	24	6	139	447	261
	Pourcentage	29,7	32,4	5,4	1,3	31,2	100	45,8
Coiffeur	Fréquence	130	163	28	4	135	460	244
	Pourcentage	28,3	35,4	6,1	0,8	29,4	100	42,8
Banque	Fréquence	107	143	51	14	101	416	254
	Pourcentage	25,8	34,3	12,3	3,3	24,3	100	44,6
Supermarché	Fréquence	71	114	48	12	87	332	324
	Pourcentage	21,4	34,3	14,4	3,7	26,2	100	56,9

Estimation de la difficulté d'accès à Diffbus en fonction du groupe d'âge et du genre



Estimation de la difficulté d'accès aux arrêts de bus en fonction du groupe d'âge et du genre



La mobilité

Tableau 39 : « Conduisez-vous une voiture ? »

	Fréquence	Pourcentage
Oui	261	57,7
Non	85	18,8
Je n'ai jamais conduit	106	23,5
Total	452	100
Manquant	117	20,6

Tableau 40 : « Quelle distance parcourez-vous généralement durant vos déplacements en voiture ? »

	Fréquence	Pourcentage
Courtes distances	41	15,8
Moyennes distances	83	31,8
Luxembourg et grande-région	86	33
Longues distances	51	19,4
Total	261	100
Missing	308	54,1

Tableau 41 : « Quels voyages avez-vous fait au cours des deux dernières années en tant que conducteur ? »

	Fréquence	Pourcentage
Courtes distances	59	15,8
Moyennes distances	86	23
Luxembourg et grande-région	95	25,6
Longues distances	133	35,6
Total	373	100
Missing	305	53,6

Tableau 42 : « Quelles aides à la mobilité utilisez-vous ? »

		Oui	Non	Total	Manquant
Sans aucune aide	Fréquence	357	98	455	114
	Pourcentage	78,5	21,5	100	20
Avec une canne	Fréquence	101	354	455	114
	Pourcentage	22,2	77,8	100	20
Avec un déambulateur	Fréquence	38	417	455	114
	Pourcentage	8,3	91,7	100	20
Dans un fauteuil roulant	Fréquence	11	444	455	114
	Pourcentage	2,4	97,6	100	20

Tableau 43 : « Quels moyens de transport utilisez-vous pour vos déplacements ? »

		Chaque jour	Plusieurs fois par semaine	Plusieurs fois par mois	Plus rarement	Jamais	Total	Manquant
Marche	Fréquence	191	105	31	70	22	419	150
	Pourcentage	45,7	25	7,3	16,7	5,3	100	26,4
Voiture (conducteur)	Fréquence	117	107	26	4	156	410	159
	Pourcentage	28,5	26,1	6,4	1	38	100	27,9
Diffbus	Fréquence	32	90	74	111	117	424	145
	Pourcentage	7,5	21,2	17,4	26,3	27,6	100	25,5
Bus	Fréquence	24	81	92	132	95	424	145
	Pourcentage	5,6	19,1	21,7	31,1	22,5	100	25,5
Vélo	Fréquence	5	10	3	28	319	365	204
	Pourcentage	1,4	2,7	0,8	7,7	87,4	100	35,9
Train	Fréquence	4	19	53	164	165	405	164
	Pourcentage	1	4,7	13,1	40,5	40,7	100	28,8
Taxi	Fréquence	2	3	11	96	268	380	189
	Pourcentage	0,5	0,8	2,9	25,3	70,5	100	33,2
Autre	Fréquence	2	4	1	16	254	277	292
	Pourcentage	0,7	1,4	0,4	5,8	91,7	100	51,3

Tableau 44 : « Pourriez-vous indiquer si vous utilisez généralement ces moyens de déplacement seul ou accompagné ? »

		Seul	Accompagné	Jamais	Total	Manquant
Marche	Fréquence	271	138	32	441	128
	Pourcentage	61,4	31,3	7,3	100	22,5
Diffbus	Fréquence	223	63	148	434	135
	Pourcentage	51,4	14,5	34,1	100	23,7
Bus	Fréquence	223	88	125	436	133
	Pourcentage	51,1	20,2	28,7	100	23,3
Voiture (conducteur)	Fréquence	174	82	171	427	142
	Pourcentage	40,7	19,3	40	100	24,9
Train	Fréquence	134	79	215	428	141
	Pourcentage	31,3	18,4	50,3	100	24,7
Voiture (passager)	Fréquence	116	197	100	413	186
	Pourcentage	28,1	47,7	24,2	100	27,4
Taxi	Fréquence	74	31	298	403	166
	Pourcentage	18,4	7,6	74	100	29,1
Vélo	Fréquence	27	16	364	407	162
	Pourcentage	6,6	4	89,4	100	28,4
Novabus	Fréquence	25	11	366	402	167
	Pourcentage	6,2	2,7	91,1	100	29,3
Autre	Fréquence	17	7	328	352	217
	Pourcentage	4,8	2	93,2	100	38,1

Tableau 45 : « A quel moment de la journée préférez-vous sortir de chez vous pour faire des courses, rencontrer des amis, etc. ? »

		Oui	Non	Total	Manquant
06:00	Fréquence	9	445	454	115
08:00	Pourcentage	2	98	100	20,2
08:00	Fréquence	129	325	454	115
10:00	Pourcentage	28,4	71,6	100	20,2
10:00	Fréquence	198	256	454	115
12:00	Pourcentage	43,6	56,4	100	20,2
12:00	Fréquence	72	382	454	115
14:00	Pourcentage	15,8	84,2	100	20,2
14:00	Fréquence	275	179	454	115
16:00	Pourcentage	60,6	39,4	100	20,2
16:00	Fréquence	158	296	454	115
18:00	Pourcentage	34,8	65,2	100	20,2
18:00	Fréquence	84	370	454	115
20:00	Pourcentage	18,5	81,5	100	20,2
20:00	Fréquence	49	405	454	115
22:00	Pourcentage	10,8	89,2	100	20,2
22:00	Fréquence	6	448	454	115
06:00	Pourcentage	1,3	98,7	100	20,2

La sécurité

Tableau 46 : « A quel point vous sentez-vous en sécurité dans le centre-ville de Differdange ? »

	Fréquence	Pourcentage
Très peu en sécurité	18	4
Peu en sécurité	109	24,2
En sécurité	255	56,8
Très en sécurité	67	15
Total	449	100
Manquant	120	21,1

Tableau 47 : « A quel point vous sentez-vous en sécurité dans votre quartier ? »

	Fréquence	Pourcentage
Très peu en sécurité	11	2,4
Peu en sécurité	74	16,4
En sécurité	271	60,3
Très en sécurité	94	20,9
Total	450	100
Manquant	119	20,9

Les activités quotidiennes

Tableau 48 : « Êtes-vous membre actif dans un club ou une association ? »

	Fréquence	Pourcentage
Oui	140	29,2
Non	213	44,4
Auparavant oui	127	26,4
Total	480	100
Manquant	89	15,6

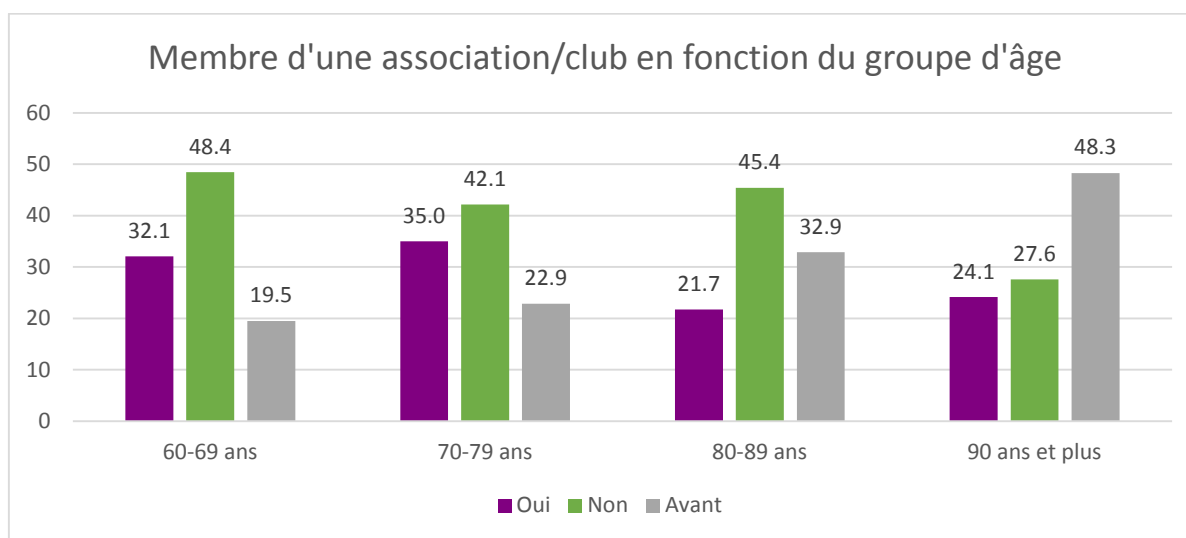


Tableau 49 : « Si vous êtes un membre actif : à quelle fréquence vous rencontrez-vous dans ce club ou cette association ? »

	Fréquence	Pourcentage
Hebdomadairement	73	49,7
Mensuellement	38	25,8
Plus rarement	36	24,5
Total	147	100
Manquant	82	35,8

Tableau 50 : « Si vous n'êtes pas membre actif : Seriez-vous intéressé pour adhérer à un club ou à une association ? »

	Fréquence	Pourcentage
Oui	41	12,2
Non	296	87,8
Total	337	100
Manquant	92	21,4

Tableau 51 : « Est-ce que vous êtes engagé dans une activité bénévole ? »

	Fréquence	Pourcentage
Oui	51	10,8
Non	310	66
Auparavant oui	109	23,2
Total	470	100
Manquant	99	17,4

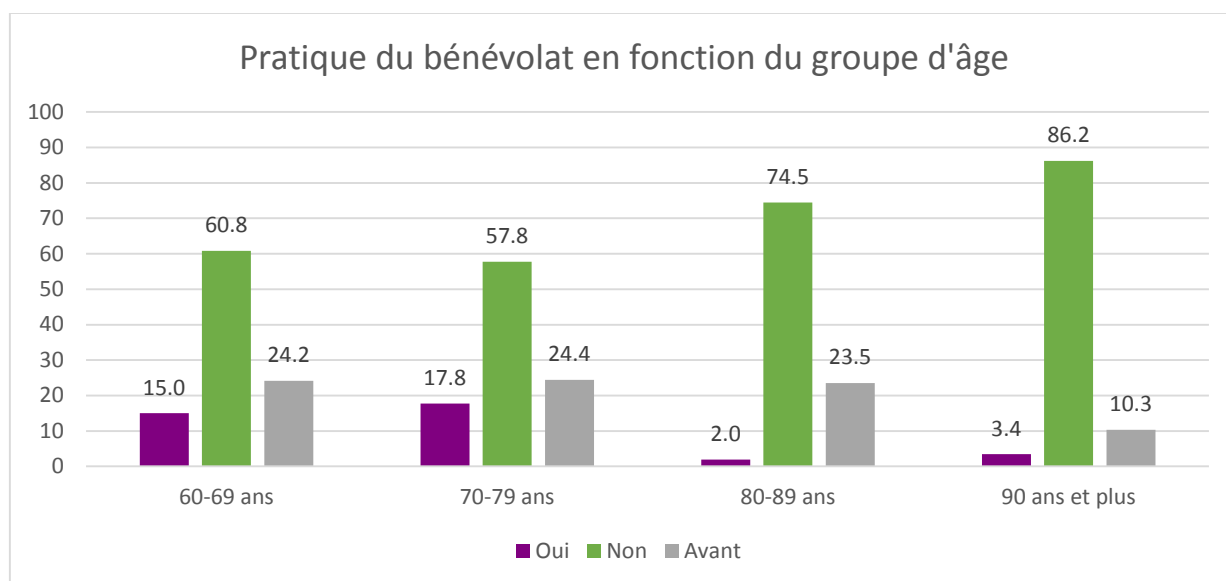


Tableau 52 : « Si vous êtes engagé dans du bénévolat : à quelle fréquence ? »

	Fréquence	Pourcentage
Quotidiennement	5	9,4
Plusieurs fois par semaine	7	13,3
Une fois par semaine	13	24,5
1 à 3 fois par mois	14	26,4
Moins souvent	14	26,4
Total	53	100
Manquant	150	26,1

Tableau 53 : « Si vous n'êtes pas engagé dans une activité bénévole, est-ce que vous seriez intéressé pour en pratiquer ? »

	Fréquence	Pourcentage
Oui	28	6,8
Non	379	93,2
Total	407	100
Manquant	162	28,5

Tableau 54 : « Avez-vous le sentiment d'être restreint dans vos activités sociales et de loisirs à cause de votre situation financière ? »

Situation financière	Fréquence	Pourcentage
Pas du tout limité	311	60,2
Un peu limité	134	25,9
Limité	56	10,8
Très limité	9	1,7
Extrêmement limité	7	1,4
Total	517	100
Manquant	52	9,1

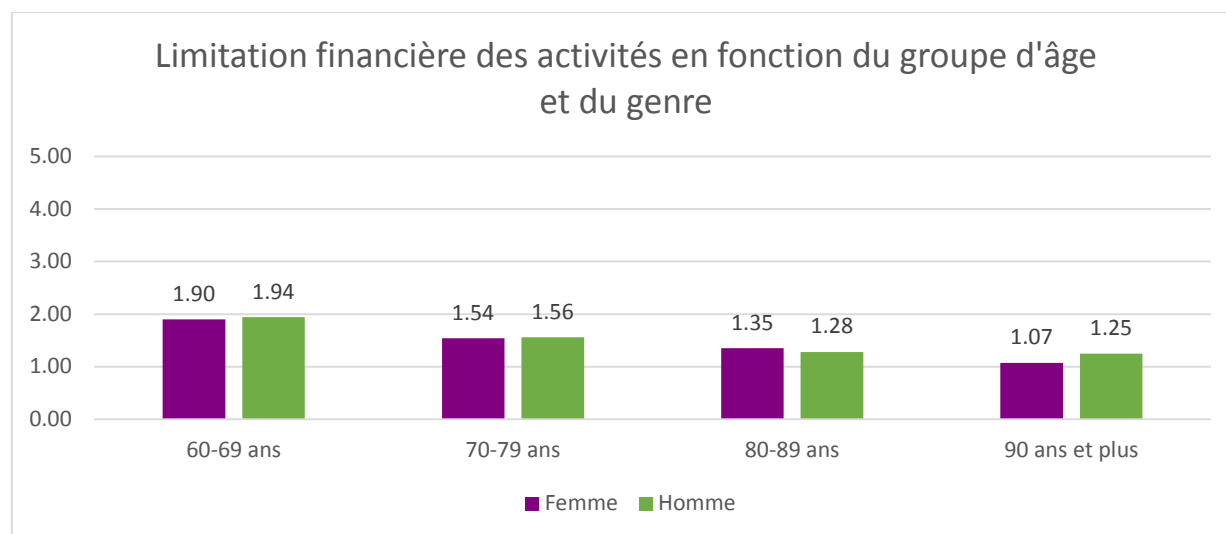


Tableau 55 : « Vous arrive-t-il de voyager à l'étranger ? »

	Fréquence	Pourcentage
Oui	306	63,8
Non	173	36,2
Total	479	100
Manquant	90	15,8

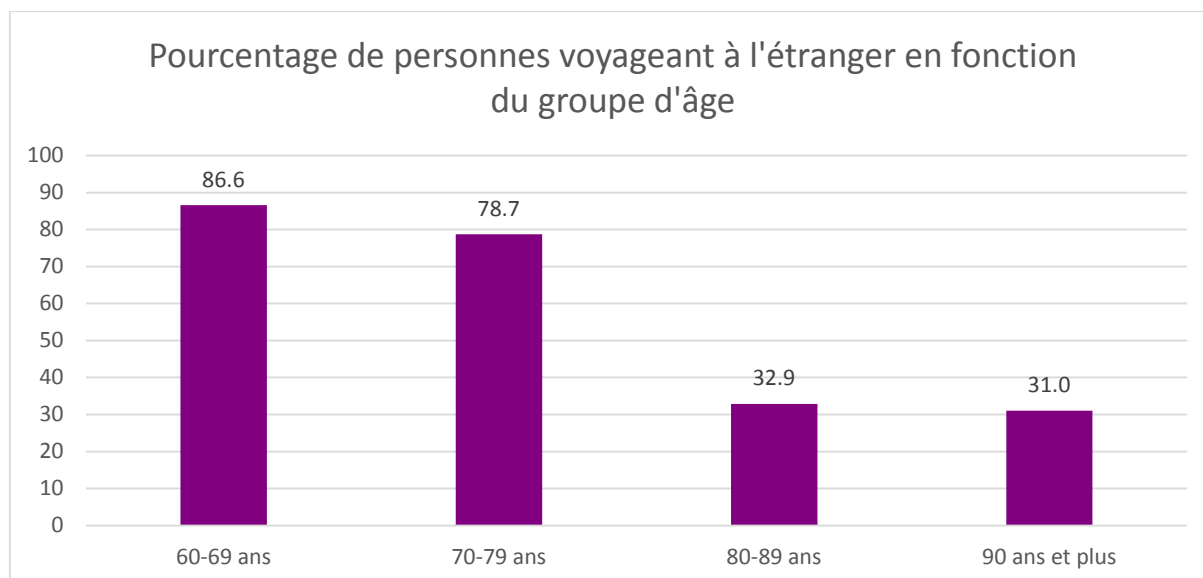


Tableau 56 : « Comment organisez-vous vos voyages ? »

		Oui	Non	Total	Manquant
J'organise moi-même	Fréquence	201	112	313	83
les voyages	Pourcentage	64,2	35,8	100	21
Voyages sont organisés par un tour opérateur	Fréquence	97	216	313	83
	Pourcentage	31	69	100	21
Un membre de ma famille organise les voyages	Fréquence	68	245	313	83
	Pourcentage	21,7	78,3	100	21
Voyages organisés par une association, service de la commune	Fréquence	26	287	313	83
	Pourcentage	8,3	91,7	100	21
Un(e) ami(e) organise les voyages	Fréquence	24	289	313	83
	Pourcentage	7,6	92,4	100	21
Autre	Fréquence	18	295	313	83
	Pourcentage	5,7	94,3	100	21

Tableau 57 : « A quelle fréquence participez-vous aux activités/événements suivants proposés dans la commune de Differdange »

		Activités régulières du Club Senior	Programme spécial seniors	Activités organisées par la Commission des Seniors	Lundi littéraire
Plusieurs fois par semaine	Fréquence	7	1	0	0
	Pourcentage	1,6	0,2	0	0
Une fois par semaine	Fréquence	9	14	2	0
	Pourcentage	2,1	3,4	0,5	0
1 à 3 fois par mois	Fréquence	7	3	2	8
	Pourcentage	1,6	0,7	0,5	2,2
Moins souvent	Fréquence	22	15	24	19
	Pourcentage	5,1	3,5	6,7	5,4
Jamais	Fréquence	294	273	216	225
	Pourcentage	68,3	64,8	61,1	63
Auparavant mais plus maintenant	Fréquence	8	38	6	4
	Pourcentage	1,8	9	1,4	1,1
Non je ne connais pas	Fréquence	84	77	102	101
	Pourcentage	19,5	18,4	29,8	28,3
Total	Fréquence	431	421	352	357
	Pourcentage	100	100	100	100
Manquant	Fréquence	138	148	217	212
	Pourcentage	24,2	26	38,1	37,2

Tableau 58 : « A quelle fréquence participez-vous aux évènements suivants ? »

		À chaque fois	Parfois	Jamais	Auparavant mais plus maintenant	Je ne connais pas	Total	Manquant
Rentnerfeier	Fréquence	153	42	160	65	27	447	149
	Pourcentage	34,2	9,4	35,8	14,6	6	100	26,1
En Dag wéi fréier	Fréquence	53	92	154	16	62	377	254
	Pourcentage	14,1	24,5	40,8	4,2	16,4	100	44,6
Journée forestière	Fréquence	17	27	190	5	67	306	330
	Pourcentage	5,5	8,8	62,1	1,7	21,9	100	58
Europa Beweegt sech	Fréquence	10	20	190	5	71	296	344
	Pourcentage	3,4	6,7	64,2	1,7	24	100	60,4
Seniorefuesbal	Fréquence	8	14	206	5	58	291	336
	Pourcentage	2,7	4,8	70,8	1,7	20	100	59
Aktiv-Senioren	Fréquence	5	31	253	10	83	382	270
	Pourcentage	1,3	8,1	66,2	2,6	21,8	100	47,4
Forum pour les seniors	Fréquence	3	6	195	2	72	278	363
	Pourcentage	1,1	2,1	70,1	0,8	25,9	100	63,7
Senior Art week-end	Fréquence	2	6	204	3	72	287	354
	Pourcentage	0,7	2,1	71,1	1	25,1	100	62,2
Urban gardening	Fréquence	2	5	199	1	67	274	362
	Pourcentage	0,7	1,8	72,6	0,4	24,5	100	63,6
Autre	Fréquence	25	45	84	6	59	219	409
	Pourcentage	11,4	20,5	38,3	2,7	27,1	100	71,8

Tableau 59 : « Merci d'indiquer si vous participez aux évènements de ces autres associations/organisations de la commune de Differdange »

		Oui	Non	Je ne connais pas	Total	Manquant
Foyer de la femme	Fréquence	57	341	48	446	171
	Pourcentage	12,8	76,4	10,8	100	30
Lëtzebuerger Rentner- an Invalideverband	Fréquence	24	338	71	433	207
	Pourcentage	5,6	78,1	16,3	100	36,4
Fraen an Mammen	Fréquence	23	354	56	433	192
	Pourcentage	5,3	81,8	12,9	100	33,7
Communauté pastorale de Differdange	Fréquence	20	337	75	432	212
	Pourcentage	4,6	78	17,4	100	37,2
Amiperas	Fréquence	18	363	50	431	188
	Pourcentage	4,2	84,2	11,6	100	33
Union des femmes Luxembourgeoises	Fréquence	12	339	77	428	218
	Pourcentage	2,8	79,2	18	100	38,3

Tableau 60 : « En reprenant les douze derniers mois, combien de fois avez-vous pratiqué les activités suivantes ? »

		Chaque jour	Plusieurs fois par semaine	Une fois par semaine	1 à 3 fois par mois	Plus rarement	Jamais	Total	Manquant
Promenades	Fréquence	116	140	52	43	65	31	447	122
	Pourcentage	26	31,3	11,6	9,6	14,5	7	100	21,4
Mots croisés, jeux de mémoire	Fréquence	106	65	29	18	49	162	429	140
	Pourcentage	24,7	15,1	6,7	4,2	11,5	37,8	100	24,6
Lire des livres	Fréquence	100	84	26	28	80	121	439	130
	Pourcentage	22,7	19,2	5,9	6,4	18,2	27,6	100	22,8
Bricolage, travaux manuels	Fréquence	42	75	29	63	93	114	416	153
	Pourcentage	10,1	18	6,9	15,1	22,4	27,5	100	26,9
Rendre visite, recevoir des parents	Fréquence	36	91	105	87	69	41	429	140
	Pourcentage	8,4	21,2	24,4	20,3	16,1	9,6	100	24,6
Jeux de société	Fréquence	16	23	28	43	85	219	414	155
	Pourcentage	3,8	5,5	6,7	10,5	20,6	52,9	100	27,2
Rencontrer des amis, connaissances	Fréquence	14	72	76	76	118	71	427	142
	Pourcentage	3,3	16,8	17,8	17,8	27,6	16,7	100	25
Activités sportives	Fréquence	11	34	37	9	59	270	420	149
	Pourcentage	2,6	8,1	8,8	2,1	14	64,4	100	26,2
Rencontres au café	Fréquence	10	25	29	13	41	303	421	148
	Pourcentage	2,4	6	6,8	3,1	9,7	72	100	26
Rendre visite/recevoir des amis	Fréquence	9	45	74	94	134	75	431	138
	Pourcentage	2,1	10,4	17,2	21,8	31,1	17,4	100	24,3
Activités créatives	Fréquence	8	8	12	4	54	322	408	161
	Pourcentage	2	2	2,9	0,9	13,2	79	100	28,3
Etre spectateur de manifestations sportives	Fréquence	1	6	10	22	97	279	415	154
	Pourcentage	0,2	1,4	2,4	5,3	23,4	67,3	100	27,1
Activités culturelles	Fréquence	0	4	7	49	141	217	418	151
	Pourcentage	0	0,9	1,7	11,7	33,7	52	100	26,5

Tableau 61 : « Seriez-vous intéressé pour participer aux activités suivantes ? »

		Oui	Non	Total	Manquant
Rencontrer des personnes de votre âge	Fréquence	156	280	436	133
	Pourcentage	35,8	64,2	100	23,4
Conférences sur différents thèmes	Fréquence	145	301	446	123
	Pourcentage	32,5	67,5	100	21,6
Visites des musées de la région	Fréquence	140	298	438	131
	Pourcentage	32	68	100	23
Déjeuner en groupe dans un restaurant de la ville	Fréquence	113	327	440	129
	Pourcentage	25,7	74,3	100	22,7
Aller au cinéma	Fréquence	87	348	435	134
	Pourcentage	20	80	100	23,5
Activités avec des enfants ou des jeunes	Fréquence	62	363	425	144
	Pourcentage	14,6	85,4	100	25,3
Visite de maison de retraite	Fréquence	56	379	435	134
	Pourcentage	12,8	87,2	100	23,5
Autre activité	Fréquence	31	331	362	207
	Pourcentage	8,5	91,5	100	36,4
Recevoir des personnes qui vous liraient des livres	Fréquence	14	411	425	144
	Pourcentage	3,3	96,7	100	25,3

Les brochures, médias et la communication

Tableau 62 : « La commune de Differdange produit des brochures sur les services offerts dans la commune, les lisez-vous ? »

		Oui	Non	Je ne connais pas	Total	Manquant
Déifferdang Magazin	Fréquence	410	39	12	461	120
	Pourcentage	89	8,4	2,6	100	21,1
Programme AALT STADTHAUS	Fréquence	265	88	84	437	216
	Pourcentage	60,6	20,1	19,3	100	38
Events@Differdange	Fréquence	226	113	92	431	230
	Pourcentage	52,4	26,2	21,4	100	40,4
Informations du CIGL	Fréquence	200	125	101	426	244
	Pourcentage	46,9	29,3	23,8	100	42,8
Aktiv Senioren	Fréquence	193	133	106	432	243
	Pourcentage	44,7	30,7	24,6	100	42,7
Sports@Differdange	Fréquence	164	154	103	421	251
	Pourcentage	39	36,5	24,5	100	44,1
Resodiff	Fréquence	32	133	245	410	404
	Pourcentage	7,8	32,4	59,8	100	71

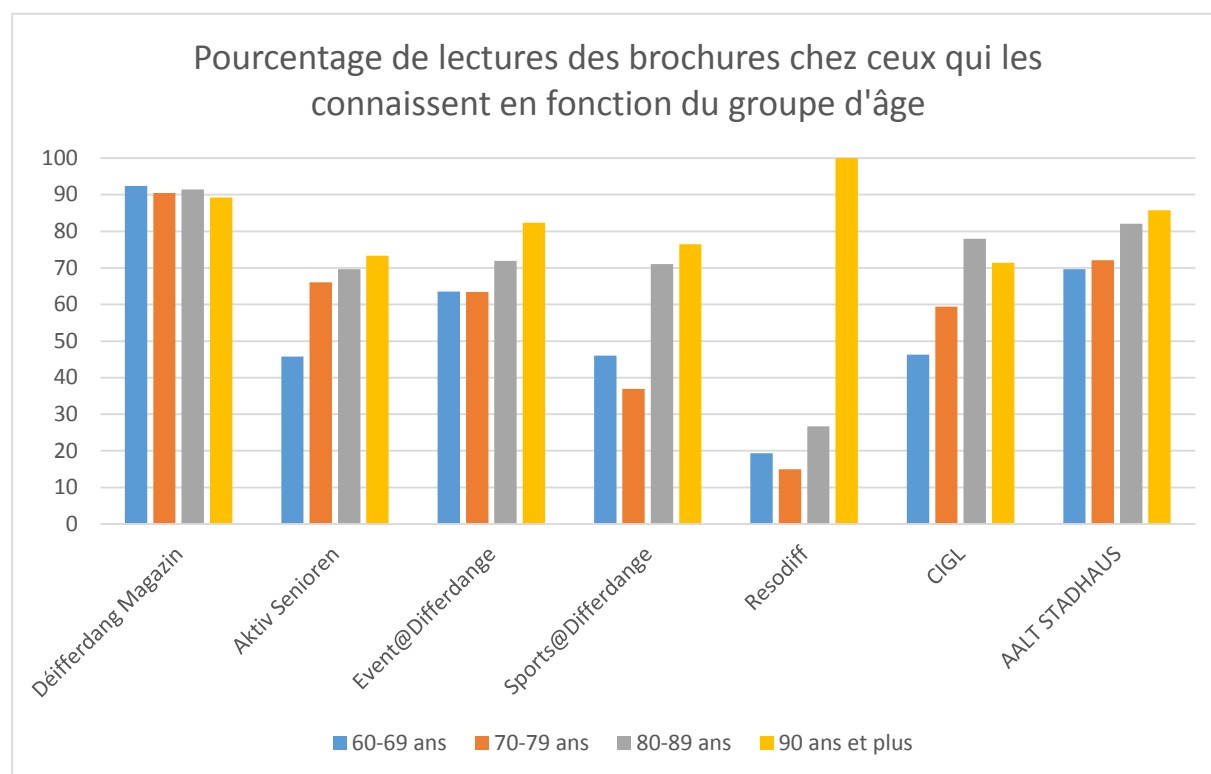


Tableau 63 : « Si vous avez lu une de ces brochures, y avez-vous trouvé des informations importantes pour vous ? »

	Fréquence	Pourcentage
Oui	339	74,3
Non	74	16,2
Jusqu'à présent je n'ai pas lu les brochures	43	9,5
Total	456	100
Manquant	113	19,8

Tableau 64 : « Avez-vous un abonnement ou achetez-vous régulièrement un journal ? »

	Fréquence	Pourcentage
Oui	342	73,8
Non	121	26,2
Total	463	100
Manquant	106	18,6

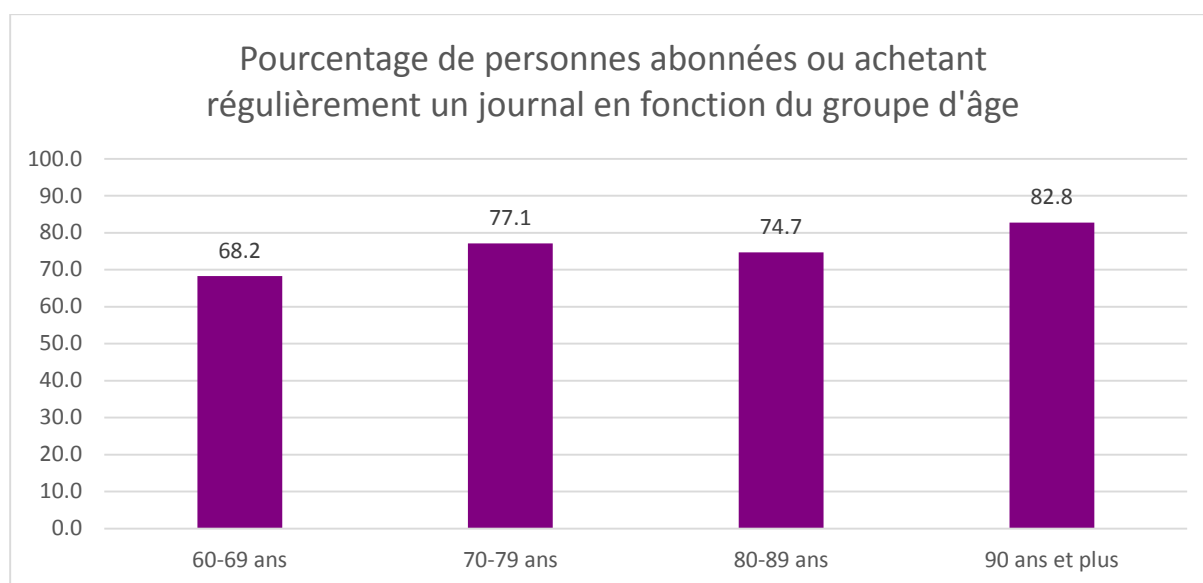


Tableau 65 : « A quelle fréquence écoutez-vous la radio chaque jour ? »

	Fréquence	Pourcentage
Jamais	59	12,7
Rarement	65	14
Parfois	107	23,1
Souvent	115	24,8
Très souvent	117	25,4
Total	463	100
Manquant	106	18,6

Tableau 66 : « Si vous écoutez la radio : combien d'heures par jour ? »

	Fréquence	Pourcentage
Moins d'1 heure	151	38,1
Entre 1 et 3 heures	146	36,8
Entre 3 et 5 heures	53	13,3
Entre 5 et 7 heures	23	5,9
Plus de 7 heures	23	5,9
Total	396	100
Manquant	114	22,3

Tableau 67 : « A quelle fréquence regardez-vous la télévision chaque jour ? »

	Fréquence	Pourcentage
Jamais	1	0,2
Rarement	9	1,9
Parfois	91	19,7
Souvent	249	54,1
Très souvent	111	24,1
Total	461	100
Manquant	108	18,9

Tableau 68 : « Combien d'heures par jour regardez-vous la télévision ? »

	Fréquence	Pourcentage
Moins d'1 heure	27	5,8
Entre 1 et 3 heures	167	36,1
Entre 3 et 5 heures	185	40,1
Entre 5 et 7 heures	57	12,3
Plus de 7 heures	26	5,7
Total	462	100
Manquant	107	18,8

Tableau 69 : « Indiquez les nouvelles technologies que vous utilisez. »

J'utilise...		Oui	Non	Je ne connais pas	Total	Manquant
Un téléphone portable	Fréquence	377	82	1	460	110
	Pourcentage	81,8	17,9	0,3	100	19,3
Internet	Fréquence	185	232	11	428	152
	Pourcentage	43,2	54,2	2,6	100	26,7
Un ordinateur	Fréquence	182	238	9	429	149
	Pourcentage	42,4	55,5	2,1	100	26,2
Une adresse email	Fréquence	166	245	18	429	158
	Pourcentage	38,7	57,1	4,2	100	27,7
Un réseau social	Fréquence	71	329	25	425	169
	Pourcentage	16,7	77,4	5,9	100	29,7

Le lieu de vie et la vie quotidienne

Tableau 70 : « Où habitez-vous ? »

	Fréquence	Pourcentage
Une maison	310	67,8
Un appartement	125	27,3
Un studio	8	1,7
Autre	14	3,2
Total	457	100
Manquant	112	19,7

Tableau 71 : « Etes-vous propriétaire ou locataire de votre logement ? »

	Fréquence	Pourcentage
Propriétaire d'une maison	298	65,3
Propriétaire d'un appartement	86	18,8
Locataire	57	12,6
Autre	15	3,3
Total	456	100
Manquant	113	19,8

Tableau 72 : « Quel est votre attachement pour le lieu où vous habitez actuellement ? »

Attachement	Fréquence	Pourcentage
Très attaché	231	45
Plutôt attaché	199	38,8
À peine attaché	66	12,9
Pas du tout attaché	17	3,3
Total	513	100
Manquant	56	9,8

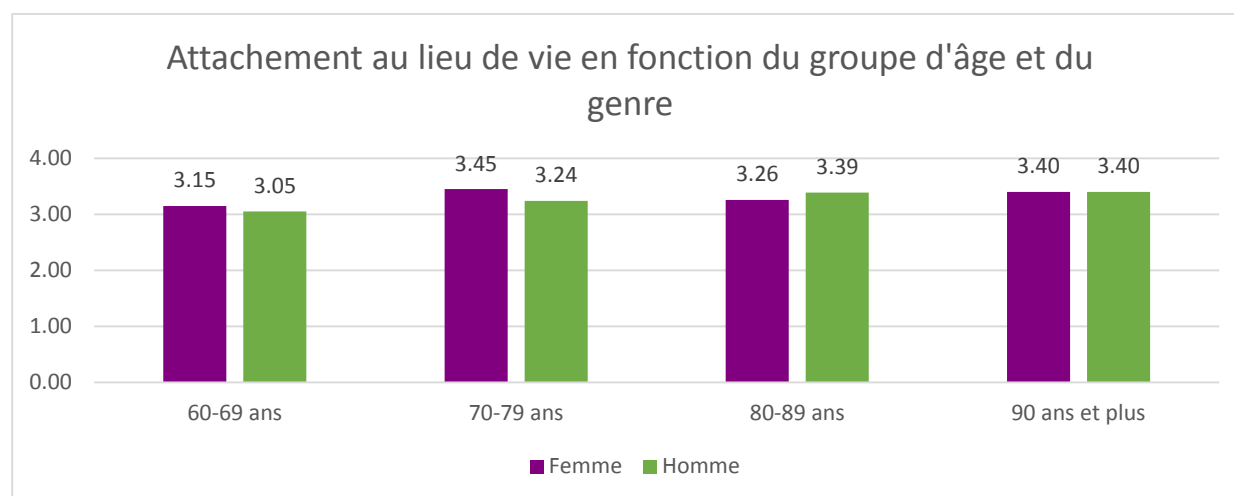


Tableau 73 : « Dans quelle mesure êtes-vous satisfait de vos conditions actuelles de logement ? »

	Fréquence	Pourcentage
Très satisfait	221	48,3
Satisfait	75	16,4
Plutôt satisfait	138	30,2
Insatisfait	18	4
Très insatisfait	5	1,1
Total	457	100
Manquant	112	19,7

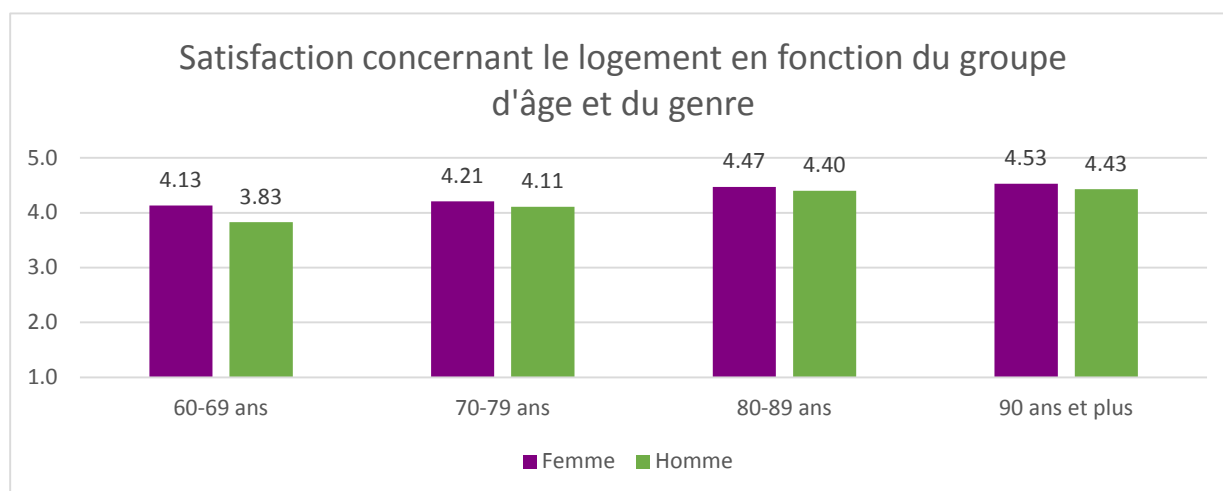


Tableau 74 : « Si vous n'êtes pas satisfait de votre logement, pour quelle raison ? »

		Oui	Non	Total	Manquant
Trop de marches, pas d'ascenseur	Fréquence	47	411	458	111
	Pourcentage	10,3	89,7	100	19,5
Trop de bruits	Fréquence	41	417	458	111
	Pourcentage	8,9	91,1	100	19,5
Autre	Fréquence	35	423	458	111
	Pourcentage	7,6	92,4	100	19,5
À besoin de rénovations	Fréquence	31	427	458	111
	Pourcentage	6,7	93,3	100	19,5
Trop grand	Fréquence	15	443	458	111
	Pourcentage	3,3	96,7	100	19,5
Trop cher	Fréquence	10	448	458	111
	Pourcentage	2,2	97,8	100	19,5
Trop petit	Fréquence	10	448	458	111
	Pourcentage	2,2	97,8	100	19,5
Equipements insuffisants	Fréquence	7	451	458	111
	Pourcentage	1,5	98,5	100	19,5

Tableau 75 : « En vous incluant, combien de personnes vivent avec vous ? »

	Fréquence	Pourcentage
1 personne	167	37,3
2 personnes	238	53,1
3 personnes	23	5,1
4 ou plus personnes	20	4,5
Total	448	100
Manquant	121	21,3

Tableau 76 : « Si vous ne vivez pas seul, avec qui vivez-vous ? »

		Oui	Non	Total	Manquant
Votre conjoint(e)	Fréquence	242	49	291	278
	Pourcentage	83,2	16,8	100	48,9
Vos enfants	Fréquence	46	245	291	278
	Pourcentage	15,5	84,2	100	48,9
Frères ou sœurs	Fréquence	2	289	291	278
	Pourcentage	0,6	99,4	100	48,9
Avec un autre parent	Fréquence	13	278	291	278
	Pourcentage	4,5	95,5	100	48,9
Amis/connaissances	Fréquence	1	290	291	278
	Pourcentage	0,3	99,7	100	48,9
Autre	Fréquence	10	281	291	278
	Pourcentage	3,4	96,6	100	48,9

Tableau 77 : « Pourriez-vous imaginer d'aménager plus tard dans un autre type de logement si nécessaire ? »

		Pourrait convenir	Seulement si le prix n'est pas trop élevé	Non, en aucun cas	Total	Manquant
Maison de retraite	Fréquence	157	41	97	295	274
	Pourcentage	53,2	13,9	32,9	100	48,2
Encadrement 24h-24 au domicile	Fréquence	100	29	80	209	360
	Pourcentage	47,9	13,9	38,2	100	63,3
Logement encadré	Fréquence	95	65	104	264	305
	Pourcentage	36	24,6	39,4	100	53,6
Logement communautaire (seniors)	Fréquence	66	31	125	222	347
	Pourcentage	30,3	13,4	56,3	100	61
Logement inter-générationnel	Fréquence	52	22	136	210	359
	Pourcentage	24,7	10,3	65	100	63,1

➤ « Je n'ai pas encore réfléchi à ce genre de questions »

	Oui	Non	Total	Manquant
Fréquence	152	306	458	111
Pourcentage	33,2	66,8	100	19,5

➤ « J'en sais trop peu pour répondre à cette question »

	Oui	Non	Total	Manquant
Fréquence	78	380	458	111
Pourcentage	17	83	100	19,5

La santé, l'autonomie et les aides

Tableau 78 : « Comment évaluez-vous votre état de santé général à l'heure actuelle ? »

	Fréquence	Pourcentage
Très bon	31	6,8
Bon	136	30
Satisfaisant	234	51,6
Mauvais	47	10,4
Très mauvais	5	1,2
Total	453	100
Manquant	116	20,4

Tableau 79 : « Quelles sont les maladies ou infections dont vous souffrez depuis au moins 12 mois ? »

		Oui	Non	Total	Manquant
Hypertension	Fréquence	156	300	456	113
	Pourcentage	34,2	65,8	100	19,9
Rhumatismes	Fréquence	154	302	456	113
	Pourcentage	33,8	66,2	100	19,9
Troubles circulatoires	Fréquence	101	355	456	113
	Pourcentage	22,1	77,9	100	19,9
Diabète	Fréquence	48	408	456	113
	Pourcentage	10,5	89,5	100	19,9
Ostéoporose	Fréquence	44	412	456	113
	Pourcentage	8,7	91,3	100	19,9
Allergies	Fréquence	37	419	456	113
	Pourcentage	8,1	91,9	100	19,9
Cancer	Fréquence	22	434	456	113
	Pourcentage	4,8	95,2	100	19,9
Migraines	Fréquence	17	439	456	113
	Pourcentage	3,7	96,3	100	19,9
Autre	Fréquence	160	296	456	113
	Pourcentage	35,1	64,9	100	19,9

Tableau 80 : « Avez-vous un médecin de famille ? »

	Fréquence	Pourcentage
Oui	436	96,7
Non	15	3,3
Total	451	100
Manquant	118	20,7

Tableau 81 : « Avez-vous un médecin référent ? »

	Fréquence	Pourcentage
Oui	137	32,1
Non	290	67,9
Total	427	100
Manquant	142	25

Tableau 82 : « Etes-vous limité dans vos activités quotidiennes par une maladie chronique ou un handicap ? »

	Fréquence	Pourcentage
Oui	177	39,7
Non	268	60,3
Total	445	100
Manquant	124	21,8

Tableau 83 : « Si vous avez besoin d'aide, par exemple pour faire des achats ou pour un rendez-vous médical, y-a-t-il des personnes à l'extérieur de votre ménage auxquelles vous pouvez vous adresser sans problème ? »

	Fréquence	Pourcentage
Oui	379	85,2
Non	66	14,8
Total	445	100
Manquant	124	21,8

Tableau 84 : « Comment réalisez-vous les activités suivantes ? »

		Toujours de manière indépendante	Parfois avec une aide	Toujours avec une aide	Total	Manquant
Manger et boire	Fréquence	444	1	1	446	123
	Pourcentage	99,6	0,2	0,2	100	21,6
S'habiller et se déshabiller	Fréquence	430	11	9	450	119
	Pourcentage	95,5	2,5	2	100	20,9
Se laver (bain, douche)	Fréquence	415	17	17	449	120
	Pourcentage	92,4	3,8	3,8	100	21,1
Préparation des repas	Fréquence	362	35	38	435	134
	Pourcentage	83,2	8,1	8,7	100	23,6
Laver le linge	Fréquence	338	49	43	430	139
	Pourcentage	78,6	11,4	10	100	24,4
Faire les courses	Fréquence	320	69	55	444	125
	Pourcentage	72,1	15,5	12,4	100	22
Entretien du logement	Fréquence	245	119	78	442	127
	Pourcentage	55,4	27	17,6	100	22,3

Tableau 85 : « La question suivante porte sur le soutien que vous recevez de votre famille et de votre entourage au sens large. Indiquez à quelle fréquence vous êtes aidé par les personnes suivantes. »

		Très souvent	Souvent	Parfois	Rarement	Jamais	Pas applicable	Total	Manquant
Conjoint	Fréquence	108	53	43	25	43	138	410	159
	Pourcentage	26,3	13	10,5	6,1	10,5	33,6	100	52,2
Enfants	Fréquence	81	95	97	56	35	58	422	147
	Pourcentage	19,2	22,5	23	13,3	8,3	13,7	100	25,8
Amis	Fréquence	13	50	89	74	125	58	409	160
	Pourcentage	3,2	12,2	21,7	18,1	30,5	14,3	100	28,1
Voisins	Fréquence	13	43	103	107	105	43	414	155
	Pourcentage	3,1	10,4	24,8	25,8	25,4	10,5	100	27,2
Frères et sœurs	Fréquence	11	29	48	50	118	138	394	175
	Pourcentage	2,8	7,4	12,2	12,7	29,9	35	100	30,7
Autres parents	Fréquence	11	40	77	72	116	77	393	176
	Pourcentage	2,8	10,2	19,5	18,3	29,6	19,6	100	30,9
Service d'information	Fréquence	2	3	30	40	124	185	384	185
	Pourcentage	0,5	0,7	7,8	10,4	32,3	48,3	100	32,5
Fonctionnaires commune	Fréquence	2	7	34	55	119	171	388	181
	Pourcentage	0,5	1,8	8,7	14,2	30,7	44,1	100	31,8
Pasteur	Fréquence	2	1	8	15	164	196	386	183
	Pourcentage	0,5	0,2	2,1	3,8	42,6	50,8	100	32,1
Autres personnes	Fréquence	9	7	15	12	116	207	366	203
	Pourcentage	2,4	2	4,1	3,3	31,7	56,5	100	35,6

Tableau 86 : « Merci d'indiquer si vous utilisez les services/organisations suivants »

		Oui	Non	Je ne connais pas	Total	Manquant
CIGL-Déifferdenger Atelier	Fréquence	143	258	50	451	168
	Pourcentage	31,7	57,2	11,1	100	29,5
Aide et soins à domicile	Fréquence	53	384	5	442	132
	Pourcentage	12	86,9	1,1	100	23,2
Télé-Alarme	Fréquence	48	374	18	440	147
	Pourcentage	11	85	4	100	25,8
Club Senior	Fréquence	36	347	58	441	186
	Pourcentage	8,2	78,7	13,1	100	32,7
Office Social	Fréquence	30	312	99	441	227
	Pourcentage	6,8	70,7	22,5	100	40
Novabus	Fréquence	25	317	97	439	227
	Pourcentage	5,7	72,2	22,1	100	40
Surfespace/Internetstuff	Fréquence	24	278	131	433	267
	Pourcentage	5,5	64,2	30,3	100	47
Repas sur roues	Fréquence	14	407	18	439	148
	Pourcentage	3,2	92,7	4,1	100	26
Biblio-mobil	Fréquence	3	271	163	437	295
	Pourcentage	0,6	62,1	37,3	100	51,8
Foyer de jour	Fréquence	1	349	88	438	219
	Pourcentage	0,2	79,7	20,1	100	38,5

Tableau 87 : « Avez-vous fait une demande pour bénéficier de l'assurance dépendance ? »

	Fréquence	Pourcentage
Non, je ne suis pas dépendant	386	86
Oui, j'ai fait une demande. La demande a été refusée.	13	2,8
Oui, je reçois des prestations de l'assurance dépendance.	43	9,6
Oui, j'ai fait une demande. J'attends la réponse	7	1,6
Total	449	100
Manquant	120	21,1

Tableau 88 : « Avez-vous fait une demande par anticipation auprès d'une maison de retraite ? »

	Fréquence	Pourcentage
Oui	111	24,4
Non	344	75,6
Total	455	100
Manquant	114	20

Tableau 89 : « A quelle fréquence faites-vous face aux problèmes suivants ? »

		Très souvent	Souvent	Parfois	Rarement	Jamais	Total	Manquant
Douleurs, problèmes physiques	Fréquence	40	69	152	67	31	359	210
	Pourcentage	11,2	19,2	42,3	18,7	8,6	100	36,9
Inquiétude pour les enfants/petits-enfants	Fréquence	20	49	109	91	84	353	216
	Pourcentage	5,7	13,9	30,9	25,7	23,8	100	38
Inquiétude concernant votre propre avenir	Fréquence	16	39	119	96	83	353	216
	Pourcentage	4,6	11	33,7	27,2	23,5	100	38
Trop peu de contacts avec les enfants/petits-enfants	Fréquence	10	33	50	71	153	317	252
	Pourcentage	3,1	10,4	15,8	22,4	48,3	100	44,3
Soucis financiers	Fréquence	10	12	67	88	165	342	227
	Pourcentage	2,9	3,6	19,6	25,7	48,2	100	39,9
Ennuis, disputes avec les parents/voisins	Fréquence	2	9	31	71	208	321	248
	Pourcentage	0,7	2,8	9,6	22,1	64,8	100	43,6
Difficulté à gérer votre ménage	Fréquence	1	5	35	73	209	323	246
	Pourcentage	0,4	1,5	10,8	22,6	64,7	100	43,2
Autre	Fréquence	10	18	7	5	110	150	419
	Pourcentage	6,7	12	4,7	3,3	73,3	100	73,6

LA SITUATION DE VIE DES PERSONNES ÂGÉES À
DIFFERDANGE

ANNEXE 2 : RÉPONSES AUX QUESTIONS OUVERTES

1. Merci d'indiquer dans quelle ville vous êtes né

Ville	Fréquence
Alzingen	1
Bascharage	3
Belvaux	1
Bereldange	1
Bettemburg	1
Bigonville	1
Bëntzelt	1
Bourglinster	1
Christnach	1
Clemency	1
Clervaux	1
Dickelingen	1
Diekirch	2
Differdange	150
Dudelange	3
Echternach	3
Eich	1
Eichen	3
Esch-sûr-Alzette	38
Ettelbruck	4
Fingig	1
Fingig/Kontzig	1
Folschette	1
Fousbann	1
Grevels	1
Hattange / Beckerich	1
Hamm	1
Heinerscheid	2
Hesper	1
Hobscheidt	4
Hollerich	1
Hupperdange	1
Kontzig	1
Kautebach	1
Kayl	3
Koetschette	1
Lamadelaine	1
Lasauvage	3
Lieler	1
Lintgen	1
Luxemburg-Stadt	44

Mersch	1
Mertzig	1
Michelau	1
Nagem	1
Niederbetzlingen	1
Niederdonven	3
Niederfeulen	1
Niederkorn	23
Niederwampach	1
Noertrange	1
Nospelt	1
Obereisenbach	1
Oberkorn	22
Petingen	27
Pfaffenthahl luxgb	1
Remich	1
Rodange	2
Roder	1
Rosport	1
Rumelange	4
Sanem	3
Schengen	2
Schifflange	2
Schweich	1
Soleuvre	3
Stegen	1
Steinfort	2
Strassen	1
Tètange	4
Useldange	1
Wahl	1
Weiswampach	1
Witz	1
Woltz	1
Zolver	1
Total	410

2. Merci d'indiquer dans quel pays vous êtes né (autre)

Pays	Fréquence
Albanie	1
Algérie	1
Angola	1
Benin	1

Cap Vert	6
Croatie	2
Iran	1
Jamaïque	1
Madagascar	1
Monténégro	1
Autriche	1
Slovaquie	2
Espagne	2
Tchécoslovaquie	1
Tunisie	1
Yougoslavie	1
Total	24

3. Depuis quand vivez-vous au Luxembourg?

Année	Fréquence
1923	2
1924	2
1925	1
1927	1
1928	2
1929	2
1930	4
1932	2
1935	1
1940	1
1942	1
1943	1
1944	1
1946	1
1947	3
1948	1
1949	1
1950	1
1952	2
1953	3
1954	2
1955	2
1956	5
1957	3
1958	3
1959	2
1960	4
1961	3

1962	4
1963	1
1964	2
1965	4
1966	3
1967	1
1968	3
1969	5
1970	6
1971	3
1972	7
1973	5
1974	8
1975	2
1976	3
1977	2
1978	1
1980	2
1982	2
1983	6
1986	1
1989	1
1990	1
1991	1
1992	1
1995	1
1997	1
1998	3
1999	1
2000	1
2002	2
2007	1
2008	1
2012	1
2013	1
Total	145

4. Quelle(s) nationalité(s) avez-vous? (autre)

Nationalité	Fréquence
Algérienne	1
Autriche	1
Béninoise	1
Croatie	1
Espagnol	2
Française, Italienne par mariage	1
Monténégrin	1
Total	8

5. Avec quels parents êtes-vous en contact? (autre)

Parents	Fréquence
Amis/amies	7
Arrière petits enfants	13
Beau-fils, beaux-parents	1
Beaux-parents	1
Belle-fille	1
Belle-mère	3
Demi-frère	2
Demi-soeur	1
Enfant et petits-enfants du mari	1
Famille	1
Fille de l'ex-partenaire	1
Ma fille et les 7 petits	1
Mère	7
Mère/ Fils de mon mari actuel/ des bons amis	1
Mère et beau-père	1
Mon neuve/ma nièce vivent en	
France/Angleterre	1
Père	2
Petitesse enfants du frère	1
Petits enfants	4
Total	50

6. Quel diplôme de fin d'études secondaires avez-vous? (autre)

Diplôme	Fréquence
Aide pharmacienne	1
Arrêtée l'école à 10 ans	1
B.A.C.	1
BAP	1
Brevet d'enseignement complémentaire et spécial	1
Brevet professionnel	3
Brevet professionnel - coiffeuse	1
Certificat d'aptitude professionnelle	1
Cours spéciaux en portugais et espagnol	1
Diplômes de l'enseignement secondaire artistique de l'académie des beaux arts d'Arlon	1
École professionnelle & Berlitz	1
École supérieure de commerce	1
Examen de passage	1
Infirmière	1
Ingénieur technicien	1
Ne regarde personne	1
Public relations officier	1
Rien	1
Secrétaire	1
Total	21

7. Quel diplôme de formation professionnelle avez-vous? (autre)

	Fréquence
2 années de CREPS	1
Agent d'assurances	1
Ajusteur mécanicien en hydraulique	1
Ajusteur-Mécanicien	1
Apprentissage avec certificats	1
Assistante médicale	1
BAP	1
CAP	11
Centre de formation professionnelle	2
Chauffeur professionnel	1
CMP vendeuse	1
Coiffure et couture - repassage et croix rouge	1
Commerce	1
Commerce/Comptabilité	1
Dactylo/Comptabilité	1
Dans des imprimeries (relieur)	1
Diplôme d'infirmière	1
Diplôme fin d'étude secondaire	1

École de commerce	1
Ecole de Commerce, section gestion d'entreprise	1
École primaire	1
Employée privée du tribunal	1
Enseignement professionnel, sténographie commerciale (3 langues), dactylographie, comptabilité	1
Femme au foyer depuis toujours	1
Formation continue	1
Formation continue Directeur des achats	1
Formation professionnelle continue dans le pays et à l'étranger	1
Ingénieur technicien	1
Instituteur au centre de formation professionnelle	1
Institut Pédagogique Luxembourg	1
Mécanicien soudeur	1
Monteur	1
Plusieurs certificats	1
Secrétaire médicale	1
Serveuse	1
Vendeuse	3
Total	49

8. Dans quel domaine était votre dernier emploi à temps plein ? (autre)

	Fréquence
Aéroport: Luxair	1
Assurances	2
ATI	1
ATI Atelier de couture (Luxembourg Ville)	1
CFL	2
Chauffeur	1
Coiffeur	2
Comptabilité	1
Construction civile (mécanicien)	1
Cours de langue	1
Cuisinière à l'école	1
Directeur	1
Donner des cours en remplacement à l'école	1
Employé de Banque	1
Employée de maison	1
Employée privée de tribunal	1
Enseignant qualifié	1
Enseignement	1
Entretien	1
Femme au foyer	4
Femme de charge	2
Femme de ménage	6

Femme de ménage à l'hôpital	1
HADIR-ARBED (Schmelz)	1
Hôpital princesse Marie Astrid	1
Immobilier	1
Industrie, management et l'administration de l'église	1
Investmentfonds	1
Lycée technique Instructeur	1
Manoeuvre	1
Marbrier poseur	1
Mineur	1
Nettoyage	2
Nettoyer - faire la cuisine	1
Paramédical	1
Parlement européen	1
Pensionner	1
Protection de la nature	1
Publicité	1
Relations publiques	1
Retraites	1
Santé	1
Secrétaire	1
Secrétaire (médecin)	1
Syndicat	1
Technicien	1
Transport	3
Vendeuse	3
WSA employé	1
Total	66

9. Y a-t-il quelque chose qui vous dérange dans votre cadre de vie, votre quartier ou dans la Ville de Differdange ?

	Fréquence
tapage nocturne (Mercredi...,Vendredi..., Samedi soir, à cause des déplacements entre les cafés	1
70 années dans la même rue! J'aimerais un arbre dans la Rue Aeppelbesch!! - Des jardins bétonnés ou bouchés - presque chaque jour fétidité	1
À cause d'un chantier on a plus accès au centre avec le Diffbus	1
À Niederkorn les trottoirs	1
À Oberkorn les nouveaux parcmètres	1
À Oberkorn, où j'habite, il n'y a pas assez de magasins. Il y avait la Spuerkess, pharmacie,...	1
Aboiements et crotte de chien	1
Absence d'un supermarché	1

Accès difficile au jardin derrière la buvette du foot de Lasauvage dû à une nouvelle barrière installé par la commune	1
Aire de jeux derrière la maison, trop bruyant	1
Aller à toute vitesse dans la zone de 30 km/h	1
Après longue réflexion je me dis que je suis assez satisfait et que ce serait injuste chercher la petite bête, donc je ne le fait pas.	1
Atteinte à la tranquillité pendant la nuit	1
Au côté gauche, direction rue de Bascharage plus de buissons, mais un pré pour la crotte des chiens	1
Baroufs-Manque de présence policière, vu qu'il a toujours des gens qui ne respectent les règles, ou qui utilise les garages comme débarras, et qui prennent aux autres la possibilité d'un parking	1
Beaucoup de chantiers	1
Beaucoup d'étrangers! Vandalisme + destruction + insécurité parce qu'il n'a a quasiment pas de présence policière	1
Beaucoup de choses ont changé et il n'y a plus d'église à Differdange	1
Beaucoup de crasse	1
Beaucoup de harcèlement par des voyous étrangers	1
Beaucoup de routes en très mauvais état	1
Beaucoup de trafic	1
Bruits	4
Bruits (trafic - café/restaurant)	1
Bruits à cause de la circulation et musique forte de techno	1
Bruits de la route à cause des voitures	1
Bruits des voisins	1
Bruits des voisins, chiens dans le parc	1
Bruits du Café à côté	2
Bruits du Café dans l'avenue d'Oberkorn	1
Bruits du Café en face	1
Bruits du trafic	1
Bruits du train	1
Bruits et manque d'égards des voisins	1
Bruits. Bistro nuit blanche chaque week-end vendredi et samedi	1
C'est qu'à mon arriver au Luxembourg et surtout Differdange il faisait mieux vivre plus de charme plus de propreté plus de dialogue entre italien et luxembourgeois il y avait plus d'échange culturel et nos enfants se sont intégrés	1
Ca me gêne qu'il n'y a pas assez de Parkings dans notre rue	1
Ca me gêne qu'il y a beaucoup d'étrangers, surtout au centre de la ville, on ne peut presque plus parler la langue du pays	1
Ce n'est pas possible de nettoyer la rue, parce qu'il y a toujours des voitures qui sont garés.	1
Ce n'est pas un quartier propre	1
Ce qui manque c'est une piste cyclable	1
Ce qui me dérange dans le quartier c'est le non-respect de la tranquillité nocturne dans le voisinage des cafés - bars - pub. Musique trop bruyante. Encombrement stationnement des voitures dans le quartier, surtout le week-end	1
Centre du village, les magasins à Niederkorn	1
Chantiers	2

Chantiers et la sortie très dangereuse sur la rue principale.	1
Chantiers Place des alliées	1
Circulation	1
Circulation d'automobile	2
Cohabiter avec des luxembourgeois dans la rue. Ils se croient supérieur.	1
Comme handicapé j'aimerais une place pour me garer devant ma porte	1
Comme j'habite au Fousbann pour le moment ce qui me dérange le plus c'est le petit terrain de foot à l'École du Fousbann, il y a des jeunes et des adultes qui jouent au foot jusqu'à 2-3h du matin et qui boivent et autres choses qui sont interdites, il faudrait plus de surveillance. De la part des autorités locales, on a déjà réclamé beaucoup de fois sans résultat.	1
Compiqué d'entrer avec la voiture à Differdange	1
Concitoyens peu aimables	1
Conducteurs de voitures et propriétaires de chien égards	1
Construction, aménagement urbain	1
Contournement, depuis longtemps exigible	1
Croisement route	1
Crotte de chien	11
Crotte de chien sur le trottoir	1
Crottes de chiens sur le trottoir. J'ai un chien et je nettoie derrière lui	1
Danger et bruits à cause du manque d'égards volontaire. Cela fait diminuer la qualité de vie	1
Dans le jardin derrière chez moi, au cimetière, sont deux bergers allemands qui aboient et qui sont toujours tout seuls. Le propriétaire n'habite pas là, il a juste un grand jardin.	1
Dans le jardin on a que pendant l'après-midi 2-4h de soleil, donc moins que la moitié avant le bâtiment neuf (monopol).	1
Dans le temps environnement sale, habitations délabrées, situation qui s'est améliorée considérablement au courant des 10 dernières années.	1
Dans mon quartier les magasins précédents, pharmacie, banque, mercerie, quincaillerie, rien	1
Densité du trafic avec haut niveau sonore	1
Depuis des années très grands problème de parkings, qui s'aggravent chaque jour	1
Dérangement dû aux cafés, bars, ...	1
Des différentes nationalités qui se sentent « chez-soi » et nous on est toujours défavorisé, et si on ose critiquer on est tout de suite vue comme racistes!	1
Des inconnus garent leur voiture devant ma porte	1
Destruction, vandalisme	1
Differdange n'est pas propre. Pas assez de parkings, surtout pour les personnes physiquement handicapées.	1
Differdange ne m'intéresse pas, trop de portugais et ville sale	1
Differdange tourne mal!	1
Differdange va devenir complètement bétonnée.	1
Difficile d'avoir des liens sociaux, trop de nationalités et de mentalités différentes.	1
En été on arrive pas à avoir un parking et on doit en plus avoir peur qu'on nous démolie la voiture.	1
Enfants et adolescents qui n'ont pas été bien éduqué	1
Entrée de l'appartement barré par des voitures garées	1

Étrangers	1
Etrangers sans scrupules - comportements très bruyant, surtout le soir	1
Étrangers-peu de magasins-ni pharmacie ni banque-ni boucher ni boulangerie	1
Factures (électricité, gaz, eau) trop élevées	1
Fauteuil roulant	1
Habitant au 64. rue de LONGWY à Niederkorn: Trottoirs très sales?	1
Habitant depuis mon enfance au Wangert, je trouve que ces dernières années l'état des alentours s'est fortement détérioré. La chaussée se trouve dans un état pitoyable, les mauvaises herbes poussent partout surtout en haut de la rue Wangert	1
Habitant la rue de Longwy, la circulation, le stationnement, le bruit, la propreté, nous dérangent beaucoup !!!!	1
Il a beaucoup de voitures garés en stationnement interdit. Il faudrait plus de contrôle pour verbaliser les voitures en stationnement interdit dans les quartiers résidentiels	1
Il est souvent difficile de trouver un stationnement dans ma rue.	1
Il manque des magasins à Fousbann	1
Il n'y a pas de parc couvert pour pouvoir sortir les enfants quand il pleut.	1
Il n'y a pas de Parking dans la rue Lasauvage pour les visiteurs, seulement pour les résidents.	1
Il n'y a plus de villages, il y a beaucoup trop de tours	1
Il n'y a presque plus de gens qui parlent le luxembourgeois	1
Il n'y a rien du tout à Oberkorn, Oberkorn est négligé.	1
Il n'y a pas assez de travail pour les seniors	1
Il y a de plus en plus d'étrangers qui vivent ici	1
Il y a que peu de cafés ou bars, où on peut être entre amis. Beaucoup de gens s'isolent et restent que à la maison.	1
Il y a trop d'étrangers ici	1
Il y a trop de chiens dans notre cadre de vie	1
Il y a trop de circulation et trop de bruit à cause des deux cafés	1
Il y a trop de trous dans les rues	1
Il y a trop de voitures qui sont garés devant l'entrée des maisons, en stationnement interdit et qui bloque l'accès à la maison! Il faudrait plus de contrôle des policiers et agents municipaux pour verbaliser les voitures en stationnement interdit.	1
Immigrants qui ne veulent pas d'intégration	1
Impossible d'aller se promener le soir à cause de la criminalité	1
J'habite rue des Écoles, devant la fenêtre de ma cuisine se trouve un tel petit arbre. Souvent je me sentais si mal à l'aise à cause de ces crottes de chien à quelques pas de ma table de cuisine.	1
J'aimerais un magasin d'alimentation, comme ça je ne doit pas conduire pour chaque chose, p. ex. du lait à Differdange	1
J'attends depuis des années un Auchan. J'espère pas en vain	1
J'habite au 2ème étage, pas de lift	1
Je me sens bien à vivre à Differdange mais je déplore que le stationnement est toujours compliqué et rare.	1
Je ne me sens plus en sécurité	1
Je ne peux pas bien circuler avec mon scooter à Differdange	1
Je ne suis pas raciste mais de voir ces gens qui ne veulent pas s'intégrer et qui ont toujours raison me dérange.	1
Je ne suis pas raciste, mais les gens ne veulent pas de contact	1

Je ne trouve ça pas bien que l'on a droit de marcher sur le gazon.	1
Je pense que si on doit répondre à cette question, il n'y a pas assez de lignes	1
Je réside face à la commune et aller garer ma voiture près du cimetière me dérange	1
Je suis handicapée et le manque de places de stationnements pour hancapés est flagrant. Depuis 2002 mon mari a fait plusieurs demandes pour avoir une place devant notre maison, parce que on n'a presque jamais une place pour stationner devant chez nous et moi je ne peu pas marcher plus que 40 mètres	1
Je trouve qu'il manque vraiment des bancs pour se reposer	1
Jour et nuit beaucoup de circulation	1
L'arrosage inutile des gazons (stade de football)	1
L'augmentation du trafic sur la rue qui passe devant notre maison	1
L'éclairage inutile du stade de football	1
L'entrée du garage bloquée	1
L'esprit civique d'ordre bénévole devient de plus en plus prohibé	1
L'esprit de compétition des gens dans tous les domaines	1
L'esprit de pression sociale ou de totale indifférence	1
L'imagerie de cette ville devrait s'éclaircir.	1
L'indiscipline de nos concitoyens étrangers	1
L'offre de différents magasins pourrait être mieux. À Differdange on avait des magasins plus beaux et mieux, mais cela appartient malheureusement au passé.	
Domage!	1
L'urgent manque de parking	1
La barrière des différentes langues des communautés	1
La circulation	1
La circulation (trop de gros camions et de bus pour une zone 30kms/h et limitée a 3,5/t)	1
La circulation routière dès 16h30 du Rond-Point Cité Stauffmann jusqu'au Rond-Point Differdange	1
La circulation, surtout le croisement de la rue du Woiwer je le trouve très dangereux	1
La clientèle d'un café trois maisons plus loin que moi.	1
La disproportion entre parkings payants (Oberkorn) et parkings gratuits (Niederborn)	1
La mentalité des communautés autosuffisante et la tendance d'autodéfense	1
La négligence que la commune accordait à leur soin	1
La poste	1
La promiscuité, le manque d'offre d'évènements culturels de haut niveau	2
La propreté dans mon quartier laisse à désirer, aussi explicable par la construction de résidences.	1
La propreté me pose des problèmes. L'insouciance avec laquelle certaines gens promènent leurs chiens sur les trottoirs ou contre les murs des maisons	1
La qualité de l'eau potable	2
La qualité de vie est très réduite par les chantiers et la façon de mal bâtir.	1
La rapacité de tous le monde, aussi de la politique, nous amène à un Differdange bétonné	1
La rue Prince Henry est éloignée de tout, bus, commerce, resto, banque, médecin	1
La saleté dans les rues, la nature et dans notre résidence (toujours en construction)	1

La saleté que produisent les chiens sur les trottoirs, aux façades etc. (COUPABLE LES MAITRES)	1
La sécurité, surtout pendant le soir/ la nuit me fait des soucis. C'est pour cela que beaucoup de gens n'osent pas sortir de leur maison pendant ce temps.	1
Lasauvage: nous avons des garages; on nous les a enlevés, et on ne nous a proposé aucune alternative	1
Le bruit et la puanteur de l'entreprise industrielle de Monsieur Mital	1
Le bruit pendant la nuit	1
Le bruit, tabac, éducation	1
Le croisement rue Woiwer et Zolverstrasse: Quand un piéton utilise le feu pour traverser la rue, les voitures dans les 4 rues sont bloquées. Un rond-point serait une solution.	1
Le Diffbus ne circule pas sur la route de Pétange	1
Le fait qu'il n'existe, bien sûr à mon humble avis, aucun tissu commercial, aucune ambiance "ville",	1
Le fait qu'il y a toujours de camionnettes garées dans la rue	1
Le gravement mauvais nettoyage de la route dans la zone excentrée, en comparaison avec le centre.	1
Le Logement actuel	1
Le manque d'égards de quelques gens, font de la vitesse dans les zones de 30km/h	1
Le manque de propreté dans l'espace public	1
Le manque de propreté, de parkings	1
Le manque de respect du voisin (de la voisine) saleté, comportement, ...	1
Le manque de savoir-vivre, le manque de propreté	1
Le manque de stationnement et les stationnements existants sont tout payant	1
Le niveau social ainsi que le manque d'éducation et de comportement de beaucoup d'habitants	1
Le nombre d'immeubles qui se construit	1
Le non respect des limitations de vitesse, le manque de respect pour l'environnement	1
Le nouveau règlement de parking pour Oberkorn est tout, sauf une meilleure qualité de vie pour les riverains. Prix = chère, devant sa propre maison il est impossible de se garer, parce qu'il y a toujours des personnes sans attestation qui veulent épargner la taxe de stationnement (surtout environs de la piscine)	1
Le nouveau terrain de foot est beaucoup trop bruyant, quand il fait beau on ne peut plus être assis dehors, donc on entre dans la maison et on ferme les fenêtres à cause du bruits. Insupportable	1
Le parc à Differdange est devenu une aire de jeu, avant c'était plus calme et on pouvait faire une promenade.	1
Le racisme de certains voisins luxembourgeois	1
Le stationnement (trop de personnel de l'hôpital stationnent toute la journée)	1
Le stationnement incohérent dans la rue habitée	1
Le stationnement toujours très difficile, les excréments des chiens....	1
Le vandalisme aux lieux publics	1
Les abonnés au parking et leur déchets	1
Les barbecues près de la maison	1

Les belles demeures qui disparaissent pour faire place à des appartements. La propreté dans les rues laisse à désirer. La circulation des voitures qui ne cesse d'augmenter.	1
Les bords de trottoirs trop haute	1
Les boules de béton devant la Spuerkess, rue JF Kennedy, on ne les voit pas très bien	1
Les bruits de la circulation et de l'usine	1
Les bruits nocturnes et les Hondsscheissdrecker	1
Les camionnettes qui malgré l'interdiction de stationner dans les quartiers résidentiels, le font quand même!	1
Les chantiers éternels, beaucoup de saleté	1
Les chemins ne sont pas du tout entretenus, on ne peut pas utiliser les bancs.	1
Les chiens errants qui font pipi partout	1
Les clients des deux cafés fume devant la porte et parlent très fort	1
Les crottes de chiens sur les trottoirs	1
Les crottes des chiens laissées sur les trottoirs par leurs propriétaires	1
Les écoliers font beaucoup de bruits et jettent leur emballages de nourritures et boissons sur la rue.	1
Les fracas sur la rue me gêne et la musique sur l'autre côté	1
Les frais de location me dérangent beaucoup.... Pareillement les propriétaires qui sont insatiables.	1
les gens impolis- non respectueux	1
Les gens qui râlent toujours, mécontentement, peu sociables, ...	1
Les magasins peu attirants. La criminalité qui augmente.	1
Les nuits blanches le vendredi et le samedi sont continues!	1
Les poubelles restantes toute la semaine sur les trottoirs	1
Les rues sales le dérangent le plus, ainsi que la nouvelle réglementation du parking jusqu'à 22h	1
Les rues sales, le service de nettoyage omet trop de routes secondaires, qui ne sont jamais nettoyées. Les balayeuses ne circulent jamais sur ces routes-là.	1
Les trottoirs (excréments de chiens et papiers)	1
Les trottoirs et quelques rues	1
Les trottoirs pourraient être plus propres.	1
Les voitures de livraison qui se garent sur le trottoir. À la fin des cours les parents doivent faire une embardée sur la route avec les enfants! Avant 7h les camionnettes démarrent avec leur groupe frigorifique.	1
Les voitures roulent très vite	1
Magasins manquant	1
Maisons (Appartements) avec 4+ ou 5+ étages est trop haut et aussi trop proche en face des voisins	1
Manque de beaux magasins	1
Manque de commerces et de bus le soir.	1
Manque de contrôles	1
Manque de magasins de bricolage et de grandes surface	1
Manque de parking au centre. C'est pour cela que les personnes âgées ne viennent pas faire leurs courses	1
Manque de parkings	3
Manque de places de parkings	1

Manque de places de stationnements	2
Manque de possibilité pour faire les courses - Boucher - Librairie - ...	1
Mauvais état de différentes rues	1
Mauvaise routes	2
Mieux organiser le centre	1
Modification du type d'habitants	1
Musique trop bruyante provenant des cafés, bars. Encombrement stationnement des voitures dans le quartier surtout les week-ends	1
Ne respectent les feux.	1
Nombre croissant de concitoyens luxembourgeois et étrangers qui sont malpolis	1
Nombre d'étrangers	1
Nombreux étrangers, qui n'ont pas de respect.	1
Oberkorn: Les magasins qu'il y avait avant, pharmacie, boucherie, etc. me manquent	1
On n'arrive pas à se faire écouter par la politique concernant les propositions d'améliorations ou plaintes	1
On n'a pas toutes les commodités autour de soi.	1
On ne nettoie pas et tond pas le gazon régulièrement. On ne prend plus soin du quartier "Wangert"	1
On ne parle pas assez souvent le luxembourgeois	1
On peut parler le luxembourgeois que avec peu de personnes	1
On pourrait agrandir Sormdes-Bus Tour sur Fousbann	1
Oui, le tapage nocturne dû au Café en face de notre maison	1
Parfois les gens mettent leurs déchets dans des petits sacs de poubelles aux bords de nos routes pendant la nuit	1
Parkings	3
Parkings privés qui sont vus comme décharge privée du propriétaire	1
Partout on construit des grandes résidences	1
Partout on parle français. Il y a trop d'étrangers	1
Pas assez d'emplacement pour les habitants	1
Pas assez de boulangers et boucheries	1
Pas assez de Parkings	2
Pas assez de parkings au centre	1
Pas assez de parkings pour handicapés	1
Pas assez de parkings/Trop peu de possibilité pour faire les courses	1
Pas beaucoup d'espaces vert	1
Pas d'abris à l'arrêt du Diffbus et en face du Mathendahl.	1
Pas d'attention à mon handicap	1
Pas d'intégration des non-Luxembourgeois. Ils se permettent plus ici que dans le pays d'où ils viennent. Ils ne respectent pas les règles/lois. Cela n'a pas l'air de gêner les hommes politiques.	1
Pas de café luxembourgeois à Differdange	1
Pas de centre commercial	2
Pas de cinéma-routes en mauvais état-pas de piste cyclable-pas de Diffbus-pas de toilettes publiques	1
Pas de grand centre-commerciale dans la commune	1
Pas de grands, beaux magasins	1

Pas de magasins à Differdange	1
Pas de magasins à Differdange, beaucoup d'étrangers	1
Pas de magasins à proximité, l'arrêt bus trop loin	1
Pas de magasins-ni banque ni pharmacie-pas de Diffbus-pas de toilettes publiques	1
Pas de magasins, ni pharmacie, ni banques	1
Pas de magasins, pas de distractions	1
Pas de magasins à proximité	1
Pas de ou bien peu de magasins	1
Pas de Parking	5
Pas de parkings à Niederkorn près de l'église	1
Pas de parkings au centre	1
Pas de parkings devant la porte et personne qui respecte la zone de 30 km/h.	1
Pas de parkings, les étrangers	1
Pas de place pour garer la voiture	1
Pas de place pour jeux de pétanque dans la Cité de la Chiers. Il y a que des aires de jeux pour les enfants	1
Pas de place sans danger pour jouer pour les enfants	1
Pas de place stationnement handicapé	1
Pas de possibilité de faire les courses pour les personnes âgées	1
Pas de possibilités pour faire les courses dans le quartier	1
Pas de magasins propres et attrayants	1
Pas de respect des consignes	1
Pas de siège à l'arrêt bus, les escaliers pour les immeubles (Balcon, Lasauvage) sont cassés	1
Pas de voie cyclable ou bien trottoir de Niederkorn à Differdangen, Niederkerschen et Pétange	1
Pas du tout de patrouille de police	1
Pas moyen de décharger les commissions	1
Pas ou peu de parking	1
Pas très propre	1
Passage à niveau	1
Payement du parking	1
Personne ne respecte la limitation de vitesse de 30km/h	1
Peu de luxembourgeois, un côté à côté	1
Peu de magasins, p. ex. pas de centre commercial	1
Peu de Parking	2
Peu importe quelles façades sont permises	1
Piste cyclable toujours pas aménagées	1
Place des Alliés travaux, rue de la Chapelle travaux	1
Place devant la maison toujours occupée par une autre voiture	1
Plus d'église à Differdange	1
Plus d'aqua gym	1
Plus de contrôle policiers à pied à Oberkorn	1
Plus de magasins	1
Plus de magasins conventionnels. (habillement, chaussures, linge, etc.)	1
Plus de vie de famille dans le voisinage	1
Plus qu'une boulangerie, pas de banque: en tout plus de magasins!	1

Politique	1
Pollution	1
Pour rejoindre la rue du Chemin de Fer, il n'y a pas de signalisation, ni dans la rue de la Poste	1
Prix de l'immobilier	1
Problème avec le voisinage et l'immeuble d'habitation	1
Problème de circulation et parkings	1
Problème de longue durée avec la canalisation bouchée dans la Franz Erpeldingstrasse	1
Problème de parking	1
Propreté	2
Propreté, criminalité (déprédation des biens)	1
Propreté: le centre-ville c'est bien, mais plus en s'éloigne c'est souvent plus le cas	1
Qu'il n'y a pas d'abris avec des sièges dans la rue de la gare - On attend toujours le grand supermarché	1
Qu'il n'y a pas de Diffbus jusqu'ici, route de Pétange jusqu'à la maison de retraite et retour	1
Quand les gens sortent leur chien et laissent leur crotte sur le trottoir. Quand les écoliers vont à la boulangerie pendant la récré et jettent leurs déchets sur le trottoir.	
Quand on va sur la rue et que les ados sont avec leurs vélos sur le trottoir.	1
Que des portugais	1
Que les cours du Aquagym ne se déroule plus comme toujours. L'Aquasud est chère et le personnel ne parle que français.	1
Que les seniors n'approuvent personne.	1
Quelques gens ont leur riblons et déchets devant et à côté de leur maisons/appartements	1
Recyclage dans la ville	1
Restriction de circulations dûe aux travaux à la gare	1
Rouler à toute vitesse avec la voiture (circuit de course), saleté et trottoirs plein de crotte de chien	1
Routes en mauvais état - ni boulanger ni boucher	1
Routes en mauvais état, câbles électriques ne sont pas dans le sol	1
Routes en mauvais état, pas de Parking pour handicapé, pas de Parking résidentiel	1
Rue d'Oberevrn 30?! Un circuit de course	1
Rue raide	1
Rues et trottoirs en mauvais état	1
Rues et trottoirs sales	1
Saleté sur la route	1
Sans-gêne des voisins	1
Sécurité à partir d'une certaine heure du jour	1
Situation de trafic	1
Stationnement dans la rue	1
Stationnement chicane mal repart?	1
Stationnement dans notre rue	1
Surpopulation	1
Taxe de stationnement dans ma rue, même le soir et le week-end, c'est un scandale !!	1
Techno musique des voitures	1

Toujours des chantiers, d'abord l'expansion de l'école, la déconstruction Monopol, garage souterrain et après constructions de résidences à 5 étages où on avait libre vue.	1
Tout a changé, on ne rencontre plus des personnes dans notre âge sur la rue.	1
Tout a été enlevé ou n'est plus remplacé. Très dommage	1
Tout est mal bâti. Le parc ne sert plus à se reposer, il est que pour les enfants, les personnes âgées ne peuvent plus y aller-	1
Tout est trop loin, pas de magasins, pas de vie au centre	1
Toute l'année il y a les feuilles mortes devant la porte, on doit beaucoup balayer	1
Trafic	7
Trafic routier	1
Trafiquants de drogues	1
Trains, bruits du laminoin	1
Très difficile de stationner à Differdange, les déchets sur les bords des routes, les voitures ne respectent pas la limitation	1
Très difficile de trouver un emplacement parking non payant près de l'hôpital ou en ville	1
Très isolé	1
Trop d'étrangers	1
Trop d'étrangers (sans être raciste)	1
Trop d'étrangers, petits criminels, toxicomanes et fainéants	1
Trop de bruit, de trafic, de portes qui claquent, trop de mégots de cigarettes	1
Trop de bruits à cause des Cafés, musique et quads	1
Trop de chantiers	1
trop de chiens, aboiements, crotte de chien	1
Trop de circulation (camions, voitures)	1
Trop de circulation dans les zones résidentielles	1
Trop de circulations	1
Trop de gros camions/pas assez de contrôles	1
Trop de nouveaux habitants qui ont déménagé récemment	1
Trop de portugais	1
Trop de trafic	1
Trop de voitures	1
Trop de voitures garées	1
Trop de voitures quand l'école commence.	1
Trop peu d'arrêt de bus	1
Trop peu de magasins à Differdange où on peut faire des courses	1
Trop peu de parkings	2
Trottoirs ne sont pas en bon état	1
Trottoirs étroits où il y a plus de cyclistes que de piétons	1
Trottoirs sûr manquent	1
Un chantier prend la place du dernier, et puis la nouvelle génération, l'impolitesse, pas de manières, la promiscuité MANQUE	1
Vandalisme dans le parc	1
Vandalisme et déchets	1
Ville, trottoirs sales et mal entretenus, comme beaucoup de façades des maisons et leurs habitants	1

Week-end: déménager de chambre pour pouvoir dormir la nuit.	1
Zone 30km/h non respectée	1
Total	413

10. Y a-t-il des équipements ou services absents de votre environnement immédiat et qui vous manquent ?

	Fréquence
À Differdange il n'y a pas beaucoup de magasins spécialisés. Pas de vraie librairie, quincaillerie, plus d'église à Differdange	1
A me rendre à Differdange ou le parking est difficile	1
A première vue les services dont j'ai besoin sont présents.	1
Aller dans le bois est assez difficile et je ne me sens pas sûre (plutôt peur) de m'y promener seule comme personne âgée	1
Analyse de sang	1
Aquagym à Niederkorn	1
Arrêt de train	1
Aucun	4
Banque	8
Banque - distributeur	3
Banque - Médecin - Pharmacie	1
Banque (ou distributeur)	1
Banque, boucherie, médecin, esthéticienne, pharmacie, quincaillerie d'Oberkorn, vêtements et chaussures	1
Banque, médecin, boucherie, aire de jeux	1
Banque, poste	1
Banque, supermarché, boucherie	1
Bibliothèque	1
Boîte à lettres	2
Bon restaurant	1
Boucherie	15
Boucherie - supermarché - banque	1
Boucherie, banque	1
Boucherie, boulangerie	1
Boucherie, magasins	4
Boucherie, magasins à Niederkorn, magasins de vêtements	1
Boucherie, petite épicerie	1
Boucherie, petite épicerie, banque	1
Boucherie, pharmacie, Oberkorn n'a plus de magasins	1
Boulangerie	2
Boulangerie, boucherie	1
Boulangerie, épicerie fine, commerce de poisson frais, magasin bio, magasin de vêtements (bonne qualité)	1
Brasserie conviviale	1
Bus cfl ou tice	1
caisse d'épargne	1

Centre commerciale, plus de magasins....	1
Chaussures et vêtements	1
Cinéma	3
Cinéma, Maison de Presse	1
Coiffeur	1
Dans mes alentours me manquent un supermarché (accessible avec le Diffbus) et une petite épicerie, si j'ai oublié quelque chose	1
Delhaize, Monopol	1
Delhaize, Monopol à Fousbann	1
des compositions de fleurs sur les façades des maisons	1
Des magasins pour enfants avec des vêtements différents que l'on ne trouvent plus à Differdingen	1
Diff Bus.....pourquoi pas.	1
Diffbus	2
Diffbus arrêt	1
Diffbus-Monter à Oberkorn, descendre à CHEM à Niederkorn, sans devoir changer de bus au centre Meisch (très embêtant!)	1
Diffbus, Pharmacie, banque, magasins, médecin, analyse de sang	1
Diffbus: je dois faire presque toute la ligne OBERKORN pour rejoindre une autre ligne (FOUSBANN ou NIEDERKORN)	1
Différents magasins spécialisés comme chapellerie, tailleurs quincaillerie etc.	1
Diffus (plus petit?) avec arrêt dans le quartier Aeppelbesch/Wangert	1
Église à Differdange	1
Epicerie	3
Epicerie, pharmacie	1
Espace publique - prévu, mais pour quand?	1
Facteur qui met les lettres recommandées dans la boîte au lettre à la place de les donner en main	1
Foyer-logement pour personnes âgées	1
Garages	1
Garagiste	1
Grand supermarché	1
Grande surface commerciale	1
Grande surface de bricolage	1
Il devrait avoir plus de magasins	1
Il manque un cinéma à Differdingen	1
Il n'y a pas de banque à Fousbann?	1
Il n'y a pas de jolis magasins à Differdange	1
Il n'y a plus de magasins à Oberkorn	1
Il n'y a plus de magasins à Oberkorn et pas de magasins de vêtements à Differdange.	1
Il y a un arrêt de train à Niederkorn, mais c'est difficile de monter, parce que soit le quai de gare est trop bas ou alors l'entrée du train est trop haute, surtout pour les passagers handicapés ou plus âgés	1
Je me suis fait cambrioler 2 fois sur le parking, carreau cassé etc.	1
Je ne peux plus sortir de la maison, on m'apporte tout	1
Je trouve qu'il manque des bancs pour s'asseoir	1

Kiosque à journaux	2
La banque, la poste	1
La cheminée. j'ai souvent fait des réclamations à la commune	1
La poste à Niederkorn doit être fermé, ce qui est une perte, pas que pour moi.	1
Lasauvage est en général un peu perdu et loin de tout ...	1
Le magasin "Delhaize" sur la place du marché Fousbann prévu sera en ce qui concerne de la surface trop petit	1
Le parking du contournement n'est pas sécurisé	1
Les enfants et les parents. Ces offres manquent à Differdingen	1
Les toilettes fermées (J'ai la maladie du Crohn). Pas d'ascenseurs	1
Les toilettes publiques	1
Lieux de repos, ou bien des lieux calmes	1
Magasin d'équipement électrique	1
Magasin de journaux	2
magasin de tante Emma	1
Magasins	4
Magasins à Niederkorn	1
Magasins à Oberkorn, bus dans la Rue des mines	1
Magasins à proximité, petite épicerie du coin	1
Magasins avec du poisson frais	1
Magasins d'alimentation - supermarché	1
Magasins, arrêt de bus	1
Magasins de proximité	1
Malheureusement la poste fermera d'ici quelque mois. Il manque un lieu de rencontre pour personnes âgées	1
Matériaux réparation maison	1
Médecin général	1
Médecin	1
Messe en langue italienne ou française	1
Monopol	6
Monopol, boucherie	2
Oui des services de contrôles routiers	1
Ouvriers/artisans, pas assez d'offres sur le marché	1
Parc	1
Parc pour promenades	1
Parking avec prise pour voitures électriques	1
Parking résidentielle	1
Parking trop limité	1
Pas de siège aux arrêts de bus, pas d'abris, pas de Diffbus le dimanche	1
passage régulier de la police dans les quartiers	1
Pâtisserie	1
Petit parc, il y a des chemins pour se promener, mais ils ne sont pas entretenus	1
Petit supermarché	1
Petite épicerie	8
Petite épicerie et pour les cas d'urgence un médecin!	1
Petite épicerie ou supermarché	1

Petite épicerie, banque	1
Pharmacie	10
Pharmacie - Supermarché	1
Pharmacie Diffbus Supermarché	1
Pharmacie et banque à Oberkorn	1
Pharmacie/boulangier/banque/boucherie/police	2
Place de stationnement	1
Place de stationnement pour handicapées	1
Places de parking près de l'habitation	1
Plus de contrôle, ce qui concerne les gaz d'échappement de la zone industrielle.	
Des gaz toxiques sortent incontrôlé pendant la nuit	1
Plus de magasins de tout genre. Plus de petit parc avec des aires de jeux pour chaque genre p. ex. Pétanque	1
Plus de magasins de vêtements et un supermarché avec une galerie marchande	1
Possibilité de faire les courses	1
Possibilité de se promener, avec des sièges	1
Pour le bricolage	1
Présence de la police à pied...	1
Quincaillerie	1
quincaillerie + mercerie	1
Restaurant - supermarché - banque - poste	1
Service d'information sur la disponibilité de logements, appartements, maison	1
Service de lavage poubelles	1
Services de secours comme les pompiers, ambulance ou police	1
Services de secours comme pompiers, ambulance, médecin ou police	1
Sous-vêtements pour toute la famille	1
Stopper le chantier par exemple place des Alliés	1
Supermarché	15
Supermarché et pharmacie	1
supermarché facile à atteindre	1
Supermarché, banque, médecin	1
Supermarché, boucherie	1
Supermarché, église	1
Supermarché, magasins	1
Supermarché, médecin	1
Supermarché, quincaillerie	1
Tant que je peux me déplacer en voiture, pas de problème	1
TICE: il n'y a pas d'arrêt dans notre proximité	1
Toilettes publiques	1
Tous les magasins-pharmacie-Analyses du sang-Diffbus-banques-	1
Trop de motos circulent dans le village et dans les bois, sur les chemins de promenade	1
Trottoirs accessibles aux chaises roulantes, voiturettes et landau	1
Un arrêt du Diffbus dans la Rue Belair manque	1
Un cabinet vétérinaire	1
Un Diffus ici à Lasauvage	1

Un distributeur où on peut acheter des tickets de bus et une boulangerie (très important!)	1
Un grand magasin	1
Un parking public	1
Un service de location de voiture pour des besoins ponctuels	1
Un supermarché avec des vêtements et chaussures (comme le Monopol, il y a des années)	1
Une boucherie	1
Une collecte d'objets encombrant à dates fixes et régulières au départ du domicile	1
Une église, celle qui a été démolie!!!!	1
Une église!	1
Une grande surface qui n'existe pas	1
Une librairie	1
Une pharmacie, parce que Oberkorn a une pharmacie depuis 50 ans et assez d'habitants, donc cela serait rentable	1
Une piscine communale de 25m longueurs et 1m de profondeur, vu que je vais nager au moins 3 fois par semaine	1
une radio pour la commune de Differdange avec des informations officielles et commerciales	1
Total	280

11. Avez-vous d'autres suggestions d'améliorations de votre cadre de vie ?

	Fréquence
30km/h zone à surveiller	1
A mon avis devrait être le chemin piétonnier le long du versant qui mène vers les trains surtout en hiver éclairés, parce qu'ils sont proches du rond-point	1
A partir d'un certain âge les moyens de transports devraient être gratuits ou fortement réduits sans devoir recourir à un handicap pour en obtenir les réductions	1
Accolage à Diffbus	1
Aide sociale n'est pas humaine et compréhensible	1
AMELIORER LA CIRCULATION TROP ENCAMBREE	1
Apparition pour des contrôles de la police pendant la journée et dans la soirée	1
Aucune donnée, travaux en ce moment	1
Augmentation des places de parking (avec vignette)	1
AUTO PARKING	1
Autour du parc ou dans le parc de Differdange un emplacement couvert pendant l'hiver	1
Beaucoup mais cela concerne mon travail	1
Bravo pour le Diffbus gratuit.	1
Bruit, qualité de vie égale à zéro. Ce qui manque à la commune c'est de l'ordre, la propreté	1
Cela serait bien non seulement pour moi mais aussi pour les autres, si nous avions un passage zébré avenue Parc des sports car c'est un endroit très fréquenté par les voitures, et je trouve que c'est très dangereux si l'on veut passer le l'autre côté pour aller chez nous	1
Centre de rencontre couvert et chauffé	1

Centre pas du tout engageant	1
Changement de la circulation et non pas dans les voies principales seulement dans le sens inverse	1
Chaque habitant avec permis de conduire devrait obtenir la vignette gratuite	1
Chemins pour se promener, avec des bancs, sièges à Niederkorn	1
Construire des pistes cyclables et relier celles qui existent déjà avec des panneaux	1
De meilleures routes, de meilleurs abris de bus. CFL–arrêt de Differding est catastrophique	1
Des cabines a l'arrêt de bus	1
Des croisements de routes dangereux	1
Des parkings	1
Diffbus passe toutes les 30 minutes mais personne ne connaît les horaires, établir des pancartes automatiques	1
Elargissement à nouveau des rues trop étroites. Un marquage assez clair des parkings pour chaque niches	1
En tous les cas un supermarché	1
Enterrer les fils électriques et renouveler les rues	1
Entretien des forêts à proximité des quartiers résidentiels pour pouvoir faire des promenades agréables et vivre dans un joli cadre de vie entouré de la nature. P. ex. Accès à la forêt à partir de Wangert situation actuelle déplorable	1
Épicerie, banque, boulanger	1
Équiper des arrêts de bus devant le centre Noppeney. Organiser plus d'activité en salle en mai	1
Essayer garder les chemins de promenade propres au maximum jusqu'au pont noir. Le pont est en ce moment très sale.	1
Et pour les voitures de l'entreprise de Hellef doheem on devrait trouver une solution, de façon à ce qu'ils ne prennent plus les parkings des habitants	1
Éviter la gêne occasionnée par le bruit avec isolant pour le son au foyer st. Joseph	1
Faire nettoyer la saleté des entreprises de bâtiment	1
Il faudrait installer plus d'emplacements pour se garer	1
Il faudrait plus de chemins de promenades	1
Il pourrait y avoir plus de possibilité de s'asseoir le long des pistes cyclables	1
Installer des poubelles	1
Je suis en Invalidité depuis 2007. J'aurais et j'aimerais encore avoir que 2h de travail pour arrondir mes fins de mois, mais aucune structure n'est faite pour cela. Ayant une petite pension cela améliorerait mon cadre de vie.	1
Je vis tout à côté du relais à Niederkorn. Il faudrait prévoir une mesure contre le bruit	1
L'entretien des surfaces vertes de la commune	1
L'EXTERIEUR ET LES CLOISONS DES VOISINS.	1
La construction de résidence ne doit pas prendre toute la place	1
La division du parking de la gare Franz Erpeldingstrasse devrait être enlevée pour permettre le passage	1
le nettoyage de la rue doit être effectué (pas par la commune) seulement par ceux qui salissent les rues	1
le parking payable à Oberkorn le dimanche	1
Les antennes G.S.N. dérangent beaucoup	1

LES CAFES A COTES DES MAISONS DEVRAIENT TOUS ETRE EQUIPES D'INSONORISATION VERS	1
Les Chemins piétonniers vers Petingen n'existent pas	1
Les petites rues des côtés doivent aussi être nettoyées à fond une fois par an	1
Les petites rues devraient être nettoyées une ou deux fois par an	1
Les raidillons à cause des fauteuils roulants	1
Les raidillons qui sont en partie démolis, le revêtement doit être refait pour boucher les trous, les entraves	1
Les taxes de la commune sont insupportables. On jette l'argent des démunis par la fenêtre pour des choses de luxe	1
Les trottoirs et certaines rues	1
Lieux de stationnement	1
Limitation de la circulation	2
Logement	1
Ma proposition en ce qui concerne les surfaces vertes de la commune devant nos maisons ont été déjà réalisé	1
Mieux assurer les chantiers des entreprises (se tenir à la réglementation)	1
Moins de circulation; et plus de chemins pour se promener	1
Moins de crottes de chien sur le trottoir	1
Moins de lanternes dans les rues mais surtout plus petites, trop de dépenses d'énergie	1
Moins des maisons moches	1
Non, à part le manque de soin donné aux alentours, je suis très contente à Niederkorn.	1
Obliger (sous menace de protocole) tous promeneurs de chiens à présenter obligatoirement un sac "crottes"	1
Oui une maison, un prix ou louer plus abordable	1
Oui, les raidillons sont trop hauts pour les gens handicapés, par exemple en fauteuil roulant. Aussi peut-on les améliorer, certains sont de vraies entraves.	1
Parking cimetière Oberkorn	1
Parking résidentiel	2
Parking-résidentiel- notre foyer 1 couple et un fils adulte qui doit payer la vignette	1
Pas de Banque-->Fousbann	1
Patrouilles policières	1
Place pour vivre a bas prix	1
Placer un dos d'âne sur la rue pour réduire la vitesse pour (la sûreté et la vitesse)	1
Plus d'entretien au lieu d'avoir du neuf	1
Plus d'entretien dans les parcs et dans les platebandes de fleurs	1
Plus d'activité ayant pour but de respecter le règlement et la loi de la police et des employés de la commune, pour un niveau plus élevé de qualité de vie	1
Plus de commerces à proximité : habillement, magasin de chaussures, etc...	1
Plus de contrôle de la route et des terrains de jeux, qui au lieu d'enfants le soir sont utilisés par des adolescents	1
Plus de contrôles de police	1
Plus de contrôles de police à cause des nombreux vols dans notre environnement	1
Plus de contrôles de vitesse	1
plus de parking seraient nécessaires, quand nous avons de la visite (ou garer la voiture) alors très peu de visites ou pas du tout	1

Plus de parkings	2
Plus de parkings gratuits	1
Plus de possibilité d'achats devraient être disponibles	1
Plus de présence de la police à pied et la nuit dans tout Differdingen (ils viennent de Esch mais trop tard)	1
Plus de présence policière	2
Plus de stationnement près des édifices publics (par ex : Poste : il n'y a pas de place de	1
Plus souvent le nettoyage de la rue	1
Poubelles (lorsque la piscine est ouverte en été, le soir les déchets sont dans les rues)	1
Poubelles, pour que les conducteurs ne jettent plus leurs ordures sur les trottoirs ou bien dans les jardins	1
Présence de police	1
Prix de l'immobilier devrait baisser	1
Punition des vandales	1
Que 2 fois dans l'année 2 à 3 employés nettoient avec la balayeuse la saleté des coins et des recoins	1
Que les propriétaires de voitures qui ont un garage ou un endroit pour garer leurs voitures, doivent utiliser ces endroits et laisser la place pour les autres dans la rue	1
Quelques habitants devraient être sollicités de ranger leurs débris et poubelles à côté de leurs appartements (maisons).	1
Recalification de notre rue avec un sens interdit	1
Réduire le niveau de bruit de la circulation, surtout à la bonne saison voir les motos , les quads et autres voitures soi-disant sportives qui circulent à grande vitesse et qui presque toujours ont l'échappement manipulé pour faire le plus possible de bruit	1
Refaire la route	4
Rendre Diffbus plus accessible pour les personnes âgées, trop d'écotiers	1
Rendre efficace l'éclairage public car dès que les arbres fleurissent l'éclairage est inopérant!	1
Renouvellement des routes + de l'infrastructure	1
Renouvellement des routes et nouveaux endroits pour les fils électriques	1
Rénover de la route	7
Réorganisation de la structure du trafic routier	1
Réparer les trottoirs, nettoyer la crotte des chiens	1
Retravailler le plan d'aménagement	1
Rien	4
Route devrait être à une voie, comme avant	1
Rues. Prendre des mesures contre les vols, une maison sur deux à déjà été cambriolée.	1
S'occuper des chemins piétonniers	1
Sanctionner sévèrement les rejets de tout types d'emballages dans la nature. De mini-caméras existent !	1
Se garer plus facilement et plus de surface pour cela. Réparer les raidillons. Mieux enlever les crottes de chien. Améliorer les chemins de promenade (vers Konspung) et surtout installer des bancs	1

Se tenir aux horaires de fermetures des locaux proches dans la semaine et pendant le week-end	1
Sentier propre	1
Si nous pouvions avoir un funiculaire qui nous relie à un Auchan avec galerie marchande, cela serait super, car je ne peux plus conduire (Problème de vue, c'est un handicap)	1
Stationnement pour handicapés tout près	1
Sur le marché de la place et d'ex monopol doivent être seulement construits des magasins avec un supermarché, cabinets médicaux, magasin de mode et magasin de chaussures sur toute la surface des deux étages	1
Sur toute la largeur du trottoir renouveler l'enrobage ou le réparer professionnellement	1
Trafic et revêtement de la chaussée	1
Très important le parking à Oberkorn est pris en première ligne par les camionnettes, les visiteurs du cimetière qui viennent avec leurs fleurs etc. doivent aller se garer tout au fond, c'est loin et lourd à porter	1
Trop de circulation et de bruits dans les rues.	1
Un arrêt pour le train	1
Un cinéma manque à Differdingen	1
Un endroit pour se garer pour les habitants	1
Un feu pour traverser la route centrale	1
Un meilleur enrobage des routes, des trottoirs améliorés	1
Un toit au-dessus de l'arrêt de bus	1
Une petite chapelle pour les habitants de Differding devrait être construite.	
L'église de Fousbann est trop loin.	1
Une restauration à prix modique pour les personnes âgées	1
Total	199

12. Êtes-vous membre actif dans un club ou une association ? (si oui, lequel/laquelle)

	Fréquence
ADR NGL	1
Aide aux enfants handicapés du grand-duché	1
Amateurs de chiens de races	1
Amici de l'unit à Differdange	1
Amici del'unita	1
Amiperas	2
Amiperas Differdange	1
Amiperas Differdange/Bascharage	1
Amiperas, Club Prenzeberg	1
Amiperas, Fraen an Mammen	1
Amiperas, Kirchenchor, Fraen an mammen	1
Amitiés françaises Differdange	1
Association d'échecs, chorale et train du musée	1
Association de pêche	1
Association de théâtre, club de vélo, Club Senior	1
Association de timbres	2

Association sportive	1
Bonsai Club	2
Bonsai-frenn minett d'Ëifferdang	1
Bouliste	1
Canne blanche	1
Chorale	1
Chorale Niederkorn, Garten und Heim	1
Chorale Oberkorn	1
Club Cycliste International Differdange	1
Club de Boule Lasauvage	1
Club de gym., Foyer de la femme	1
Club de jeu de quilles	5
Club de jeu de quilles, randonnée, Club Senior	1
Club Jeep, Nidderkuerer Mus'Ëck	1
Club Senior	6
Club Senior Prenzebiërg DIFF.	1
Club Senior, Amiperas	1
Club Senior, Chorale Municipale	1
Club Senior, Foyer de la femme	1
Club Senior, Garten und Heim, Union des Femmes lux	1
Comité club senior, chorale église Niederkorn	1
Comite des fêtes	1
Croix rouge	1
CSV	1
Ctf - Françaises - Avicole - Centre Culturel	1
Disque	1
Don du sang	3
Eglise néo apostolique et pétanque	1
Eleveurs d'animaux de compagnie, don du sang, Kirchenfabrik, préparation au mariage avec l'église, oeuvre de bienfaisance "Enfants de l'Espoir", Office Social Differdingen	1
Esperance Differdange	1
F. D. Femme	1
F.C.MINIERE LASAUVAGE	1
Fanfare Nidderkuer	1
FC 03 Differdange. Aquasud	1
Fit a flott, Sanem, Foyer de la femme, Differdange	2
Flic-Flac	1
Flic-Flac, magasin d'un seul monde, CCD, Fanfare Niederkorn	1
Fond-de-Gras	1
FORUM VITAE A.S.B.L:	1
Foyer de la Femme	7
Foyer de la Femme Garten+ Heim Societe Avicole	1
Foyer de la femme, Club Senior	3
Foyer de la Femme, Club Senior, Garten u. H. Niederkorn	1
Foyer de la Femme, Foyer Prenzelberg	1

Foyer de la femme, Senior Club	1
Foyer de la Femme. Diff.	1
Foyer Femme OGBL	1
Fraen + Mammen, Groupe Parkinson	1
Fraen a Mannern an Treppeltaun	1
Froen A Mammer	1
Fussballverein, Musik, Garten u. Heim	1
Garten + Heim	1
Garten und Heim, don du sang	1
Garten und Heim, Progrès Niederkorn, Club senior	1
Garten und Heim, Timberclub, Amis d'histoire	1
Gcasdifferdange	2
Groupe Culturel Portugais	1
Grupo Cultural e Apoio Social de Differdange	1
Gym d'entretien	1
Gym dance de la commune	1
Haerenequipe ESPERANCE	1
Hmdifferdingen	1
Kinnektrech Uewerkuer club de jeu de quilles	1
Kleng Déieren, Aide pour enfants handicapés	1
Lanz Bulldog Frenn Deifferdeng	1
LCGB	1
Liesclub - Liesen zu Differdeng	1
Liesen zu Déifferdang	1
LPPD	2
LSAP + Social Commission	1
Minieresclub, Amitiés françaises	1
Musique, Garten und Heim	1
Mutuelle	1
Nidderkuerer chorale de l'église	1
Ogb.l foier de la fammmes	1
OGBL	1
OGBL LSAP	1
OGBL, Glück auf, Foyer de la femme, LRIV	1
OGBL, Glück auf, LRIV	1
Organisation culturelle	2
Parkinson	1
Plusieurs	1
Président du club sportif	1
Progres Niederkorn	2
Rentner an Invalidenverband	1
Scout	1
Self defense	1
Sportfischer Nidderkuer	1
Supporterclub Fanfare Nidderkuer	1
Syndicat	1

Témoins de Jehowa	1
Théâtre municipal Diff.	1
Unione Donne Italiana	1
Total	136

13. Est-ce que vous vous engagez dans une activité bénévole ? (si oui, laquelle)

	Fréquence
3 associations Differdingen-Beles	1
Accompagnateur	2
Aide aux personnes plus âgées	1
Aide pour Club Senior	1
Assesseur	1
Association sportive	1
Bazare	1
Caissier, reviseur au comptes, vice-président	1
Caissière et animatrice	1
Collectionner des vêtements pour les réfugiés	1
Comité	2
Croix Rouge (Quête)	1
Croix Rouge Jeunesse, Service des Secours de Differdange	1
Croix rouge, don du sang	1
Directoire et membre actif Zolwer association tennis de table	1
En dehors de la commune	1
Engagement dans pleins de manifestations	1
Faire des gâteaux au Club senior	1
Faire le ménage	1
Finance dans une ASBL.	1
Grupo Cultural e Apoio Social de Differdange (Fondateur)	1
Gymnastique	1
J'ai une mère qui est gravement démente, cela me suffis, même si elle est dans un foyer	1
J'étais bénévole en hôpitaux en Belgique (12ans)	1
L'évangélisation	1
Ligue contre le cancer	1
Magasin d'un seul monde, Croix-Rouge	1
Mais pas à Differdange	1
Membre de la directoire	1
Membre du comité	1
Miniere Lasauvage	1
Mission italienne Esch Alzette	1
Paroisse, préparation au mariage	1
Président d'honneur, reviseur aux comptes, secrétaire	1
ProActif	1
Quete de la croix rouge	1
Reviseur aux comptes	1
Secrétaire	1

Services pour l'église, visite de personnes malades	1
Social	1
Syndicat	1
Vacance de randonnées	1
Vice-président OGBL Rentner	1
Voisinage	1
Total	46

14. Par quel domaine de bénévolat seriez-vous le plus intéressé ?

	Fréquence
Aide au relais avec enfants	1
Aide aux seniors	1
Association pour embellir	1
Croix Rouge	1
Croix rouge, aide aux malades....	1
Cuisine	1
Culture	3
Domaine éducatif	1
Donnez des propositions!	1
Expositions etc.	1
Je devais aider des enfants portugais avec leurs devoirs d'allemands. On m'a demandé, mais après il ne s'est rien passé.	1
Je ne sais pas encore	1
Je suis photographe et j'aimerais faire quelque chose dans cette direction, donc art, culture,...	1
Orphelins	1
Personnes âgées - course	1
Protection des animaux	1
Protection des animaux, de la nature, des enfants	1
Protection nature	1
Rendre service	1
Social	2
Un peu de tout	1
Total	24

15. Comment organisez-vous vos voyages ?

	Fréquence
Appartement en copropriété littoral Belge Blankenberg	1
Association privée	1
Avec sac-à-dos et vélo	1
Bureau de voyage	1
Camping-car	1
Centre culturel	1
Des associations	1
Foyer de la Femme	4
Internet	2

J'organise mes voyages avec mon fils, il sait faire mieux que moi	1
Je pars 1x par an avec Parkinson Luxembourg	1
Je vais voir famille et amies.	1
Luxairtours	1
Passer l'hiver sur Ténériffe	1
Tour-opérateur privé	1
Voyages de groupes	1
Total	20

16. Dans la partie suivante, il s'agit d'événements qui ont lieu une fois par an. (autre)

	Fréquence
A aucune active, ne pouvant presque plus marcher	1
Activité des associations aux festivités publiques	1
Activité du "Blannenheem"	1
Activité du Club Glück auf	1
Activité du OGBL	1
Activité du OGBL, Association Glück auf	1
Activité du SESEM (Syndicat Arbed)	1
Activité maison de retraite Niederkorn	1
Activités du réseau Help	1
Assemblée de différentes associations	1
Autres événements (concerts, fêtes...) sur la place du marché	1
Autres manifestations à Differdingen	1
Bibliothèque	1
Blues Express/ Differdange live/ Strong man run/ Hippches Haapches/	
Bauernhierschtmoart asf	1
Bluesfestival	1
Braderie	1
Brocante	1
Brocante/Marche de Noël etc.	1
Chorale	1
Church Classic	1
Concerts	1
Concerts à Differdingen	2
Concerts et expositions à Differdange	1
Concerts, bazar	1
Concerts, marché	4
Concerts, théâtre au Stadhaus, jeu de quilles	1
Cours d'anglais, concerts	1
Événements aalt stadhaus	1
Événements au centre culturel "Aalt Stadhaus"	1
Expositions, conférences	1
Festivités à Lasauvage	1
Festivités à Differdange	1
Festivités sur la place du marché	1

Fête nation. - Culturel - Marché de Noel - Braderie - Brocante	1
Fête nationale	4
Jeu de quilles et de pétanque	1
Journée du Grand Age	5
Ma journée n'est pas assez longue pour tout ce que je veux faire.....	1
Marché	13
Marché de Noël	3
Marché, autres évènements à Differdange	1
Marché, concerts, aalt Stadhaus	1
Marché, différents évènements au centre, fête d'été de la maison de retraite	
Niederkorn	1
Multi-Kulti	1
Multikulti festival	1
Organisations sportives	1
Parc Differdange	1
Promenades dans les environs	1
Régulièrement pétanque à Esch et à Rodange	1
Rencontre des pompiers	1
Sauna	1
Souvent les concerts.	1
Thé dansant	3
Théâtre	1
Théâtre à Oberkorn, marché	1
Théâtre/concerts	1
Tout ce qui a à faire avec les retraités	1
Toutes les organisations où la musique est un point central	1
Total	85

17. Vous trouverez ci-dessous une liste d'activités possibles. (autre)

	Fréquence
Concerts à la philharmonie	1
Cours d'ordinateur	1
Créer des endroits de rencontre de professionnels retraités pour qu'ils puissent transmettre leur savoir et leur savoir faire.	1
Des rencontres entre femmes, immigrées italiennes	1
Divers sans précision	1
Donner des cours d'art	1
Excursions d'une journée	1
Exercices respiratoires, groupe de dance	1
Faire la marche à pied	1
Faudrait voir laquelle	1
Gymnastique	1
Internet, tricoter, coudre, cuisiner, lire	1
J'étais dans l'Amipéras, j'étais aimé... mais j'aime la sincérité et non la fausseté. Et quand il y a de la jalousie plus rien ne va.	1

Je participera à quelque choses si un amie de moi m'accompagne, autrement non	1
Je suis bien occupé et satisfait avec mes activités actuelles	1
L'art	1
M'occuper avec l'ordinateur	1
Matinée Théâtre	1
Mise à disposition de hangars de récupération pour menus travaux de bricolages avec matériel et machines adaptées	1
Mon épouse et moi sommes loin du Luxembourg, au moins 40 semaines par an	1
Pétanque	1
Pour le futur : participer à des oeuvres de remise au travail des chômeurs et d'entraide	1
Que avec transport	1
Que si je ne dois pas y aller toute seule	1
Regarder la télévision	1
Rencontre de précédents habitants de notre ville dans notre âge	1
Rencontrer des colocataires de la même année que moi	1
Réserve pour les points ci-dessus: à conditions que la langue commune soit le FRANCAIS	1
Rien	1
Sport	1
Thé dansant	1
Théâtre, concert philharmonique, concert d'orgue	1
Vidéo/ filmer et éditer	1
Visites des usines	1
Voyager dans le pays et à l'étranger (culture, paysage, etc.)	1
Total	35

18. Si ces brochures n'ont pas répondu à vos besoins : pourquoi ?

	Fréquence
Aucune	1
Ce sont des informations qui ne sont pas importantes pour moi, mais que je lis pour rester informé	1
Cela ne me concerne plus	1
Déception en ce qui concerne les bureaux de l'urbanisme	1
Des séances de sport ou des promenades à durée plus restreinte ou a distance plus courte	1
Description détaillée des chemins de randonnées	1
Écrit en tout petit	2
Je ne vois plus très bien pour lire	1
Il manque des textes en luxembourgeois ou en allemand	1
Il y a plus d'informations pour les jeunes	1
Je lis tout mais rien d'important pour moi	1
Je n'ai qu'un intérêt à l'histoire, géo, physique et mathématique	1
Je ne comprends pas le français	1

Je ne comprends pas tout, je ne parle que le portugais	1
Je ne fais que lire	1
Je ne lis que quelques articles	1
Je ne peux pas lire	1
Je ne peux pas lire le français donc cela ne m'intéresse pas.	1
Je ne peux plus lire à cause de ma baisse de vue	1
Je ne peux plus voir	1
Je ne vois pas assez	1
Je ne vois plus très bien	2
Je regarde ce que je peux, je ne vois pas assez bien pour lire	1
Je suis aveugle	1
L'âge devrait être communiqué dans les avis de décès	1
L'âge devrait être communiqué dans les avis de décès ainsi que la date de naissance	1
La "culture" est trop prédominante par rapport au sport	1
La langue allemande et lux	1
Langue allemande-luxembourgeoise	1
Les articles le plus souvent ne sont écrits qu'en Luxembourgeois	1
Mes yeux ne sont plus assez bons pour tout lire	1
Pleins des textes sont écrits en français, c'est difficile de comprendre quelque chose quand on n'a pas appris le français	1
Plus d'info concernant la vie tant que personnes âgées, retraitées. Adresse et numéros utiles pour toutes situations et cas	1
Pour le moment pas d'intérêt	1
Prospectes/ dossiers mais aussi les offres ne sont seulement qu'en français	1
Rien	1
Total	38

19. Avez-vous un abonnement ou achetez-vous régulièrement un journal ? Lequel ?

	Fréquence
Abonnement/Tageblatt/Journal	2
Bild, LUX Wort	1
Contact, Essentiel	1
Contacto	3
Diverse	1
Figaro magazine	1
Focus Stern Revue	1
Gente, Lux, TU Mais	1
J'ai internet et je peux lire les nouvelles là	1
Journal	1
Journal culture de la commune	1
L'essentiel	1
L'essentiel on line et Lux Wort on line	1
Le Monde	1
Le quotidien	6
Le Républicain Lorrain	1

Letzebuerger Wort	52
Letzebuerger Wort, Tageblatt	1
Liesmapp /Luxemburger Wort	1
Lîtzebuerger Wort, Zeitung vum Lîtzebuerger VollÈck	2
Lux Wort	61
Lux Wort + Revue	2
Lux Wort/ Nouv. observateur	1
Lux. Wort, Quotidien, L`essentiel	1
Luxbazar	1
Luxemburger Wort/Revue	2
Luxemburger Wort	49
Luxemburger Wort -Tageblatt-Privat-Feierkrop-Telecran	1
Luxemburger Wort + Zeitung vum Letzebuerger Vollék	1
Luxemburger Wort, Quotidien	1
Luxemburger Wort, Tageblatt	18
Luxemburger Wort, Tageblatt, La voix du Luxembourg, Pour la Science, SEMPER...	1
Luxemburger Wort, Télécran	5
LW Quotidien Essentiel	1
LW ZVLV	1
LW; Forum; Zeit; Merum; Erwachsenenbildung	1
Mots croisés	1
Quotidien	4
Quotidien le jeudi	1
Quotidien, Contacto	1
Quotidien, L'essentiel	1
Quotidien, Lux Bazar	1
Républicain, Letzebuerger Wort	1
Tageblatt	78
Tageblatt - Wort - Letzeburger Zeitung - Privat	1
Tageblatt oder Lux Wort	1
Tageblatt, Land	1
Tageblatt, Letz revue	1
Tageblatt, Lux Wort, Bild	2
Tageblatt, Lux. Wort, Revue	1
Tageblatt, Revue; Feierkrop	1
Tageblatt, Wort, Lëtzebuerger Land, Galerie, Hémecht, Revue	1
Tageblatt/ Bild	1
Tagesblatt, Revue	1
Taz	1
Télécran	3
Télécran, Wort, Tageblatt, Quotidien	1
Wissenschaftsbücher	1
Wort - Tageblatt - Revue	1
Wort & Revue	1
Wort-Tageblatt-Telecran-Privat-Feierkrop	2

Wort, Auf einen Blick	1
Zeitung vum Lëtzebuerger Volléck	1
Total	338

20. Avez-vous un lieu de rencontre entre personnes de votre âge ? Lequel ?

	Fréquence
3 associations	1
3x20 AGE D'OR en Belgique	1
À la maison	2
À la maison ou au restaurant	1
À tour de rôle chez les amis à la maison	2
Amici de l'unità Differdange	2
Amiperas	3
Amis	2
Auberge, par contre ce n'est plus possible pour les fumeurs	1
Autre Part, casino	1
Belvaux (boulodrome)	1
Bistro	2
Boulangerie Fischer	4
Bowling, Club Senior	1
Cactus	1
Café	10
Café (Parc Gerlache)	1
Café de la Poste	2
Café Esch	1
Café Roude Leif	1
Café, station-service	1
Centre Culturel à Beles	1
Centre de Differdange, Parc	1
Chaque mardi Foyer mercredi Taeppel-Four	1
Chez les voisins	1
Chez moi à la maison	1
Chez moi ou chez des amis à la maison	1
Chez nous	1
Club Prenzebiere	1
Club Senior	4
Club senior, foyer de la femme	1
Club/ café	1
Differdange parc/ place du marché/ hôpital	1
F. de la Femme (Club Senior)	1
Faire les courses au Cactus	1
Foer Hellef Doheem Peiteng	1
Foyer de la femme	4
Foyer Femme, Treppelfour clammine	1
Foyer Prenzelbiere rue Michel Rodange	1

Fraen + Mammen Parkinson Leudelange	1
Gelateria Differdange	1
Gym douce marche 60+	1
Habitation	1
IVV, Café	1
Jeu de quilles	1
Jouer à la pétanque	2
Konveniat	2
Konveniat de l'école	1
Konvikt (Luxembourg)	1
Luxembourg Ville	3
Maison de retraite Niederkorn	1
Michel Rodange	1
Mission catholique à Esch	1
Mission italienne Esch	1
Pétanque	1
Pétanque et église	1
Pétanque Lamadelaine	1
Petingen Fesch Weier	1
Piscine	1
Piscine, pétanque	1
Piste de bowling	1
Promenade	1
Promenades, voyages, évènements	1
Randonnées avec des amis	1
Repas dansant	1
Restaurant	2
Restaurant à la Mosel	1
Restaurant, casino	1
Réunion des témoins de Jehowa	1
Salle de gym	1
Salle de sport	2
San Marino	1
Sur une terrasse, dans un restaurant	1
Table des habitués	3
Tai-Chi, visites, promenades	1
Terrain Buvette	1
Thé dansant	1
Treppeltaun	1
Zolver Eck	1
Total	113

21. La question suivante porte sur le soutien que vous recevez de votre famille et de votre entourage au sens large. Merci de préciser de quelle personne il s'agit

	Fréquence
Amis et connaissances	1
Assistante sociale	1
Beau frères, belles soeur, neveux et nièces	1
Chauffeur de taxi	1
Club Senior	2
Colocataires de la maison	1
Concierger	1
Concierger, Camille Aides et soins	1
Connaissances	1
De HELP	1
Demi belle-soeur	1
Des amis qui aiment les ballades, la musique, la peinture.....j'ai mon fils tous les jours près de moi. En cas de besoin, j'ai ma soeur, ma belle soeur et beau frère.	
On est tous des voisins, car on habite un a côté de l'autre	1
Des personnes du réseau d'aide	1
Des personnes du réseau de soins	1
Femme de ménage	3
Femme de ménage, personnel soignant	1
Fils de ma femme actuelle	1
Hellef doheem	1
Ma famille, mes amis habitent tous à l'étranger, donc j'ai du soutien quand ils me rendent visite	1
Mon locataire, qui ne paie pas son loyer, vient rarement m'aider à faire des travaux	1
Neveux, nièce	1
Non	1
Personnel soignant	1
Petit-fils	1
Réseau d'aides et de soins	2
Réseau de soins	2
Syndicat	1
Total	32

22. Êtes-vous propriétaire ou locataire de votre logement ? (autres situations)

	Fréquence
Amie	1
Chez ma fille	3
Chez ma fille qui est propriétaire	2
Chez mon enfant	1
Copropriétaire	1
Cohabitant	1
En Italie propriétaire et à Obercorn locataire chez un ami	1
J'habite chez ma soeur	1
Mon fils est propriétaire	1
On habite chez mes enfants	1
Total	13

23. Si vous n'êtes pas satisfait de votre logement, pour quelle raison ?

	Fréquence
Autour tout est mal construit	1
Bâtiment résidentiel toujours pas finit	1
Beaucoup de trafic	3
Bruits et poussière depuis 10 années	1
C'est tout ce que j'ai besoin	1
Chantiers depuis 10 années et pas de fin	1
Circulation, trop de véhicule et pas assez de contrôle	1
Dû à la rapacité beaucoup trop cher et des petits chantiers!!!!	1
Ennuis avec quelques habitants de l'immeuble	1
Environ impersonnel - non-luxembourgeois ne saluent pas	1
Fenêtres, ça tire de tous les coins	1
Il manque un balcon	1
Isolation	1
J'aimerais louer ailleurs, mais trop cher!	1
Je dois payer toutes les réparations, comme le chauffe-eau	1
Maison mitoyenne (pas de place pour faire des bricolages au Camping-car)	1
Manque de station	1
Pas adapté au handicapés	1
Pas de connaissances dans la rue	1
Pas de garage, l'eau dans la cave	1
Pas de parking devant la porte au centre	1
Pas de propre lave-linge	1
Pignon non étanche	1
Problèmes avec la gérance de l'immeuble	1
Salle de bains est sur le couloir	1
Salle de bains non accessible	1
Trop d'entretien	1

Voisin trop bruyant	2
Voisinage très bruyant	1
Voisins très bruyants, sans mégarde, surtout les enfants	1
Total	36

24. Si vous ne vivez PAS seul, avec qui vivez-vous ?

	Fréquence
Étudiants américains (Miami University)	1
Fils de ma femme actuelle	1
Locataires	1
Mon chat	1
Personnel soignant	1
Souvent avec une copine	1
Total	9

25. À quelle fréquence faites-vous face aux problèmes suivants ? En cas de réponse « Autre », merci de préciser de quel problème il s'agit

	Fréquence
alentours	1
Après mon divorce, j'ai été très malade - j'ai très souvent pensé car mon ex femme n'a fait que faire du mal.	1
Beaucoup de travail derrière la maison: Grand pré avec des arbres fruitiers et des bâtiments pour bêtes	1
Démence de ma partenaire	1
Démence, parkinson, alzheimer, dégénérescence maculaire, à cause de prothèses des deux côtés j'ai du mal à marcher	1
Dépression du partenaire	1
Depuis mon opération j'ai des problèmes de santé	1
Difficultés pour acheter des chaussures et vêtements	1
Douleurs du corps	1
Je me sens tout seul à la maison. Je sors beaucoup de la maison. Bravo Diffbus.	
Je suis handicapé	1
L'handicap de ma partenaire (démence et ne peut pas très bien marcher)	1
Le coût très élevé de l'appartement	1
Ma mère est dans une maison médicalisée à Perl (DE) parce qu'il n'y avait plus de place au LUX. De l'assurance du LUX on n'a pas d'aide. C'est depuis des années devant le tribunal.	1
Maladie de la partenaire	1
Maladie de ma femme	1
Maladie de ma partenaire	1
Maladie de mon partenaire	1
Maladie du mari	1
Mon fils a MS	1
Mort de ma fille	2

Mort de ma partenaire	1
Mort de mon fils	1
Mort de mon mari	2
Mort de mon petit-fils	1
Opération de la nuque	1
Parfois c'est trop pour être bien	1
Parking dans la rue	1
Partenaire est dans une maison médicalisée, moi je suis tout seul.	1
Peur de devenir un jour dépendante	1
Peur de devenir une personne qui réclame des soins constants	1
Peur de tomber et que personne t'entend ou d'avoir une crise la nuit, au lit (j'ai une bronchite chronique)	1
Piqûres et médicaments. Diabète Type 2	1
Problèmes avec le voisinage	1
Problèmes avec les pieds, trop gros, trop petit	1
Santé du partenaire	1
Situation financière du Luxembourg	1
Tondre le gazon	1
Turbulences d'un café proche	1
Total	40

26. Quelles sont les maladies ou infections dont vous souffrez au moins 12 mois ?

	Fréquence
2 prothèses (genoux)	1
Acide urique	2
Acuité visuelle à 3% et asthme	1
Amputation du sein	1
Anémie chronique, mal du dos, arthrose	1
Anémie, problèmes de la colonne vertébrale	1
Apoplexies	1
Arthrite	1
Arthrose	9
Arthrose, bronchite, poumons, cœur	1
Arthrose, infections dans la bouche, problèmes de vue	1
Arthrose, insomnie	2
Arthrose, problèmes de dos et des genoux	1
Arthrose, problèmes de thyroïde	1
Arythmie	1
Asthme	3
Asthme, aveugle sur un oeil	1
Asthme, problèmes de dos et des veines	1
Attaque cérébrale	1
AVC apoplexie	1
Aveugle	1
Aveugle, troubles respiratoires parce qu'il manque un poumon	1

Bronchite	1
Bronchite chronique	2
Bronchite chronique, acidité gastrique	1
Bronchite chronique, dos rond	1
Bronchite chronique, problèmes des reins	1
Cholestérol	6
Clavicule après OP suite accident	1
Coeur	1
Dégradation des nerfs	1
Dépression	3
Dépression chronique	1
Dépression, fonction de la valvule limitée	1
Dialyse	1
Difficultés à me déplacer	1
Digestion difficile, mal de dos fréquents	1
Disque intervertébrale	2
Dos	3
Dos, la tête, deux genoux, jambe	1
Dos, mal de genoux	1
Douleurs	1
Douleurs des nerfs tri-jumeaux gauche	1
Douleurs du dos, des pieds et calcul biliaire	1
Douleurs lombaires	1
Effets d'un accident de travail	1
Faiblesse des yeux	1
Fibromyalgie	1
Fracture du pied	1
Genou, mauvaise vue	1
Hémiplégie gauche	1
Hépatite C, cirrhose du foie	1
Hernie discale	1
Hypothyroïdie	1
Intestins, dos	1
Je ne voit pas bien de mon oeil gauche	1
Les reins ne fonctionne que à 30%, dépression	1
Macula (faiblesse de vue)	1
Mal de dos et pieds	1
Mal de jambes, dos	1
Mal du dos, opération à la prostate	1
Mal du dos	2
Maladie de peau	1
Maladie des intestins	1
Malvoyant et malentendant	2
Opération au coeur	1
Opération aux yeux	1
Opération de la thyroïde	1

Opération du coeur	1
Opération du dos	1
Opération gastro-intestinal	1
Opéré 4 fois de dos + accident de travail	1
Os faibles, problèmes avec les genoux	1
Pacemaker	1
Parkinson	2
Parkinson, poumons	1
Perte d'écoute	2
Polyarthrite	1
Polyneuropathie-mal du dos	1
Poumons	1
Problèmes au foie et à la prostate	1
Problèmes avec l'intestin	1
Problèmes de prostate	3
Problèmes avec la thyroïde et le coeur	1
Problèmes avec les reins	1
Problèmes d'estomac	1
Problèmes d'estomac et avec la glande thyroïde	1
Problèmes de coeur	9
Problèmes de déplacement à pied	2
Problèmes de digestion, malvoyant	1
Problèmes de dos et à cause de ça j'ai du mal à marcher	1
Problèmes de genoux	2
Problèmes de hanches	1
Problèmes de prostate	1
Problèmes de reins	1
Problèmes dorsales	1
Problèmes du dos	3
Problèmes du dos, du coeur, etc.	1
Problèmes du genoux et arthrose cervicale	1
Prothèse de genou	1
Prothèses (jambes)	1
Prothèses à la hanche des deux côtés, dégénération de la macula	1
Raidissement du dos	1
Remplacement du genou, vue limitée, insuffisance rénale	1
Sclérose en plaques	1
Sporiasis-Poliartit	1
Surcharge pondérale, diabète, de l'eau dans les jambes	1
Surdité	1
Syndrome de Ménière	1
Trouble obsessionnel	1
Troubles cardiaques	1
Troubles cardiaques, et je ne sais pas à quoi servent tous mes médicaments	1
Troubles cardiaques, prostate	1

Troubles digestifs	3
Troubles du rythme cardiaque	2
Troubles du rythme cardiaque, problèmes de l'articulation du bras	1
Troubles du sommeil, cholestérol, hypothyroïdie	1
Troubles respiratoires	1
Ulcère d'estomac, arthrose	1
Valvule a été remplacée	1
Vertige	1
Zona	1
Total	166

27. Avez-vous fait une demande pour bénéficier de l'assurance dépendance ? Je reçois ... heures par semaine.

	Fréquence
1,3	1
2	1
2,5	1
3	1
4	1
7	1
20	1
Je ne sais pas	13
2,15 et 3 fois par semaine la douche	1
835 minutes	1
Aides techniques	3
Mois	1
Montant par mois	1
Montant par mois pour les soins de ma partenaire	1
Prime par mois	2
Soins de la famille	1
Somme par mois	5
Une fois	3
Total	39

28. Quels moyens de transport utilisez-vous pour vos déplacements ? (Autre, à savoir)

	Fréquence
/	1
Ambulance	1
Avec ma fille	1
Avion	4
Camping-Car	1
ICE	1

Il n'y a pas de Novabus à Differdange	1
Je fais de la moto +- 30 000 km/an	1
Je ne peux pas utiliser le Diffbus avec un déambulateur	1
Moto	3
Nightrider	2
Nous voyageons en avion, en bus et en croisières	1
Novabus pas possible vu que je n'ai qu'une carte d'handicapé A	1
Quand ma petite-fille (22 ans) étudiante, a du temps, elle vient me rendre visite, on fait des courses, on va au restaurant et on se fait une belle journée	1
RTGR	1
Scootmobil	1
TICE + RGTR Bus pour Luxembourg + l'étranger p.ex. Trier-Bitburg	
Saarbrücken, Mosel + nord	1
Vendredi faire les courses avec ma fille au Cactus Bacharage	1
Voisin	1
Total	25

29. Pour finir, auriez-vous des remarques supplémentaires à faire concernant votre vie à Differdange ?

	Fréquence
À Lasauvage on a besoin d'un Diffbus	1
À Oberkorn p.ex. Martin et Beleserstrass, dessinez des parkings! Il y a place pour 4 voitures. Le première se gare directement au milieu, donc il reste une autre place et comme ca on bloque nos entrées.	1
Arrêts de bus sans abris et mal placés	1
Arrêts du Diffbus sont toujours encombrés de voitures. Faire les courses à Diff?	1
Aujourd'hui, c'est une ville qui manque un peu de beauté mais qui est vivante et je m'y sens bien. J'y connais beaucoup de monde	1
Avec bonne santé et bonne humeur on peut bien vivre partout!	1
Avec une voiture on peut bien se déplacer, sans voiture c'est difficile à Differdange.	1
Avoir une carte de stationnement comme dans les autres communes	1
Beaucoup de saleté sur le parterre	1
Besoin de parkings - église - bruits - centre commercial	1
Ca devrait être valable aussi pour les séniors: Aider, mais aussi exiger. Dans pleins de cas les seniors peuvent aider.	1
Ca pourrait être beaucoup mieux...	1
Ce que je ne comprends pas, c'est que Niederkuier ou Oberkorn sont aussi des villes. Pourquoi toujours „Differdange“, dans l'annuaire pourrait être aussi l'annotation Niederkuier. Comme personne extérieure on ne trouve jamais Oberkorn ou Niederkuier. Pour la commune Sanem il y a toutes les localités dans l'annuaire !!! Suggestion pour le nouveau maire !!	1
Comme luxembourgeois on n'est pas aperçu. Non-luxembourgeois ne veulent souvent pas de contact. Cela fait compliqué de vivre ensemble.	1
Culture	1

Des rues et trottoirs plus propres! Verbaliser les gens qui ne respectent pas l'environnement, la ville et la vie en communauté!	1
Differdange est devenu très étranger pour moi, je ne connais plus la ville et je n'y vais quasiment jamais.	1
Differdange n'est plus comme avant, plus de cohésion	1
Differdange prend beaucoup en charge pour les habitants, c'est bien.	1
Foyer-logement pour personnes âgées manque	1
Grand-rue devrait être renouveler. Trottoirs sont trop hauts.	1
Il devrait avoir une église au centre.	1
Il y a des garages, mais ils sont utilisés comme espace de rangement!	1
Il y a plus de magasins à Differdange	1
Interdiction du voile, vu qu'on doit aussi s'adapter à leur règles dans leur pays. Disputes, rixes, menaces, cambriolages, drogues, harcèlements et qu'on se souvient de notre langue luxembourgeoise.	1
Interdiction du voile, vu qu'on doit s'appliquer à leurs lois dans leur pays.	1
J'aime mon Differdange depuis que je suis un enfant. Je veux être enterré ici.	1
J'aimerais savoir comment fonctionne la méthode NOVABUS, si j'ai le droit de l'utiliser	1
Je dois toujours prendre la voiture pour aller à la messe!!	1
Je me sens très bien à Differdange	1
Je n'approuve pas que le Club Senior a repris le "Treppeltour"	1
Je ne veux JAMAIS vivre autre part que à Differdange	1
Je pense que la police n'est pas assez présente à pied	1
Je serais contente, s'il y avait plus d'infos, offres et évènements en allemand.	1
Je souhaite plus de théâtre, concerts, cabarets	1
Je suis assez satisfait	1
Je suis heureuse de pouvoir habiter à Differdange.	1
Je suis satisfait	3
Je suis satisfait à Differdange	3
Je suis satisfait avec ma vie dans cette commune	1
Je suis tranquille sans histoire.	1
Je suis très satisfait à Differdange	2
Je suis très satisfait ici.	1
Je trouve qu'il y a beaucoup de délinquances et pas assez de contrôles. Le soir c'est devenu dangereux dans la ville surtout côté du PARC.	1
Je trouve que l'offre pour les concitoyens âgés de notre ville est suffisante.	
Qui veut, peut choisir ce qu'il veut ou peut.	1
Je trouve tout bien dans la commune	1
L'amélioration de vie des quelques autres citoyens	1
La commune Bettemburg a un plan qui s'appelle Edengreen et qui est un service de résidence pour personnes âgées	1
La population est toujours et encore placée devant des faits accomplis. Un referendum aurait évité le gigantisme d'aqua sud	1
La vie à Differdange n'est plus comme avant, il n'y a plus cohésion.	1
La ville devrait devenir plus attrayante	1
La ville pourrait être plus propre. Les gens devraient balayer leurs trottoirs devant chez eux.	1

Le chantier au passage à niveau du train (Oberkorn) durent trop longtemps et limitent beaucoup les habitants.	1
Le chantier dans la rue Pierre Gansen m'a limité dans ma mobilité, vu que le bus ne passe plus dans cette rue.	1
Le conducteur de bus devrait baisser le bus le plus possible, pour qu'on puisse mieux descendre et monter.	1
Le Diffbus devrait aussi rouler pendant les jours de fêtes. On devrait construire une nouvelle maison de retraite à Differdange	1
Les bons commerces de proximité (bouchers, boulangers, quincailleries) ont disparu	1
Les écoles au centre dérangent la circulation. On aurait besoin d'une personne qui règle le trafic. Aussi les arrêts de bus à côté de l'école sont très mal visibles. Les enfants passent entre les bus. Les parents doivent parfois faire attention à 4-5 enfants et ne peuvent pas avoir les yeux partout. Il y a tant de personnes qui pourraient s'occuper de ca (bénévoles).	1
Les habitants du quartier Wangert sont oubliés par la commune	1
Les questions m'ont un peu choqué, apparemment des personnes à l'âge de 65 ans sont des vieux.	1
Limiter la construction de grands immeubles et penser à construire de plus petites maisons avec style.	1
Malheureusement pas de cafés luxembourgeois	1
Manque de beaucoup de choses et on doit faire des longs chemins	1
Manque de parking aux alentours de "Aalt Stadthaus" pour assister au spectacle de soirée	1
Manque de possibilités pour faire les courses, plus de cinéma	1
Manque de rencontres luxembourgeoises	1
Mettre des emplacements à disposition des habitants au lieu de mettre des arbres et enlever quelques places qui sont plus importantes dans notre vie !	1
Mieux éclairer l'aire de jeux pour les enfants	1
Moins de harcèlements, de drogues	1
Moins de voitures présentes dans la ville et dans les quartiers résidentiels	1
Non je me sens bien à Differdange	1
Non pas du tout, puisque je sors pas ou seulement chez un docteur spécialiste	1
On rencontre trop rarement des luxembourgeois. On se sent peu sûr. Après 5h l'après-midi on ose plus sortir sur la rue, parce qu'on est harcelé. Quand il y a plusieurs personnes (étrangers) on doit faire de la place.	1
Ouvrir des magasins vestimentaires modernes.	1
Parking à Differdange, meilleurs magasins de vêtements	1
Parking au centre insuffisant	1
Parking peu importe où, non-respect des limitations de bruits le dimanche et jours fériés et après 20:00	1
Pas assez de parkings au centre	1
Pas assez de présence policière, surtout quand il fait nuit.	1
Pas de magasins	1
Pas de parkings au centre, difficile de faire les courses	1
Pas de pistes cyclables, pas de raccordement au réseau de pistes cyclables nationales, entre Differdange et les villages autour c'est très dangereux avec le vélo (p.ex. Zolver, Beles, Niederkorn, Bascharage)	1

Pas de respect de beaucoup citoyens (surtout les non-luxembourgeois) contre la police de Differdange	1
Pas moyens de se garer devant la maison	1
Pas tout est devenu bien.	1
Pendant la journée il n'y a pas de "vie" à Differdange. Partout on parle français.	1
Plus d'amitiés entre voisins	1
Plus de bancs et de sièges à Differdange.	1
Plus de magasins à Differdange, rue commerçante vide	1
Plus de magasins, plus d'animations, plus d'intégration de la population étrangère	1
Plus de police à pied	1
Plus de police et de présence policière, il y a toujours des gens qui ne respectent pas les règles	1
Plus de policier dans les rues	1
Plus de possibilités pour faire les courses.	1
Plus de présence de la Police	1
Plus de propreté	1
Plus de sécurité, toilettes publiques ouvertes et propres	1
Plus de vigilance de la police et la commune	1
Plus parler le luxembourgeois	1
Possibilités pour vivre à Differdange sont très limitées pour une personne avec une mobilité réduite	1
Presque pas de patrouilles de police, routes trop étroites, bouchons sans fin	1
Propreté au centre, cimetière, trottoirs pas adaptés pour déambulateurs et fauteuils roulants.	1
Quand j'ai déménagé à Differdange il y a 50 ans, c'était une ville industrielle assez sale mais avec des gens qui avaient le parler franc.	1
Quand je vais personnellement à la commune, il y a Monsieur Schmitt Jean-Marie qui sort du bureau et qui crie: "Moien! Knastest Sau ist auch hier"	1
Que les hommes politiques ou ceux qui nous dirigent fassent plus appel à l'avis et à l'opinion de leurs administrés!!!	1
Raccordement au Diffbus	1
Résidence service senior manque	1
Si nos concitoyens luxembourgeois apprenais qu'il sont au Luxembourg et que c'est aussi leur "chez-soi", alors cette ville avec sa structure multiculturelle pourrait devenir la plus jolie du pays!	1
Si on sait profiter des activités, la ville nous offres beaucoup pour les personnes âgées	1
Toilettes publiques sont fermées et sales.	1
Tous ce qu'on entend	1
Trop d'étrangers	1
Trop d'étrangers, on a peur de sortir le soir	1
Un bon supermarché manque!	1
Un centre de rencontre pour les personnes non luxembourgeoises entre autres pour les portugais ou qui parle le français ou autres langues. Sans que ce soit pour se rencontrer il faut aller dans les cafés, je ne profite pas des associations parce-que je ne parle pas le luxembourgeois	1

Un supermarché manque (Auchan?)	1
Vivre à Differdange c'est bien	1
Total	125

**LA SITUATION DE VIE DES PERSONNES ÂGÉES À
DIFFERDANGE**

**ANNEXE 3 : COMMENTAIRES ISSUS DES ENTRETIENS MENÉS
PAR LYNN ELVINGER, ASSISTANTE SOCIALE À L'OFFICE
SOCIAL DE DIFFERDANGE**

Âge: 86 (fem.) & 92 (masc.)

Der Mann hat nicht viel geredet. Sie waren sehr negativ zu allem und haben auch weiter keine Kontakte, möchten sich aber auch nirgends anschließen, da Sie, Ihrer Meinung nach, überall nur negative Erfahrungen machen. Andere Kontakte bringen für sie mehr „Unangenehmes“ als Gutes. Bleiben also unter sich.

L'homme n'a pas beaucoup parlé. Ils étaient tous les deux très négatifs et ils n'ont plus envie d'avoir de contact avec qui que ce soit, ils ne veulent plus voir personne, sous le prétexte qu'ils font, selon eux, toujours des expériences négatives. Même d'autres contacts leurs apportent plus de mal que de bien. Ils restent alors entre eux.

Âge: 86 (fem.)

Ist noch sehr aktiv und kontaktfreudig, geht auch in den Club Senior und zu Aktivitäten der Gemeinde. Fühlt sich trotzdem etwas alleine (Ihre Kinder leben im Ausland).

Elle est très active et sociable, elle participe aussi au Club Senior et aux activités de la commune. Elle se sent quand même un peu seule (ses enfants vivent à l'étranger).

Âge: 87 (fem.)

Sie hört auf beiden Ohren nichts mehr, trotz Apparat. Es war sehr schwierig, die Fragen richtig zu stellen. Die Frau war sehr glücklich über meinen Besuch und hat sich oft bedankt. Sie bleibt am liebsten zuhause und geht spazieren.

Elle est sourde des deux oreilles, malgré son l'appareil auditif. Pour cela il était difficile de lui poser des questions. La femme était très contente de ma visite et m'a souvent remerciée. Elle préfère rester chez elle et faire en temps en temps des promenades.

Âge: 80 (fem.)

Gespräch unterbrochen durch Ankunft der Haushaltshilfe und der Nachbarin die klingelte. Sagte anfangs nicht sehr viel, aber hörte mir sehr aufmerksam zu und erzählte danach immer mehr von sich. Es war ein sehr angenehmes Gespräch.

La conversation a été interrompue par l'arrivée de la femme de ménage, et de la voisine qui sonnait à la porte. Au début elle ne disait pas grand-chose, mais elle m'écoutait très attentivement et s'ouvrait petit à petit. Elle se mit à parler de plus en plus sur sa personne. C'était une conversation très agréable.

Âge: 86 (masc.)

Gespräch unterbrochen da er Verschiedenes, was er selber geschreinert hatte, zeigte. Seit er seine Frau verloren hat, hat er keine Lust mehr etwas zu unternehmen und geht jeden Tag zum Friedhof.

La conversation a été interrompue parce qu'il montrait différentes choses qu'il avait bricolé. Depuis la mort de sa femme, il n'a plus envie de rien et il va chaque jour au cimetière.

Âge: 88 (masc.)

Der Mann fühlt sich sehr alleine, da seine Frau im Pflegeheim ist. Dies macht ihn sehr traurig, er hat mir auch von Depressionen erzählt und dass er keinen Sinn mehr in seinem Leben sieht. Alleine will er auch nicht mehr rausgehen. Die Familie ist aber sehr präsent. Durch die Erkrankung (Alzheimer) seiner Frau hat er jeden Lebensmut verloren.

Cet homme se sent seul, vu que sa femme se trouve déjà en maison de soin. Cela le rend très triste, il m'a aussi parlé de dépression et qu'il ne voit plus de sens dans sa vie. Tout seul, il ne veut plus sortir. La famille est très présente. Avec la maladie de sa femme (Alzheimer) il a perdu l'envie de vivre.

Âge: 84 (fem.)

Gespräch unterbrochen durch Haus oder verschiedenes zeigen, passend zur gestellten Frage. Sehr bedrückt und traurig durch die Krankheit (Krebs) ihrer Tochter. Sie fragt sich wer von ihnen als Erste gehen muss. Sie hat schon 1 Enkelin verloren, der andere Enkel gibt ihr aber sehr viel Halt.

La conversation a été interrompue parce qu'elle passait d'un sujet à l'autre en se déplaçant dans la maison en fonction de la question posée. Très affectée et triste à cause de la maladie (Cancer) de sa fille. Elle se demande laquelle des deux devra partir en premier. Elle a déjà perdu une petite-fille, mais l'autre petit-fils lui donne beaucoup de soutien.

Âge: 88 (fem.)

Schlechtes Gehör, dadurch mussten die Fragen öfters wiederholt werden. Antwortete sehr präzise auf die Fragen. Eher zurückhaltend.

Très mauvaise audition, donc les questions ont du être répétées plusieurs fois. Elle répondit très précisément aux questions. Elle était plutôt réticente.

Âge: 80 (fem.) 81 (masc.)

Frau machte einen sehr glücklichen Eindruck über meinen Besuch. Beide antworteten auf die gestellten Fragen. Leben als Paar ziemlich zurückgezogen und haben fast keinen Kontakt mehr zu den Kindern. Sie haben auch weiter keine Hilfe, aber finden sich so noch ganz gut zurecht. Mann war anfangs nicht so begeistert, aber nachher doch nicht enttäuscht sondern auch positiv vom Besuch überrascht.

La femme s'est réjouie de ma visite. Tous les deux répondaient aux questions posées. Ils vivent en couple assez retiré et n'ont presque plus de contact avec leurs enfants. Ils n'ont pas d'aide, mais arrivent assez bien à gérer la situation. L'homme n'était tout d'abord pas très enthousiaste, mais après coup, il fût positivement surpris de ma visite.

Âge: 83 (masc.)

Tochter lebt mit der Person zusammen. Sie ergänzte ihn manchmal oder half mir ihn zu verstehen da er durch seine Parkinson Erkrankung nicht mehr viel reden kann. Das Gespräch war etwas schwieriger zu leiten und die Tochter musste mir manchmal helfen ihn zu verstehen. Durch Parkinson konnte er sich nicht immer ausdrücken, was sehr schade ist.

La fille vit avec son père. Des fois elle complétait le discours ou elle m'aidait à le comprendre, car il ne peut plus tellement parler à cause de sa maladie (Parkinson). La conversation était un peu difficile à diriger et la fille devait parfois m'aider à le comprendre. À cause du Parkinson il ne pouvait pas toujours s'exprimer, ce qui est très dommage.

Âge: 91 (fem.)

Frau hatte den Termin vergessen. Ich wartete 15 Min. vor der Tür, da sie noch im Bett war. Sie weichte oft aus und konnte nicht sofort auf die gestellte Frage antworten.

La femme avait oublié le rendez-vous. J'ai attendu 15 min devant la porte, parce qu'elle était encore au lit. Elle est souvent restée évasive et elle ne pouvait pas répondre tout de suite aux questions posées.

Âge: 91 (fem.)

Mit 91 Jahren geht diese Frau noch 2 Mal die Woche 4 Stunden putzen um sich fit zu halten, besonders!

Avec 91 ans cette femme va 2 fois par semaine faire le ménage, pendant 4h, pour se tenir en forme, extraordinaire!

Âge: 80 (fem. & masc.)

Erst war nur die Frau da, dann kam auch der Partner dazu. Gespräch unterbrochen 2 Mal durch den Besuch des Pflegedienstes und 1 Mal durch den Partner der hinzukam. Erst habe ich den Fragebogen mit der Frau angefangen, da der Mann nicht da war. Nachher kam der Pflegedienst und der Mann hinzu, da konnte ich einen neuen Fragebogen mit dem Mann anfangen. Den Fragebogen mit der Frau konnte ich nicht weiterführen. Die Frau ist sehr oft krank, der Mann aber noch gesundheitlich sehr gut.

D'abord il n'y avait que la femme, après venait aussi le partenaire. La conversation a été interrompue deux fois à cause de la visite du service d'assistance et une fois quand le partenaire nous a rejoint. Au début j'ai commencé le questionnaire avec la femme, parce que l'homme n'était pas là. Après le service d'assistance et le partenaire sont venus, donc je pouvais commencer un nouveau questionnaire avec son mari. Je ne pouvais pas continuer le questionnaire avec sa femme. Elle est très souvent malade, du point de vue santé son mari va très bien.

Âge: 81 (fem.) 87 (masc.)

Mann wurde operiert an den Augen und wurde dadurch blind. Jetzt kann er vieles nicht mehr machen und hat zu nichts mehr Lust. Partnerin unternimmt jetzt auch fast nichts mehr, da sie ihren Mann nicht alleine lässt.

L'homme a été opéré à l'oeil et est devenu aveugle. Maintenant il y a beaucoup de choses qu'il ne peut plus faire et il n'a plus envie de rien. La partenaire n'est plus très active, vu qu'elle ne laisse pas son mari tout seul.

Âge: 85 (fem.)

Wollte mich anfangs nicht hereinlassen da sie den Termin vergessen hatte. Als sie dann den Brief fand, stimmte sie ein. Die Frau fühlt sich oft alleine und kann nicht mehr alleine aus dem Haus gehen.

Ne voulait tout d'abord pas me laisser entrer parce qu'elle avait oublié le rendez-vous. Quand elle a trouvé la lettre, elle me laissa entrer. Elle se sent souvent toute seule et ne peut plus sortir toute seule sans être accompagnée de la maison.

Âge: 88 (masc.)

Gespräch unterbrochen da er sein Haus zeigen wollte. Die Partnerin lebt im Pflegeheim. Er war sehr traurig, als er über sie sprach und sagte er besuche sie nicht mehr, da sie ihn nicht gut behandelte als er sie zuhause pflegte. Er fühlt sich jetzt ganz allein, will aber nicht unter die Leute gehen, sondern sagte er wäre lieber für sich allein (obwohl man ihm ansah, dass er sehr froh über meinen Besuch war).

La conversation a été interrompue parce qu'il a voulu me faire visiter sa maison. La partenaire vit dans un hospice. Il était très triste quand il a parlé d'elle et a dit qu'il ne va plus la voir, parce qu'elle l'a maltraité quand il l'a soigné à la maison. Maintenant il se sent très seul et ne veut plus voir personne, il dit qu'il veut rester seul (par contre cela se voyait qu'il était très content de ma visite).

Âge: 89 (masc.)

Viele Geräusche und Arbeiten im Haus, Bohrgeräusche etc. und ein großer Hund des Sohnes, den sie nicht in den Griff bekommen, lief herum. Dies regte den Mann ein wenig auf.

Beaucoup de bruits et travaux dans la maison, bruits d'une perceuse, etc. et un grand chien du fils, qu'ils n'ont pas sous contrôle, tournait autour de nous. Cela a rendu l'homme un peu mécontent.

Âge: 86 (fem.)

Enkel übersetzte die Fragen auf Portugiesisch. Die Frau verstand nämlich auch kein Französisch. Oft antwortete er aber auch für sie.

Le petit-fils a traduit les questions en portugais. La femme ne comprend pas non plus le français. Il a souvent répondu pour elle.

Âge: 80 (fem.)

Sie konnte sich nicht immer auf meine Fragen konzentrieren und hörte meiner Meinung nach manchmal gar nicht zu.

Elle ne pouvait pas se concentrer sur mes questions et à mon avis, elle ne m'écoutait pas toujours.

Âge: 87 (fem.)

Wusste nicht dass ich kommen sollte, hatte noch keine Post gelesen, war trotzdem einverstanden. Sie hörte nicht mehr gut, was die Verständigung etwas schwieriger machte.

Elle ne savait pas que je devais venir, elle n'avait pas encore lu le courrier, mais elle était quand même d'accord. Elle n'entend plus très bien, ce qui rendait la communication un peu plus difficile.

Âge: 91 (masc.)

War anfangs sehr skeptisch, aber nachher ganz locker. Wurde mit dem Gespräch sehr anhänglich, sagte dass er sich oft alleine fühlt und Tage vergehen, an denen er mit keinem geredet habe. Obwohl er noch viel aus dem Haus geht und auch Bekannte trifft wünscht er sich eine Person zum Reden.

Il était au début très sceptique, mais après détendu. Au cours de la conversation il s'est de plus en plus ouvert, il disait qu'il se sentait souvent tout seul et qu'il y a des jours, où il ne parle avec personne. Même s'il sort encore beaucoup de la maison, et qu'il rencontre ses connaissances, il souhaite une personne pour parler.

Âge: 83 (fem.)

Nachbarin war anfangs dabei, da die Frau taub ist. Besonders war, dass sie taub ist und wir haben uns trotzdem sehr gut verständigt mit Schreiben und Zeichen. Sie meistert ihren Alltag auch recht gut, mit Unterstützung der Nachbarn, und schien auch zufrieden zu sein.

Au début la voisine était présente, parce que la femme est sourde. Alors qu'elle soit sourde, on a quand même très bien communiqué grâce à l'écrit et aux gestes. Elle organise assez bien sa journée, avec l'aide des voisins, et semble être satisfaite.

Âge: 80 (fem.) 82 (masc.)

Das Paar hatte einen Sohn der gestorben ist. Im Gespräch kamen sie oft darauf zurück und es war etwas schwierig das Gespräch dann wieder auf den Fragebogen zu lenken.

Le fils de ce couple est décédé. Pendant la conversation ils en ont parlé souvent et il était difficile de diriger la conversation vers le questionnaire.

Âge: 88 (fem.)

Sehr gut drauf, Körper und Geist, mit 88 Jahren macht sie noch alles alleine.

De très bonne humeur, de corps et esprit, avec 88 ans elle assure encore tout toute seule.

Âge: 84 (masc.)

Er hörte nicht mehr gut und dadurch verstand er manchmal etwas falsch. Auffällig war, dass er nicht viel über sich redete und der Fragebogen sehr schnell ausgefüllt war, was sonst eher die Ausnahme ist. Er bedankte sich aber mehrmals und war auch froh über die Informationen.

Il n'entend plus très bien et à cause de ça il comprenait parfois mal. Il ne parlait pas beaucoup de soi-même et que le questionnaire était très vite rempli, ce qui reste une exception. Il m'a remercié plusieurs fois et il était satisfait avec les informations.

Âge: 82 (masc.)

Beherrschte die französische Sprache nicht ganz gut. Die Partnerin leidet, seinen Aussagen her, an einer Depression und kam auch nicht zu uns. Sie schläft den ganzen Tag und er macht alles (Haushalt, einkaufen, etc.). Pflegedienst kommt auch.

Il ne maîtrise pas très bien le français. La partenaire est, selon ses affirmations, dépressive et n'est pas venue nous voir. Elle dort toute la journée et lui fait tout (ménage, courses, etc.). Le service d'assistance vient aussi.

Âge: 81 (fem.)

Wollte anfangs nicht sofort, doch war nachher froh mich hereingelassen zu haben.

Au début elle ne voulait pas, après elle était contente de m'avoir laissé rentrer.

Âge: 88 (fem.)

Sie hatte den Brief nicht gelesen, doch ließ mich sofort herein. Die Frau ist fast blind und vertraute mir sofort. Unternimmt auch noch ganz viel.

Elle n'avait pas lu la lettre, mais elle m'a laissé rentrer tout de suite. La femme est presque aveugle et m'a tout de suite fait confiance. Elle fait encore beaucoup de choses.

Âge: 87 (fem.) 87 (masc.)

Er redet sehr viel, seine Partnerin gar nichts. Gespräch unterbrochen durch Geschichten die nichts mit dem Thema zu tun hatten, Fragen zu Versicherungen, Anträgen, usw. Oft wurde der Fragebogen nicht weiter ausgefüllt. Die Frau sagte manchmal ein Wort und daraufhin erzählte er eine weitere Geschichte. Er konnte sich nicht auf meine Fragen konzentrieren. Die Frau ist seinen Angaben nach dement und leidet an regelmäßigen Schlaganfällen. Sie konnte mir gar nicht folgen und es war fast unmöglich mit ihr zu kommunizieren. Der Mann tut alles im Haus und kann nichts mehr unternehmen. In eine Tagesstätte will die Frau nicht.

Il parlait beaucoup, la partenaire ne disait rien. La conversation a été souvent interrompue par des histoires qui n'ont pas de rapport avec le sujet, des questions concernant des assurances, des demandes, etc. Nous ne sommes pas allés jusqu'au bout du questionnaire. La femme intervenait souvent et son mari continuait à raconter la suite. Il ne pouvait pas se concentrer sur mes questions. La femme est selon ses affirmations démente et a des apoplexies régulières. Elle ne pouvait pas du tout me suivre et c'était quasiment impossible de communiquer avec elle. L'homme prend toutes les responsabilités dans le ménage et ne peut assumer rien de plus. La femme ne veut pas aller dans un Foyer de jour.

Âge: 83 (masc.)

Seine Frau ist seinen Angaben nach dement und muss in ein Pflegeheim. Für den Mann, welcher auch teils behindert ist durch die fehlende Hand, ist dies eine große Last.

Sa femme est selon ses affirmations démente et devrait aller dans une maison de soins. Pour l'homme, qui est partiellement handicapé par une main manquante, c'est une grande charge.

Âge: 83 (masc.)

Hatte den Brief nicht gelesen, da er glaubte es wäre politisch. Er erzählte viel von sich und ich merkte dass er gerne reden wollte, nachher konnte ich den Fragebogen nicht beenden. Er verlor seine Frau bei einem Autounfall und hat dies nicht verarbeitet. Er redete viel darüber, ich beendete den Fragebogen nicht, sondern redete mit ihm und nannte ihm einige Hilfen/Dienste in der Gemeinde, z.B. Club Senior.

Il n'avait pas lu la lettre, parce qu'il pensait que c'était quelque chose de politique. Il a parlé beaucoup de lui-même et je voyais qu'il voulait vraiment parler, je ne pouvais pas terminer le questionnaire. Il a perdu sa femme à cause d'un accident de voiture, dont il ne s'est pas encore remis. Il en parlait beaucoup, je n'ai pas pu terminer le questionnaire, mais je parlais avec lui et je lui ai donné quelques informations d'aides/services de la commune, p. ex. Club Senior.

Âge: 77 (fem.) 82 (masc.)

Beide antworteten auf die gestellten Fragen. Die Frau hatte manchmal Tendenz für den Mann mit zu antworten.

Tous les deux ont répondu aux questions posées. La femme a parfois tendance à répondre à sa place.

Âge: 82 (fem.)

Schwiegertochter gab manchmal zusätzliche Erklärungen, da die Person verschiedenes verwechselte. Person verstand meine Rolle nicht ganz und stellte viele Fragen über die Angebote in Differdingen und mischte alles.

La belle-fille donnait parfois des explications supplémentaires, parce que la personne confondait différentes choses. La personne ne comprenait pas trop bien mon rôle et posait beaucoup de questions sur les offres à Differdange et mélangeait tout.

Âge: 83 (fem.)

Entspanntes Gespräch, viele Erzählungen von der Person, Interesse am Projekt.

Conversation décontractée, beaucoup de récits de la personne, intérêt pour le projet.

Âge: 84 (fem.)

Hat genau auf die Fragen geantwortet, nicht viel spontan von sich gegeben, nur auf Nachfrage.

Elle a répondu précisément aux questions, n'a pas donné spontanément d'informations par elle-même, simplement sur demande.

Âge: 80 (fem.)

Die befragte Person fragte manchmal ihren Partner, ob er noch was dazu wüsste, was sie vergessen hat.

La personne interrogée demandait parfois à son partenaire, au cas ou elle aurait oublié quelque chose.

Âge: 80 (masc.)

Gespräch unterbrochen durch Frau, die wollte dass ihr Partner noch etwas in die Apotheke holen geht. Ich hatte den Eindruck, er wollte manchmal den Fragen ausweichen, um Themen anzusprechen die ihn interessierten. Ich erklärte dann wieder die Frage, um die Aufmerksamkeit zurück auf die Frage zu lenken. Sehr aktive Person, aber eher Einzelgänger und sehr negativ zu allem eingestellt was seinen Vorstellungen nicht entsprach.

La conversation a été interrompue par sa femme, qui voulait qu'il aille chercher quelque chose à la pharmacie. J'avais l'impression qu'il voulait parfois éviter les questions, pour aborder des sujets qui l'intéressaient. Je lui posais encore une fois la question, pour attirer son attention et recevoir une réponse. Une personne très active, mais plutôt solitaire avec une attitude très négative sur tout ce qui ne correspond pas à ses représentations.

Âge: 81 (masc.)

Partnerin versuchte ihren Mann in seinen Aussagen zu vervollständigen, ggf. auch etwas hinzuzufügen, was er alleine vielleicht nicht gesagt hätte. Zum Schluss hat sie auch versucht vor ihm die Antwort zu geben, was ihn beeinflusst hat.

La partenaire essayait de compléter les réponses de son mari, parfois elle ajoutait quelque chose qu'il n'aurait peut-être pas dit. A la fin elle essayait aussi de donner la réponse avant lui, ce qu'il l'a influencé.

Âge: 83 (masc.)

Partnerin fügte ihre Meinung hinzu oder ergänzte ihren Mann. Sie unternehmen alles zu 2 und erzählen oft zusammen ein Erlebnis oder Erfahrung. Sehr aktiv und interessiert, offen für das Alter. Sie haben ihr Haus verkauft und sind in eine Wohnung im Zentrum gezogen.

Le partenaire ajoutait souvent son avis ou complétait son mari. Ils font tout à deux et racontent ensemble leurs expériences vécues. Très actifs et intéressés, ouvert pour leur âge. Ils ont vendu leur maison et ont déménagé dans un appartement au centre.

Âge: 83 (fem.)

Erwartete mich schon mit Vorfreude und machte sofort eine Tasse Kaffee. Es war allgemein nicht möglich einen Fragebogen mit ihr durchzunehmen. Sie redete sofort über alles und verlor sich in kleinen Geschichten, so dass ich am Ende versuchte alles indirekt herauszufinden und verschiedene Fragen blieben unbeantwortet.

Elle se réjouissait déjà par avance de ma visite et m'a préparé tout de suite une tasse de café. Généralement, ce n'était pas possible de faire le questionnaire avec elle. Elle parlait tout de suite de tout et se perdait dans des petites histoires, donc à la fin j'essayais de trouver les réponses indirectement mais certaines questions sont restées sans réponse.

Âge: 83 (masc.)

Herr sortierte noch Papiere, war eher abgelenkt und sprach von der Einteilung seines Geldes nach seinem Tod (Arzttermin am nächsten Tag, schlechte Voraussagen?). Gespräch unterbrochen, da er aufstand und ins Zimmer ging um sich umzuziehen. Der Mann wusste nicht was er antworten sollte und fragte seine Frau. Später übernahm sie die restlichen Fragen. Er konnte nicht richtig antworten, war „abwesend“, schaute mich auch nicht richtig an. Der bevorstehende Arzttermin mit den Resultaten beschäftigte das Ehepaar sehr und man merkte, dass beide nicht sehr zuversichtlich sind.

Le monsieur triait encore ses papiers, était plutôt distrait et parlait de la répartition de son argent après sa mort (rendez-vous avec le médecin le jour prochain, mauvais pronostic?). La conversation a été interrompue quand il s'est levé pour aller se changer dans sa chambre. Il ne savait pas quoi répondre et demandait souvent à sa femme. Plus tard elle a pris les dernières questions en charge. Il n'était pas capable de répondre correctement, il était absent/distract et ne m'a pas vraiment regardé. Le rendez-vous chez le docteur avec les résultats préoccupait beaucoup le couple et ça se voyait qu'ils n'étaient pas très optimistes.

Âge: 86 (fem.)

Person hatte nicht verstanden, dass der im Brief angegebene Termin sicher war und sagte sie wäre sowieso nicht interessiert. Ich stellte die Fragen in ihren Erzählungen, da sie nicht richtig mitbekam, dass es sich um einen Fragebogen handelte.

La personne n'avait pas compris, que le rendez-vous qui était écrit dans la lettre était fixe et elle disait que de toute façon elle n'était pas intéressée. Très éloquente dans ses récits, elle n'a pas remarqué que je lui posais les questions de temps en temps. Elle ne savait pas qu'il s'agissait d'un questionnaire.

Âge: 85 (fem.)

Frau wollte unbedingt eine Tasse Kaffee machen. Sie sprach von früher und verwechselte mit heute. Als die Tochter kam, sagte diese sie würde nicht mehr aus dem Haus gehen.

La femme voulait absolument me préparer une tasse de café. Elle parlait du passé et le confondait avec le présent. Quand la fille est venue, celle-ci disait que sa mère ne sortait plus de la maison.

Âge: 85 (masc.)

Person kam zu mir ins Büro. Er hatte den Brief mit einem anderen der Gemeinde verwechselt und wollte sich anmelden (J. du Grand Age). Blieb dann aber auch nach Aufklärung der Situation.

La personne vint dans mon bureau. Il avait confondu la lettre avec une autre de la commune et voulait s'inscrire (J. du Grand Age). Par contre il restait après l'explication de la situation.

Âge: 86 (fem.)

Hatte den Termin zum 2. Mal vergessen. Konnte sich schwer auf meine Fragen konzentrieren, redete sehr viel und konnte auch keine genauen Antworten geben.

Elle a oublié le rendez-vous pour la 2ème fois. Elle avait du mal à se concentrer sur mes questions, elle parlait beaucoup et ne pouvait pas donner de réponses exactes.

Âge: 88 (fem.)

Sehr auf den verstorbenen Mann fixiert, macht noch die Aktivitäten die er gerne gemacht hatte und lebt noch „für ihn“.

Très fixée sur son mari décédé, elle entreprend les activités préférées de son mari et elle vie „pour lui“.

Âge: 86 (masc.)

War sehr auf sein „Dossier“ fixiert, von seinem Sohn, welcher ungerecht behandelt wurde und sah mich als Hilfe um diesen Fall weiter zu leiten. Für ihn stand das Senior Plus nicht im Mittelpunkt.

Il était très fixé sur son „dossier“, où il s'agit de son fils, qui a été traité injustement et il me voyait comme aide pour transmettre le cas. Senior Plus n'était pas le point central pour lui.

Âge: 86 (masc.)

Hat fast keine Aktivitäten mehr, sehr traurig dass seine Frau nicht mehr bei ihm wohnt (MS).

N'a presque plus d'activités, est très triste d'être séparé de sa femme (MS).

Âge: 88 (fem.)

Hatte den Termin vergessen, hat mich aber sofort hereingelassen. Sie war schnell gereizt bei zu vielen Fragen zum gleichen Thema und fand es wäre ein großer Fragebogen. Versicherte sich mehrmals, dass es anonym ist.

Elle avait oublié le rendez-vous, mais elle m'a laissé rentrer tout de suite. Elle était vite énervée quand il y avait beaucoup de questions sur le même sujet et elle trouvait que c'était questionnaire trop long. Elle s'est assurée plusieurs fois que cela reste anonyme.

Âge: 88 (fem.)

Frau wusste nicht Bescheid oder vergessen. Durch die Nachbarn hereingekommen. Wohnung nicht besonders in Ordnung, aber sie findet alles gut. Die Nachbarn helfen sehr viel und sie will sonst keine Hilfe.

La femme n'était pas informée ou elle avait oublié le rendez-vous. Je suis entrée avec l'aide des voisins. L'appartement n'est pas dans un très bon état/pas très en ordre, mais elle trouve tout bien. Les voisins aident beaucoup et à part ça elle ne veut pas d'aide.

Âge: 88 (fem.)

Hat Familie, die bei ihr wohnt, aber fühlt sich alleine und hätte gerne mehr Kontakte. Sie bereut es kein Luxemburgisch gelernt zu haben.

Elle a de la famille, qui vit avec elle, mais elle se sent toute seule et aimerait avoir plus de contact. Elle regrette de ne pas avoir appris le luxembourgeois.

Âge: 80 (masc.)

Partnerin war da, welche aber nicht viel redete und mit der ich auch keine Fragebögen ausfüllen konnte. Der Mann pflegt seine Frau, kümmert sich um alles und lehnt jede Hilfe ab. Schränkt sich selbst auch sehr ein, weil er seine Frau nicht mehr alleine lassen will.

La partenaire était là, elle ne parle pas beaucoup et je ne pouvais pas remplir les questionnaires avec elle. L'homme soigne sa femme, s'occupe de tout et refuse tout aide. Il se restreint beaucoup, parce que il ne veut plus laisser sa femme toute seule.

Âge: 83 (fem.)

Wohnung eingerichtet auf dem Dachboden vom Haus ihres Sohnes. Die Frau geht gar nicht mehr aus dem Haus, die Kinder machen alles für sie. Sie will auch nicht mehr, geht auch nicht vor die Tür oder in den Garten. Schaut Fernsehen und schläft viel. Es könnte eher psychologisch bedingt sein, da sie sagte Medikamente gegen die Depression einzunehmen, denn körperlich machte Sie einen guten Eindruck. Sie klagte über Rückenschmerzen aber mehr nicht.

Elle a un logement dans le grenier de la maison de son fils. Elle ne sort plus de la maison, les enfants font tout pour elle. Elle ne veut plus, elle ne sort plus devant la porte ou dans le jardin. Elle regarde la télé et dort beaucoup. Cela pourrait être psychologique, vu qu'elle dit de prendre des médicaments contre la dépression, parce que physiquement elle a l'air bien. Elle se plaignait de mal de dos, mais pas plus.

Âge: 87 (masc.)

Gespräch unterbrochen durch Frau die gekocht hatte und dann zu uns kam um das Gespräch zu beenden. Redete sehr viel über die Vergangenheit und über traurige Erlebnisse.

La conversation a été interrompue par la femme qui avait cuisiné et qui venait nous voir pour terminer la conversation. Parle beaucoup du passé et du vécu triste.

Âge: 82 (fem.)

Gespräch unterbrochen durch Lieferung von Essen, Abholen der Wäsche und sonstige Ablenkungen durch den Sohn. Wollte für seine Mutter die Fragen beantworten und sagte oft etwas anderes als die befragte Person. Sprach viel über Themen die nichts mehr mit der eigentlichen Frage zu tun hatten. Fast jedes Mal musste ich auf Fragen näher eingehen und vieles erklären. Person war sehr abgelenkt, konnte sich nicht konzentrieren und wiederholte sich oft.

Conversation interrompue par la livraison de nourriture/repas, chercher du linge et autres distractions par le fils. Il voulait répondre pour sa mère et disait souvent autres choses que la personne interrogée. Celle-ci parlait souvent de thèmes qui n'avaient rien à voir avec la question

posée. Presque à chaque fois, je devais réaborder la question et expliquer beaucoup de choses. La personne était très distraite et se répétait souvent.

Âge: 89 (masc.)

Ist viel allein, lebt ziemlich zurückgezogen, bedingt einerseits durch die Gegend (Lasauvage). War sehr froh über meinen Besuch und wusste viel zu erzählen.

Il est souvent tout seul, vit assez retiré, aussi conditionné par le lieu (Lasauvage). Il était très content de ma visite qui l'a rendu plus éloquent.

Âge: 82 (fem.) 87 (masc.)

Das Paar ist sehr eingeschränkt in der Mobilität. Beide benutzen einen Rollator. Mann ist ganz auf fremde Hilfe angewiesen. Frau versucht noch vieles alleine zu machen. Beide wirken gesundheitlich schlecht auf mich, aber von sich aus sagen sie, sie seien zufrieden und fühlen sich gesund.

Le couple a des problèmes de mobilité. Tous les deux utilisent un déambulateur. L'homme dépend totalement de l'aide des autres. Sa femme essaye de faire beaucoup de chose toute seule. Pour moi, tous les deux n'ont pas l'air d'être en bonne santé, mais ils disent qu'ils sont satisfaits et se sentent en bonne santé.

Âge: 86 (fem.) 92 (masc.)

Mann wollte den Termin erst verschieben, da seine Frau krank ist. Er „verbesserte“ die Antworten seiner Frau oder fügte etwas hinzu. Der Tod ihrer Tochter macht ihnen sehr zu schaffen. Sie kommen nicht zurecht mit der Situation, da ihre Tochter auch viel geholfen hat. Der Mann fährt noch Auto und ist gesundheitlich für sein Alter sehr gut.

L'homme voulait d'abord changer le rendez-vous, parce que sa femme était malade. Il « améliorait » les réponses de sa femme ou ajoutait quelque chose. La mort de leur fille les fait beaucoup souffrir. Ils ne gèrent pas bien la situation, aussi parce que leur fille les a beaucoup soutenu. L'homme conduit encore et est en bonne santé pour son âge.

Âge: 92 (masc.)

Mit der Tochter am Tisch, der Vater saß auf dem Sofa, etwas zu weit entfernt. Tochter hat die Fragen beantwortet oder übersetzt, da der Vater nur wenig Französisch verstand.

J'étais assis avec la fille à table, le père était assis sur le canapé, un peu trop éloigné. La fille a répondu aux questions ou a traduit, vu que le père ne comprend pas beaucoup le français.

Âge: 82 (fem.) 91 (masc.)

Beide haben die Fragen für sich beantwortet, manchmal hat einer mehr erzählt, dadurch war der andere dann ruhiger, immer abwechselnd je nach Frage. Die Frau geht gar nicht mehr aus dem Haus, nur um zum Arzt zu gehen. Sie will nicht mehr, da sie sich nicht mehr gut fortbewegen kann und ständig auf Hilfe angewiesen ist. Sie sagt sie schäme sich auch. Ich habe ihr den Dienst von Flexi-Lux angeboten und sie sagte sie melde sich bei denen um eine Begleitung anzufragen. Der Mann ist noch sehr aktiv und autonom.

Tous les deux ont répondu aux questions pour soi-même, parfois l'un racontait plus, l'autre moins, cela dépendait des questions. La femme ne sort plus de la maison, que pour aller chez docteur. Elle ne peut plus bien bouger et a toujours besoin d'aide. Elle dit qu'elle a honte. Je lui ai proposé le service de Flexi-Lux et elle disait qu'elle allait les contacter pour demander un accompagnement. Le mari est encore très actif et autonome.

Âge: 76 (fem.) 80 (masc.)

Frau ist auf einem Auge blind und konnte daher den Fragebogen nicht ausfüllen. Arbeiten beide viel, noch sehr aktiv aber nehmen an keinen Veranstaltungen in Differdingen teil, nur die Frau manchmal.

La femme est aveugle d'un oeil et ne pouvait donc pas remplir le questionnaire. Ils travaillent beaucoup tous les deux, sont très actifs mais ne participent pas aux événements de Differdange, seulement la femme parfois.

Âge: 79 (fem.) 81 (masc.)

Beide saßen mit mir am Tisch, der Mann hat nicht viel geredet und wollte anfangs gar nicht mitkommen. Gespräch unterbrochen durch Lieferung Bofrost und Lieferung Blumen. Die Frau antwortete für sich und auch für ihren Mann, er stimmt oft nur zu. Oft hakete ich nach, so dass er auch etwas antwortete, aber man merkte auch, dass es sehr anstrengend für ihn war.

Tous les deux étaient assis à table avec moi, le mari n'a pas beaucoup parlé et au début il ne voulait pas venir. La conversation fut interrompue par une livraison de Bofrost et de fleurs. Sa femme répondait aux questions qui la concernaient, mais aussi pour celles de son mari qui ne faisait que confirmer. Souvent j'insistais, pour qu'il puisse aussi répondre, mais on remarquait aussi que cela est très fatigant pour lui.

LA SITUATION DE VIE DES PERSONNES ÂGÉES À
DIFFERDANGE

ANNEXE 4 : AFFICHES DES CONFÉRENCES RÉALISÉES PAR
L'UNIVERSITÉ DU LUXEMBOURG À DIFFERDANGE À
L'ATTENTION DES SENIORS

Im Rahmen der Aktivitäten des Projektes „Senior Plus“, laden die Stadt Differdange und das Sozialamt Sie ein zu der Konferenz

„Gut altern - eine Herausforderung auf vielen Ebenen“.

Am Mittwoch, den 12. Februar 2014 um 18.00 Uhr

im Mehrzwecksaal des neuen Kulturzentrums „Aalt Stadhaus“,
38, Avenue Grande-Duchesse Charlotte · L-4530 Differdange.



Die Konferenz wird vom Prof. Dr. Dieter Ferring der Universität Luxemburg geleitet und behandelt folgendes Thema:

Dank einer verbesserten Gesundheitsversorgung werden wir immer älter, während auf der anderen Seite immer weniger Kinder geboren werden. Diese Prozesse führen in vielen Westeuropäischen Ländern zu einer Überalterung der Gesellschaft, die mit vielen Herausforderungen auf der persönlichen und der gesellschaftlichen Ebene einhergeht. Auch die Luxemburger Gesellschaft wird – wenn auch weniger dramatisch wie bei einigen Nachbarn – immer älter.

In dem Vortrag auf Luxemburgischer Sprache (direkte mündliche Übersetzung ins Französische wird von der Agence Interculturelle der ASTI asbl angeboten) wird in einem ersten Teil darauf eingegangen, welche Facetten das Altern für den einzelnen Menschen hat und wie wir uns darauf vorbereiten können. In einem zweiten Teil wird thematisiert, welche Konsequenzen das Altern auf die Gesellschaft hat und was hier zu tun ist, damit die Solidarität zwischen den Generationen erhalten bleibt.

Anschließend laden wir Sie zu einem Umtrunk ein.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Dans le cadre des activités du Projet «Senior Plus»,
la Ville de Differdange et l'Office social vous invitent à la conférence

«**Bien vieillir - Un défi à tous les niveaux**».

Le mercredi, 12 février 2014 à 18.00 heures

dans la salle polyvalente du nouveau centre culturel «Aalt Stadhaus»,
38, avenue Grande-Duchesse Charlotte · L-4530 Differdange.



La conférence sera animée par le Prof. Dr Dieter Ferring de l'Université du Luxembourg et traitera le sujet suivant:

Grâce aux progrès du système des soins de santé notre espérance de vie augmente de plus en plus, tandis que d'un autre côté de moins en moins d'enfants sont nés. Dans beaucoup des pays de l'Europe de l'Ouest ces processus engendrent un vieillissement de la population, soumis à des défis tant au niveau personnel qu'au niveau de la société. La société luxembourgeoise à son tour-même si c'est d'une façon moins dramatique que chez certains voisins- vieillira de plus en plus.

La conférence sera donnée en luxembourgeois (traduction orale directe assurée par l'Agence Interculturelle de l'ASTI asbl) et traitera dans un premier temps les différentes facettes du vieillissement pour chaque personne et comment nous nous y pouvons préparer. Dans un deuxième temps les conséquences du vieillissement sur la société seront analysées ainsi que les actions nécessaires pour maintenir la solidarité entre les générations.

Ensuite nous vous invitons à un vin d'honneur.

Nous nous réjouissons de votre présence.

imprimerie HEMTZ, Pétange

No contexto das atividades do projeto “Senior Plus”, a cidade de Differdange e o serviço de assistência social convida-o a participar na conferência:

“Envelhecer bem - Um desafio a todos os níveis”.

A conferência será realizada quarta-feira, 4 de Junho, 2014
pelas 19:00 na sala polivalente do novo centro cultural “Aalt Stadhaus”
38, Avenue Grande-Duchesse Charlotte · L-4530 Differdange.



A conferência será liderada por Stephanie Barros Coimbra (M.Sc.) e por Andreia Pinto Costa (M.Sc.) da Universidade do Luxemburgo e abordará o seguinte tema:

Através do progresso dos cuidados de saúde, a nossa expectativa de vida está cada vez mais alta, enquanto por outro lado cada vez menos crianças nascem. Em muitos países da Europa estes processos resultam num envelhecimento da sociedade que é acompanhado por muitos desafios tanto a nível pessoal como a nível social. A sociedade luxemburguesa, embora a um nível menos dramático do que alguns dos seus países vizinhos, está também a envelhecer cada vez mais rapidamente.

A conferência será efetuada em língua portuguesa. A primeira parte abordará os diferentes aspetos que o envelhecimento tem para cada pessoa e como nos podemos preparar para isso. Na segunda parte serão consideradas as consequências que o envelhecimento tem para a sociedade e o que pode ser feito para que a solidariedade permaneça entre as gerações.

No final da conferência será convidado a um convivial copo de água.

Aguardamos a sua presença.

Impr. Jun. 2014 - H. B. WITZ, Pétange

Im Rahmen der Aktivitäten des Projektes Senior Plus, laden die Stadt
Differdingen und das Sozialamt Sie ein zu der Konferenz

"GEDÄCHTNISTRaining UND DENKSPORT"

Prof. Dr. Dieter Ferring

23. SEPTEMBER 2014
19h00

"Aalt Stadhaus"
Mehrzwecksaal

38, avenue Charlotte
L-4530 Differdange



BESCHREIBUNG:

Unser Gedächtnis ist sozusagen immer am Arbeiten und hilft uns im Alltag. Wir merken dies vor allem dann, wenn uns das Gedächtnis mal nicht hilft. Hierfür gibt es viele Beispiele: Ich finde den Autoschlüssel nicht, ich suche nach dem Namen eines Bekannten, ich stehe im Laden und weiß nicht mehr, was ich kaufen wollte ... So wie unser Körper regelmäßige Bewegung braucht, so sind auch Training und Übung für die Fitness unseres Gedächtnisses wichtig. Wichtig ist auch, dass es nie zu spät ist, Neues zu lernen und sein Denken und das Gedächtnis zu trainieren.

Wie wir dies - nicht nur im Alter - tun können, wird in dem Vortrag auf Luxemburgischer Sprache Sprache (direkte mündliche Übersetzung ins Französische wird von der Agence interculturelle der ASTI asbl angeboten) von Prof. Dieter FERRING (Universität Luxemburg) beschrieben.

Anschließend laden wir Sie zu einem Umtrunk ein. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

www.differdange.lu



Dans le cadre des activités du Projet « Senior Plus », la Ville de Differdange et l'Office social vous invitent à la conférence

"EXERCICES DE MÉMOIRE ET SPORT CÉRÉBRAL"

Prof. Dr. Dieter Ferring

23 SEPTEMBRE 2014
19h00

"Aalt Stadhaus"

Salle polyvalente

38, avenue Charlotte
L-4530 Differdange



DESCRIPTION:

Notre mémoire est constamment en action et nous aide dans notre vie quotidienne. Nous le remarquons surtout dans les moments où la mémoire nous fait défaut. Par exemple: Je ne trouve plus mes clés, j'essaie de me rappeler le nom d'une connaissance, je me retrouve au magasin et je ne sais plus ce que je voulais acheter à la base... Ainsi, tout comme notre corps a besoin d'activités régulières, l'entraînement et les exercices sont également importants pour la remise en forme de notre mémoire. Reste à souligner qu'il n'est jamais trop tard d'apprendre de nouvelles choses et d'entraîner la pensée ainsi que la mémoire.

Comment y parvenir- à tout âge- sera le sujet de la conférence du 23 septembre en langue luxembourgeoise. Une traduction orale directe en langue française sera assurée par l'Agence Interculturelle de l'ASTI asbl.

Nous vous invitons par la suite à un vin d'honneur. Nous nous réjouissons d'avance de votre présence.

No contexto das atividades „Senior Plus“, a cidade de Differdange
e os serviços sociais convidam-vos à conferência

"MEMÓRIA E DESPORTO PARA A MENTE"

Prof. Dr. Dieter Ferring · Stephanie Barros Coimbra, M.Sc. · Andreia Pinto Costa, M.Sc.

30 DE SETEMBRO 2014
20h00

"Aalt Stadhaus"
Sala polivalente
38, avenue Charlotte
L-4530 Differdange



DESCRIÇÃO:

A nossa memória está continuamente a trabalhar e ajuda-nos na nossa vida quotidiana. Notamos isso sobretudo quando a nossa memória falha. Existem vários exemplos: não encontrar as chaves do carro, tentar lembrar-se do nome de um conhecido, estar no supermercado e não se lembrar do que queria comprar. Assim como o nosso corpo necessita de atividade regular, também são importantes os exercícios e formação para a nossa mente e memória. O mais importante é que nunca é tarde demais para aprender coisas novas e para treinar a nossa mente e memória.

Como conseguir alcançar isto – ao longo de toda a vida – será o tema abordado na conferência do 30 de setembro pela Stephanie Barros Coimbra, M.Sc. e Andreia Pinto Costa, M.Sc. (Universidade do Luxemburgo) em língua portuguesa.

No final da conferência será convidado para um convivial copo. Aguardamos a sua presença.

www.differdange.lu



Im Rahmen der Aktivitäten des Projektes Senior Plus,
laden die Stadt Differdingen und das Sozialamt Sie ein zu der Konferenz

„Körperlich und geistig fit im Alter - Zur Rolle von Ernährung und Aktivität“

Prof. Dr. Dieter Ferring



11. November 2014
19h00

im Mehrzwecksaal des neuen
Kulturzentrums „Aalt Stadhaus“,
38, Avenue Charlotte
L-4530 Differdange

„Du bist, was Du isst“ heißt es und damit kommt zum Ausdruck, dass Ernährung nicht nur für das Körpergewicht sondern auch für unser die Lebensqualität und das Wohlbefinden im Alter.

Es gibt viele Möglichkeiten sich auch im hohen Alter körperlich und geistig fit zu halten, und wir wissen, dass Bewegung und Aktivität wichtig für die Gesundheit und Belastungsfähigkeit im Alter sind. Beides zusammen – gesunde Ernährung und Aktivität – sind also Garantien für das Wohlbefinden im Alter.

Was wir mit Blick auf unsere Ernährung und körperliche Fitness tun können – ist Gegenstand des Vortrags in Luxemburgischer Sprache (direkte mündliche Übersetzung ins Französische wird von der Agence interculturelle der ASTI asbl angeboten) von Prof. Dr. Dieter FERRING (Universität Luxemburg).

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Dans le cadre des activités du Projet « Senior Plus »,
la Ville de Differdange et l'Office social vous invitent à la conférence

« Maintenir la forme mentale et physique en vieillissant – le rôle de l'alimentation et de l'activité physique »

Prof. Dr Dieter Ferring



11 novembre 2014
19h00

dans la salle polyvalente du nouveau
centre culturel « Aalt Stadhaus »
38, Avenue Charlotte
L-4530 Differdange

« Tu es ce que tu manges », cette expression relève l'importance de l'alimentation non seulement pour notre poids de corps mais également pour notre bien-être et notre satisfaction en général. L'alimentation a également des répercussions sur les capacités de notre mémoire. « Pierre qui roule n'amasse pas mousse » est un autre adage mettant en exergue l'importance de l'activité physique pour notre qualité de vie et notre bien-être en vieillissant. Il existe beaucoup de possibilités de rester physiquement et mentalement actif et nous savons que la pratique continue d'une activité physique et mentale est importante pour faire face aux défis de l'âge. Les deux éléments réunis – l'alimentation saine et l'activité physique sont des garanties du bien-être au cours du vieillissement.

Ce que nous pouvons faire – au niveau de notre alimentation et de notre activité physique – sera présenté à la conférence en langue luxembourgeoise par le Prof. Dr Dieter FERRING.
Une traduction orale directe en français sera assurée par l'Agence Interculturelle de l'ASTI asbl.

Nous nous réjouissons d'avance de votre présence.

No contexto das atividades "Senior Plus",
a cidade de Differdange e os serviços sociais convidam-vos à conferência:

"Saudável e ativo com o avançar da idade – a importância da nutrição e atividade física"

Prof. Dr. Dieter Ferring
Stephanie Barros Coimbra, M.Sc.
Andreia Pinto Costa, M.Sc.



**dia 21 de Janeiro de 2015
às 20 horas**

na sala polivalente do novo
centro cultural « **Aalt Stadhaus** »
38, Avenue Charlotte
L-4530 Differdange

"Somos o que comemos", é uma expressão que reflete a ideia de que a nutrição é importante não apenas para o nosso peso, mas também para o nosso bem-estar e para a nossa satisfação em geral. A nutrição também tem repercussões nas capacidades da nossa mente. Um outro ditado, "Pedra roliça não cria bolor" ilustra a importância de se estar ativo e manter a qualidade de vida e o bem-estar com o avançar da idade.

Existem várias possibilidades para se manter fisicamente e mentalmente em forma mesmo em idade avançada e sabe-se que o movimento e a atividade física são fatores importantes para a saúde e a resistência. Estes dois fatores juntos – uma boa nutrição e atividade física – são portanto garantias para um bem-estar em idade avançada.

O que podemos fazer tendo em conta a nossa nutrição e atividade física será o tema da conferência que será apresentada por Stephanie Barros Coimbra e por Andreia Pinto Costa, no dia 21 de Janeiro em língua portuguesa.

Aguardamos a sua presença.